

MEMORIA ANUAL 2021

ANNUAL REPORT



ÍNDICE

/ TABLE OF CONTENTS

Consejo de Administración / Board of Directors	6
Consejo de Navegación y Puerto / Navigation and Port Council	8
Organigrama / Organisational Chart.	12
Presentación del presidente / Presentation of the president	14
Informe de gestión / Management Report	18
Puerto exterior / Outer port.	25
1. Estados Financieros / Financial Statements.	30
1.1 Balance de situación del ejercicio 2021 (euros) / Balance sheet 2021 (euros)	32
1.2 Cuenta de pérdidas y ganancias 2021 (euros) / 2021 profit and loss statement (euros)	34
1.3 Estado de flujos de efectivo 2021 (euros) / 2021 cash flow statement (euros)	36
1.4 Cambios en el patrimonio neto 2021 (euros) / Changes in net equity 2021 (euros)	38
1.5 Ingresos y gastos / Income and expenditure	40
1.6 Generación de efectivo / Cash generation	41
2. Características técnicas del puerto / Port Technical Characteristics	42
2.1 Condiciones generales / General conditions	44
2.1.1. Situación / location	44
2.1.2. Régimen de vientos / wind conditions	44
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Weather conditions in Deep Waters or theoretical conditions.	44
2.1.4. Mareas / Tides.	44
2.1.5 entrada / Harbour entrance	45
2.1.6 Superficie de flotación (Ha) / Water areas (Ha)	46
2.2 instalaciones al servicio del comercio marítimo / Facilities at the service of maritime trade)	46
2.2.1. Muelles y atraques / Docks and Berths	46
2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) Land area and storage facilities (sq m)	51
2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage facilities and ice factories.. .. .	54
2.2.4. Estaciones marítimas / Passenger Terminals.	54
2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing facilities	54
2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and facilities for public use	55
2.2.7 Diques de abrigo / Seawalls	57
2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas / schematic plan of lighthouses and beacons	58
2.2.9. Relación de faros y balizas / List of lighthouses and beacons	59
2.3 Servicios indirectos (técnico-naúticos) / Indirect services (technical- nautical)	65
2.3.1 Remolque de buques / Tugboat services	65
2.3.2. Amarre y desamarre de buques / Vessel mooring services.	65
2.3.3. Practica de buques / Pilotage services	65
2.4 Características técnicas del puerto / Technical characteristics of the port	65
2.4.1 Diques / Docks	65
2.4.2. Varaderos / Slipways	66
2.4.3 Astilleros / Shipyards	66
2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply services	66

2.5 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	69
2.5.1 grúas / Cranes	69
2.5.2. Instalaciones especiales / Special facilities	70
2.5.3. Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	72
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary loading, unloading and transport equipment	72
2.5.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment	74
2.6 Material flotante / Floating equipment.	74
2.6.1. Dragas / Dredgers.. .. .	74
2.6.2. Remolcadores / Tugboats	74
2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges	75
2.6.4 Grúas flotantes / Floating cranes	75
2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares de servicio / Other port authority floating equipment	75
2.7 comunicaciones y planos del puerto / Communications and port planes.	76
2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Land accesses and internal communications	76
2.7.2 Plano de comunicaciones internas / Internal communications map.	80
2.7.2 Plano de comunicaciones internas / Internal communications map.	82
2.7.3 Plano de accesos terrestres / Land access map.	84
2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficoes específicos / Brief description of facilities for specific traffic.	86
3. Obras o actividades autorizadas a particulares / Works or activities authorised to private companies	88
Características técnicas del puerto / Port Technical Characteristics	90
3.1 Concesiones otorgadas en 2021 / Concessions awarded in 2021	90
3.2 Concesiones extinguidas en 2021 / Licences expired in 2021	92
3.3 Concesiones vigentes en 2021 / Licences in force in 2021	93
4. Estadísticas del puerto / Port Statistics.	110
4.1 Tráfico de pasaje / Passenger traffic.. .. .	112
4.1.1 Pasajeros / Passengers	112
4.1.2 Automóviles en régimen pasaje. Número de unidades / Automobiles with passengers, number of vehicles.	113
4.2 Buques / Vessels	113
4.2.1 Buques mercantes / Merchant ships	113
4.2.2 Buques de guerra / Warships	116
4.2.4 Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	116
4.2.5 Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up	116
4.2.6 Otras embarcaciones / Other vessels	116
4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh ships	116
4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons	117
4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths	117
4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares / Handled at private quays and berths.	120
4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year.. .. .	123
4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination.	126
4.3.5 Mercancías transbordadas / Transhipped goods	128
4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off / Roll-on/roll-off traffic.	132
4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods.. .. .	134
4.4 Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons.	152
4.5 Avituallamientos / Supplies	154
4.6 Pesca capturada / Fish captures	154

4.7 Tráfico de contenedores / Container traffic	154
4.7.1 Contenedores de 20 pies / 20 feet containers	154
4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet.	155
4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20feet ..	155
4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit ..	155
4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) / total equivalent 20feet containers (teus) ..	156
4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (teus) in transit.	156
4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según naturaleza, toneladas / Containerised goods classified by nature, tons	157
4.8 Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic.	160
4.8.1 Cuadro general número 1 / General chart number 1	160
4.8.2 Cuadro general número 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General chart number 2 (Local traffic, supplies and fresh fish included) ..	160
4.8.3 Cuadro general número 3 / General chart number 3	161
4.9 Tráfico terrestre / hinterland traffic	162
5. Utilización de muelles / Docks utilisation	164
5.1 Utilización de muelles - tons / Quay utilization - tons	166
5.2 Dársenas / Docks.	167
5.4 Atraques / Berths	167
5.5 Ocupación de superficie / Area utilization	167
5.3 Atraques de punta / Point moorings.	167
5.6 Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment	168
5.6.1. Grúas / Cranes	168
5.6.2. Instalaciones especiales / Special facilities	168
5.7 Carretillas / Conveyor trucks..	169
5.8 Cintas transportadoras / Conveyor belts.	169
5.9 Palas cargadoras / Mechanic shovels	169
5.10 Tracción de maniobras / Railways shunting	169
5.11 Vagones / Wagons	169
5.12 Camiones / Trucks.	169
5.13 Camiones / Trucks.	169
5.15 Remolcadores / Tugboats.	169
5.16 Varaderos / Slip ways	169
6. Obras más importantes / Most important works	170
6.1 Listado de obras / List of works.	172
6.2 Obras iniciadas con anterioridad a 2021 / Works started before 2021	175
6.3 Obras iniciadas en el año 2021 / Works started during 2021	177
6.4 Obras iniciadas y terminadas en el año 2021 / Works started and completed within 2021.	179
Directorio / Directory	182

Consejo de Administración / Board of Directors

D. MARTÍN FERNÁNDEZ PRADO

Presidente del Consejo / *Board Chairman*
Presidente de la Autoridad Portuaria de A
Coruña / *Chairman of the Port Authority of A*
Coruña

D. JUAN DIEGO PÉREZ FREIRE

Director / *Director*
Director de la Autoridad Portuaria de A Coruña /
Director of the Port Authority of A Coruña

D. GONZALO JULIÁN GUILLÉN ESPEJO- SAAVEDRA

Vocal nato / *Permanent board member*
Capitán Marítimo / *Harbour Master*

D. IGNACIO ARRONDO PERALS

Administración General del Estado / *Public*
Administration
Subdirección Econ-Financiera Contabilidad
Analítica de Puertos del Estado / *Subdirector*
of Econ-Financial Analytical accounting of
National ports

DÑA. CARMEN MARÓN BELTRÁN

Administración General del Estado / *Public*
Administration

D. JAVIER SÚAREZ GARCÍA

Administración General del Estado / *Public*
Administration
Abogado del Estado-Jefe / *Chief State's Attorney*

D. JUAN MANUEL DÍAZ VILLOSLADA

Ayuntamiento de A Coruña / *A Coruña Town*
hall
Concejal de Urbanismo, Vivienda,
Infraestructuras y Movilidad / *Councillor for*
Town Planning, Housing, Infrastructures and
Mobility

D. LUIS ALBERTO CASTRO CALVETE

Ayuntamiento de Arteixo / *Arteixo Town hall*
Concejal de Urbanismo y Medio Ambiente /
Councillor for Town Planning and Environment

D. ANTONIO FONTENLA RAMIL

Confederación Provincial de Empresarios
de A Coruña / *Provincial Confederation of
Entrepreneurs of A Coruña*
Presidente / *Chairman*

D. MANUEL GALDO PÉREZ

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de
A Coruña / *Chamber of Commerce, Industry and
Navigation of A Coruña*
Director General / *General Manager*

D. JOSÉ RAMÓN PIÑEIRO RODRÍGUEZ

Organización Sindical más representativa / *Most
representative trade union organisation*
UGT TCM Galicia / *UGT TCM Galicia*

D. JUAN CARLOS CORRÁS ARIAS

Sector pesquero / *Fisheries*
Gerente Pescagalicia-Arpega-Obarco / *Manager
of Pescagalicia-Arpega-Obarco*

DÑA. SUSANA LENGUAS GIL

Xunta de Galicia / *Regional Government of Galicia*
Presidenta de Portos de Galicia / *Chairman of
Portos de Galicia*

DÑA. MARÍA DEL MAR SÁNCHEZ SIERRA

Xunta de Galicia / *Regional Government of Galicia*
Secretaria Xeral de Medios da Presidencia
da Xunta / *General Secretary of Media of the
Presidency of the Regional Government of Galicia*

D. GONZALO TRENOR LÓPEZ

Xunta de Galicia / *Regional Government of Galicia*
Delegado Territorial de A Coruña / *Territorial
Delegate in A Coruña*

**DÑA. ETHEL MARÍA VÁZQUEZ
MOURELLE**

Xunta de Galicia / *Regional Government of Galicia*
Conselleira de Infraestruturas e Mobilidade /
Ministry of Infrastructures and Mobility

D. JAVIER SUÁREZ GARCÍA

Secretario Accidental del Consejo / *Acting
Secretary of the Board*

Consejo de Navegación y Puerto / Navigation and Port Council

D. JUAN DIEGO PÉREZ FREIRE

Presidente del Consejo de Navegación y Puerto /
Chairman of the Navigation and Port Council

D. DOMINGO IGNACIO POSE EDRERA

Capitanía Marítima / Maritime Harbour Master

DÑA. SUSANA ROEL CABAL

Autoridad Portuaria / Port Authority

D. JOSÉ LUIS SUÁREZ DOVAL

Autoridad Portuaria / Port Authority

D. ANTONIO ABELLEIRA ARGIBAY

Empresas estibadoras / Cargo-handling companies

D. FERNANDO RAFAEL ALCALDE GARCÍA

Empresas de remolque - SERTOSA NORTE, S.L. -
CARSA 2010 U.T.E. / Towing companies - SERTOSA
NORTE, S.L. - CARSA 2010 U.T.E.

ANARE Asociación Nacional de Remolcadores de
España / ANARE National Association of Tugboats of
Spain

DÑA. NATALIA BARREIRO MATA

Repsol Petróleo, S.A. / Repsol Petróleo, S.A.

D. MANUEL CAMIÑO MOUZO

CIG / CIG (Galician Unions Confederacy)

D. JUAN CARLOS CORRÁS ARIAS

Asociación de Armadores de Buques Pesqueros de
Galicia - Pescagalicia-Arpega-Obarco / Association of
Fishing Vessel Owners of Galicia- Pescagalicia- Arpega-
Obarco

D. WALTER DEL RÍO CORBEIRA

Prácticos del Puerto de A Coruña - Coruña Pilots,
S.L.P. / Marine pilots of the port of A Coruña - Coruña
Pilots, S.L.P.

D. WALTER DEL RÍO CORBEIRA

CONPP Colegio Oficial Nacional de Prácticos / CONPP
- Official National Pilot Association

DÑA. EVA ENJO MALLOU

CC.OO. / CC.OO. (Union Confederatin of Labour
Commissions)

D. PATRICIO ERHARDT BARRENECHEA

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de
A Coruña / Chamber of Commerce, Industry and
Navigation of A Coruña

D. JOSÉ MANUEL GARCÍA VÁZQUEZ

ANAM Asociación Nacional de Agentes Marpol / ANAM
National Association of Marpol Agents

D. JORGE GARCÍA-EGOCHEAGA CADAVAL

APSP Asociación de Presadores de Servicios al Pasaje /
APSP Association of Passenger Service Providers

D. JUAN MANUEL IBÁÑEZ CASCO

Empresas consignatarias / Shipping agents companies

D. JUAN JOSÉ MARTÍNEZ SAIZ

Administrador de la Aduana / Customs officer

D. ROBERTO PEREIRA MARAÑA

Sociedad de Salvamento y Seguridad Marítima / Maritime
Safety and Rescue Society

DÑA. BEATRIZ PÉREZ-TORRES FERNÁNDEZ

ASOPORT Asociación Estatal de Empresas
Operadoras Portuarias / ASOPORT State Association
of Port Operating Companies

D. JUAN RIVA FRANCOS

ANAVE Asociación de Navieros Españoles / ANAVE
Spanish Shipowners Association

D. JOSÉ LUIS ROMERO CASTAÑO

ANESCO Asociación de Empresas Estibadoras /
ANESCO Association of Stevedoring Companies

D. CARLOS TUBÍO PÉREZ

UGT Galicia / Galician UGT (General Labor Union)

D. FERNANDO VIDAL RAPOSO

Empresas de amarre - Maritime Global Services, S.L. /
Mooring companies - Maritime Global Services, S.L.
AEEA Asociación Española de Empresas de Amarre /
AEEA Spanish Association of Mooring Companies

Suplentes

D. PABLO MIGUENS FARIÑA
Capitanía Marítima / *Maritime Harbour Master*

D. FRANCISCO COLLAZO AÑÓN
Maritime Global Services, S.L. / *Maritime Global Services, S.L.*

D. FRANCISCO PELETEIRO GALLEGO
AEEA Asociación Española Empresas de Amarre /
AEEA Spanish Association of Mooring Companies

DÑA. Mª JESÚS OCAMPOS CERRATO
ANAM Asociación Nacional de Agentes Marpol / *ANAM National Association of Marpol Agents*

D. JESÚS ORIOL GONZÁLEZ MARTÍNEZ
APSP Asociación Española Prestadores de Servicios
Portuarios al Pasaje / *APSP Association of Passenger Service Providers*

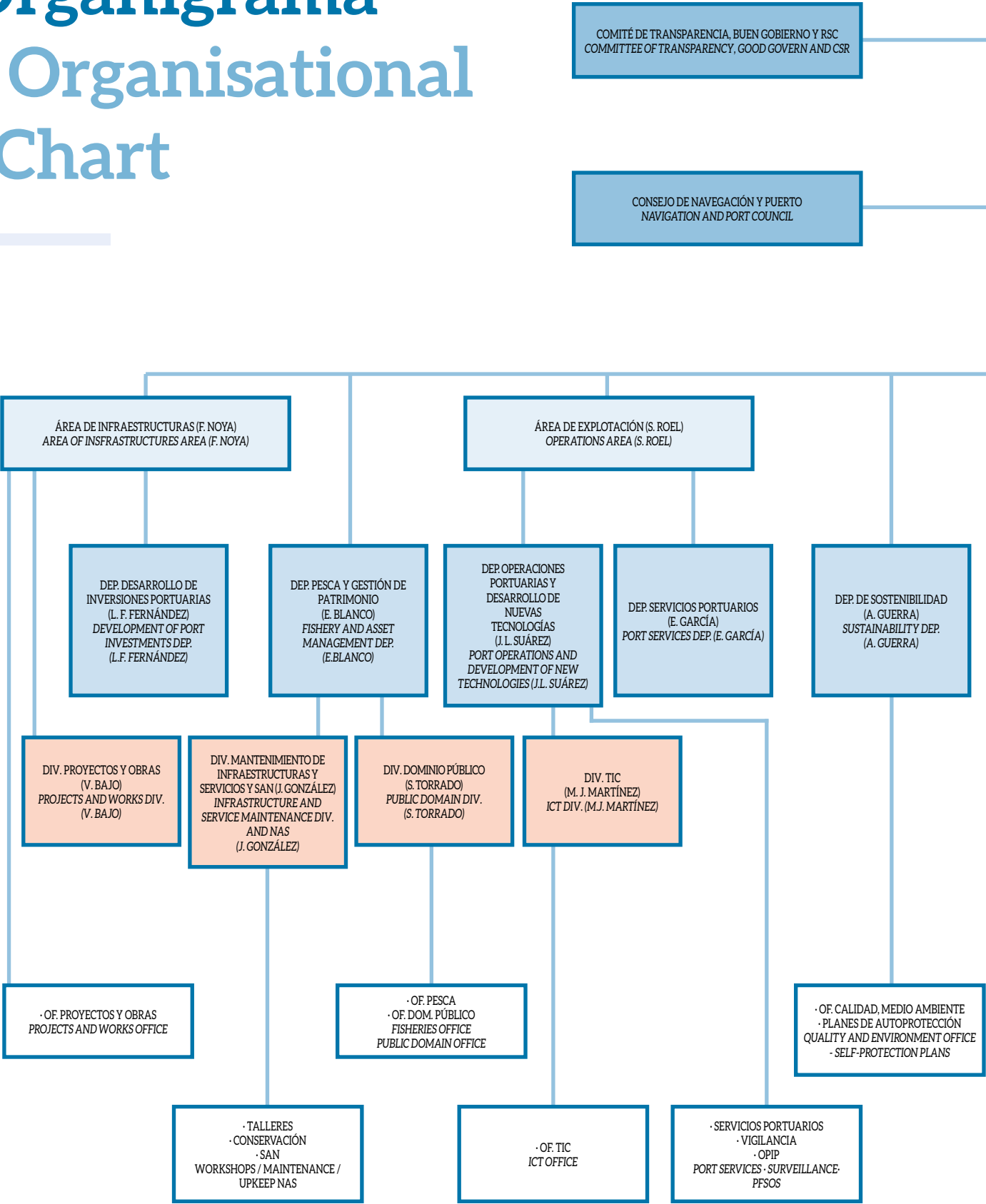
D. EMILIO GONZÁLEZ QUINTANA
Coruña Pilots, S.L.P. / *Coruña Pilots, S.L.P.*

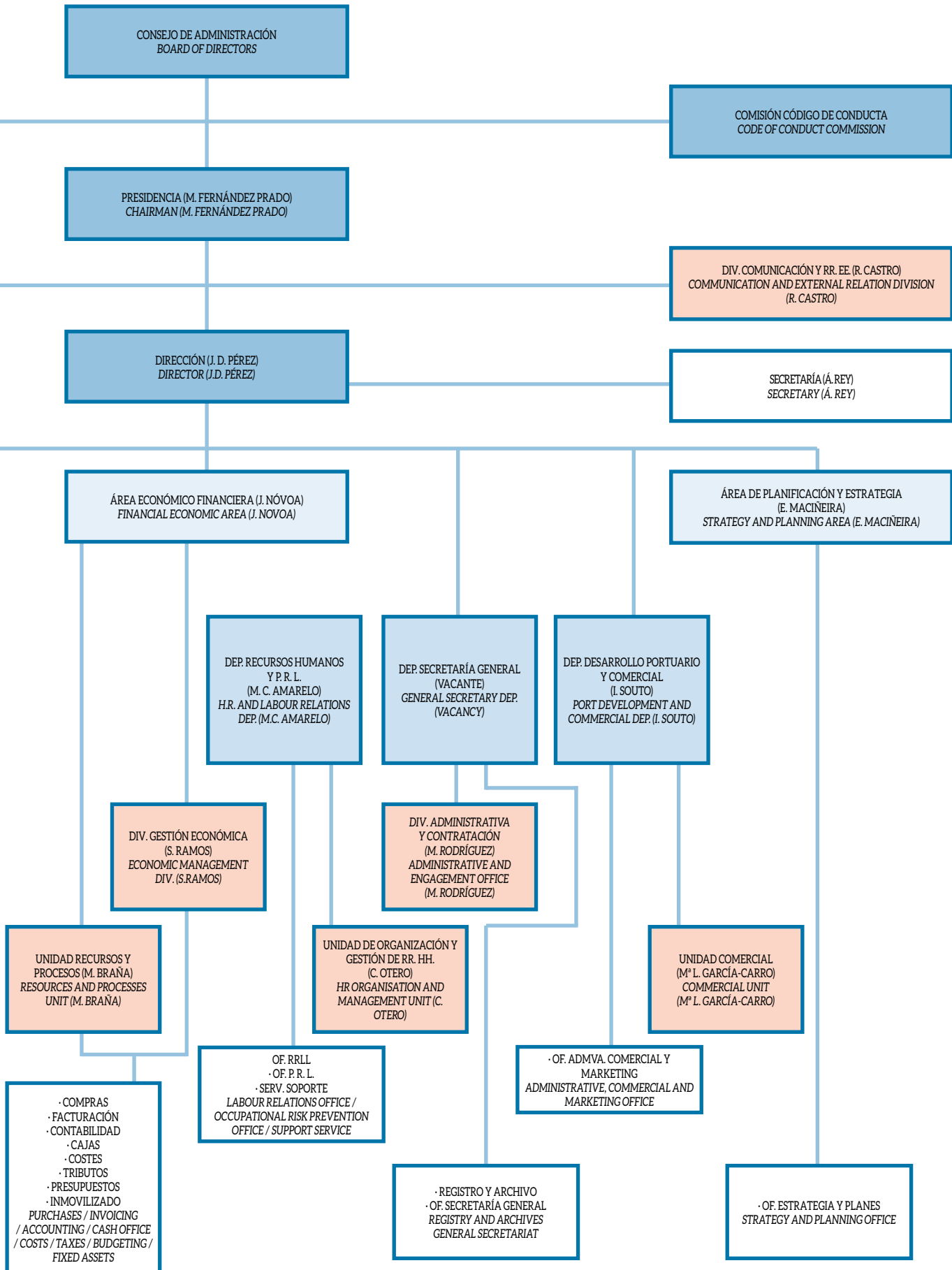
D. EMILIO GONZÁLEZ QUINTANA
Colegio Oficial Nacional de Prácticos de Puerto /
CONPP - Official National Pilot Association

VACANTE /VACANCY
Secretario del Consejo de Navegación y Puerto / *Secretary of the Navigation and Port Council*



Organigrama / Organisational Chart





Presentación del presidente / Presentation of the president

Martín Fernández Prado

El Puerto de A Coruña recuperó en 2021 parte de la actividad que se había perdido el año anterior como consecuencia de la grave crisis provocada por el covid-19, cerrando el ejercicio con un crecimiento del 12% con respecto a 2020. Pero, más allá de las estadísticas de tráfico, fue año marcado por tres hitos singulares para el futuro del puerto y de la ciudad: el esperado acuerdo institucional para construir el acceso ferroviario al Puerto Exterior, la puesta en marcha del proyecto “Green Port” y la apertura de nuevos espacios portuarios a usos ciudadanos.

Tras una década de trámites y estudios técnicos, en marzo de 2021 se confirmó que el puerto de Punta Langosteira estará conectado con la red ferroviaria general. El empeño del presidente de la Xunta, Alberto Núñez Feijóo, fructificó en un acuerdo con el ministro de Fomento, José Luis Ábalos, de forma que se impulsó la definitiva licitación de la obra con cargo íntegramente a los fondos europeos Next Generation, evitando así más cargas financieras para la Autoridad Portuaria.

Una vez que se cerró este acuerdo, se agilizaron todos los procesos administrativos para que la obra pudiese ser licitada a principios de 2022. Como expresé en su momento, fue un gran triunfo de la sociedad civil coruñesa, que nunca dejó de reclamar la ejecución de este proyecto. También fue y sigue siendo ejemplar el trabajo conjunto de los equipos de la Autoridad Portuaria, Puertos del Estado, ADIF y en general del Ministerio de Transportes. El enlace ferroviario supondrá a partir de 2026 un punto de inflexión en el desarrollo del Puerto Exterior: completará su operatividad, mejorará la competitividad de nuestros operadores, permitirá captar nuevas inversiones y posibilitará el traslado de todos los graneles que aún se descargan en el puerto interior, facilitando el proceso de transformación de los muelles urbanos.

No menos relevante será para el Puerto, para A Coruña y para toda el área metropolitana el desarrollo del “Green Port”. Se trata de un proyecto impulsado por la Autoridad Portuaria con el objetivo de situar a Punta Langosteira como un gran polo de descarbonización logístico e industrial,

The Port of A Coruña recovered in 2021 part of the activity that had been lost the previous year due to the severe crisis caused by covid-19, closing the year with a 12% growth compared to 2020. But, beyond the traffic statistics, the year was marked by three unique milestones for the future of the port and the city: the expected institutional agreement to build the rail access to the Outer Port, the launch of the “Green Port” project, and the opening of new port areas for public use.

After a decade of paperwork and technical studies, in March 2021 it was confirmed that the port of Punta Langosteira will be connected to the general railway network. The efforts of the President of the Xunta, Alberto Núñez Feijóo, resulted in an agreement with the Minister of Public Works, José Luis Ábalos, which led to the definitive tender for the work to be charged entirely to the European Next Generation funds, thus avoiding further financial burdens for the Port Authority.

Once this agreement was closed, all the administrative processes were expedited so the work could be put out to tender in early 2022. As I said at the time, it was a great triumph for the civil society of A Coruña, which never stopped demanding the execution of this project. The joint work of the teams of the Port Authority, State Ports, ADIF, and the Ministry of Transport in general was and continues to be exemplary. From 2026, the rail link will be a turning point in the development of the Outer Port: it will complete its operability, improve the competitiveness of our operators, enable new investments to be attracted, and make it possible to transfer all the bulk cargo that is still unloaded in the inner port, facilitating the transformation process of the urban docks.

The development of the “Green Port” will be no less relevant for the Port, A Coruña, and the whole metropolitan area. This is a project promoted by the Port Authority to position Punta Langosteira as a great pole of logistic and industrial decarbonization, taking advantage of the port’s excellent capacities in terms of draughts, available land esplanades, and sheltered water surface.



aprovechando las excelentes capacidades del puerto en cuanto a calados, explanadas terrestres disponibles y superficie de agua abrigada.

El puerto de A Coruña es históricamente un puerto energético, vinculado a los combustibles fósiles, y la transición ecológica hacia las energías verdes nos brinda la oportunidad de mantener esta condición de puerto energético en el campo de los biocombustibles, la eólica off-shore y el hidrógeno y amoníaco verdes.

El proyecto comenzó a materializarse en abril con la solicitud de Inditex para construir un parque eólico en el Puerto Exterior, con tres aerogeneradores que abastecerán de energía verde a las instalaciones de la multinacional en Sabón y al propio puerto, que en 2024 podrá ser neutro en huella de carbono. Esta iniciativa de una empresa de la dimensión de Inditex supuso un enorme espaldarazo al "Green Port". Posteriormente, llegarían las propuestas de Enerfín, para habilitar una planta de producción y suministro de hidrógeno para las actividades portuarias y la movilidad, y la solicitud de Fistera Energy para construir una gran instalación de generación, almacenamiento y distribución de hidrógeno y amoníaco verde.

Estos proyectos, sumados a los que se presentarían más adelante y los que están en proceso de maduración, propiciarán una nueva industrialización del área metropolitana coruñesa, con inversiones muy destacadas y la creación de miles de puestos de trabajo, con gran efecto

A Coruña is historically an energy port linked to fossil fuels. The ecological transition towards green energies allows us to maintain this status as an energy port in the field of biofuels, offshore wind power, and green hydrogen and ammonia.

The project began to materialize in April with Inditex's request to build a wind farm in the Outer Port, with three wind turbines that will supply green energy to the multinational's facilities in Sabón and to the port itself, which by 2024 could be carbon neutral. This initiative by a company of Inditex's size was a massive endorsement of the "Green Port." Subsequently, Enerfín's proposals to set up a hydrogen production and supply plant for port activities and mobility and Fistera Energy's request to build a large facility for the generation, storage, and distribution of hydrogen and green ammonia would follow.

These projects, together with those that will be presented later and those that are in the process of maturing, will lead to a new industrialization of the metropolitan area of A Coruña, with significant investments and the creation of thousands of jobs, with an excellent tractor effect on the local medium and small companies. In some cases, they depend on the concretion of the European Next Generation funds, hence the need to speed up the processing of these aids conceived by the European Union to face the effects of the pandemic and precisely focus largely on facilitating the change of the energy model.

tractor en las medianas y pequeñas empresas locales. En algunos casos, dependen de la concreción de los fondos europeos Next Generation, de ahí la necesidad de que se agilice la tramitación de estas ayudas concebidas por la Unión Europea para hacer frente a los efectos de la pandemia y precisamente enfocadas en buena parte a facilitar el cambio del modelo energético.

El tercer gran logro de 2021 fue la apertura del puerto a los ciudadanos. Muchas generaciones de coruñeses recuerdan con nostalgia sus paseos por el puerto, y la oportunidad de volver a pisar los muelles fue muy agradecida por el conjunto de la ciudadanía. Con el lema “Abierto a todo el mundo”, empezamos en marzo con la apertura de Trasatlánticos, aprovechando que debido a la pandemia aún no había tráfico de cruceros, y el 16 de julio, festividad de la Virgen del Carmen, abrimos el portalón del muelle de Batería.

A lo largo del año, los muelles fueron escenario de exposiciones, conciertos, competiciones deportivas, visitas guiadas y una fantástica exposición fotográfica de Peter Lindbergh, de relevancia internacional, promovida por Marta Ortega. Fue un proceso muy laborioso, por la necesidad de conjugar las actividades ciudadanas con las medidas de seguridad exige un puerto comercial, y fue posible por la total colaboración que nos prestaron las fuerzas de seguridad, las empresas portuarias y las administraciones que tienen competencias en el recinto portuario.

Los muelles de Batería y Calvo Sotelo suman 80.000 metros cuadrados de superficie, una extensión equivalente a 10 campos de fútbol en el corazón de la ciudad y al borde del mar. Tras el buen resultado de esta primera apertura provisional, la sociedad nos demanda con razón la urbanización definitiva, con criterios de excelencia, que necesariamente ha de acometerse con el consenso de las instituciones. La Xunta de Galicia, Puertos del Estado, la Autoridad Portuaria y el Ayuntamiento de A Coruña habíamos alcanzado un preacuerdo para garantizar la titularidad pública de estos terrenos, pero el año terminó con una indefinición del Gobierno municipal coruñés, lo que mantiene bloqueado cualquier avance en este ámbito.

Los grandes operadores del puerto vienen realizando un esfuerzo muy importante para continuar con el proceso de liberación de espacios en el puerto interior y ampliar y modernizar sus instalaciones en el Puerto Exterior. Empresas de la talla de Galigrain, Pérez Torres y Terminales Marítimos de Galicia siguen apostando firmemente por Langosteira, que en 2021 operó 1,4 millones de toneladas y se consolida como el granero de Galicia, líder del norte de España en importación de productos agroalimentarios. También nuestro principal cliente, Repsol, ultima su inversión de nada menos que 126 millones de euros para

The third outstanding achievement of 2021 was opening the port to the citizens. Many generations from A Coruña remember with nostalgia their walks along the port. The citizens greatly appreciated the opportunity to walk along the docks again. With the slogan “Open to everyone,” we started in March with the opening of Trasatlánticos, taking advantage of the fact that there was still no cruise traffic due to the pandemic. On July 16, the feast of the Virgen del Carmen, we opened the gate of the Batería dock.

Throughout the year, the docks were the scene of exhibitions, concerts, sports competitions, guided tours, and a fantastic photographic exhibition of Peter Lindbergh, of international relevance, promoted by Marta Ortega. It was a very laborious process due to the need to combine citizen activities with the security measures required by a commercial port. Thanks to the full collaboration of the security forces, the port companies, and the administrations with authority over the port area, it was possible.

The Batería and Calvo Sotelo docks have a total surface area of 80,000 square meters, equivalent to 10 football fields in the city’s heart and on the edge of the sea. After the excellent result of this first provisional opening, society rightly demands definitive urbanization, with criteria of excellence, which must be undertaken with the consensus of the institutions. The Xunta de Galicia, Puertos del Estado, the Port Authority, and the City Council of A Coruña had reached a pre-agreement to guarantee the public ownership of this land. Still, the year ended with a lack of definition on the part of the municipal government of A Coruña, which has blocked any progress in this area.

The large port operators have been making a major effort to free up space in the inner port and expanding and modernizing their facilities in the Outer Port. Companies of the stature of Galigrain, Pérez Torres, and Terminales Marítimos de Galicia remain firmly committed to Langosteira, which in 2021 operated 1.4 million tons and is consolidating its position as the granary of Galicia, the leader in northern Spain in the import of agri-food products. Our primary customer, Repsol, is also finalizing its investment of no less than 126 million euros to move oil unloadings, which will be a milestone in the port’s history and the city.

To a large extent, the good performance of the Outer Port allowed the 12% increase in port traffic, which extended to solid and liquid bulk cargo as well as general merchandise. Fishing, on the other hand, reduced its activity due to the many problems affecting it. However,

trasladar las descargas de petróleo, en lo que constituirá un hito en la historia del puerto y de la ciudad.

En gran medida, la buena marcha del Puerto Exterior permitió el incremento del 12% en el tráfico portuario, que se extendió tanto a graneles sólidos y líquidos como a mercancía general. La pesca, en cambio, redujo su actividad a causa de los múltiples problemas que le afectan, aunque sigue siendo un sector importantísimo en el tejido socioeconómico de la ciudad, y los cruceros se reactivaron a partir de septiembre con un total de 33 escalas, y con unas previsiones de extraordinario crecimiento en 2022 y 2023 que se están cumpliendo.

Otros hechos reseñables del año fueron la reactivación del varadero de Oza, muy agradecida por los armadores, la decisión del grupo de Gadisa de invertir 5 millones de euros para construir una nueva planta de procesamiento de productos pesqueros y la constitución de Ausport, la Asociación de Usuarios del Puerto de A Coruña, similar a las asociaciones creadas en otros puertos españoles, que nos ayuda a identificar los problemas que puedan surgir y plantear las mejores soluciones para el conjunto de la comunidad portuaria.

Los proyectos industriales del Puerto Exterior, y el proceso de apertura y transformación de los muelles urbanos, que generará nuevas oportunidades, nos hace encarar el futuro con optimismo y grandes dosis de ilusión. Como es conocido, y por una decisión de Estado adoptada en 2004, la construcción del nuevo puerto obligó a la Autoridad Portuaria a asumir un endeudamiento que sigue lastrando los resultados económicos, si bien estamos convencidos de que las instituciones mantendrán sus compromisos de forma que podamos seguir creciendo y facilitando el desarrollo social y económico de A Coruña, en el objetivo común de mejorar la calidad de vida de los ciudadanos.

El trabajo comprometido y constante del personal de la Autoridad Portuaria y de las empresas operadoras y usuarias de nuestro puerto permite que podamos vislumbrar buenos resultados en el ejercicio de 2022 y años posteriores.

it continues to be a vital sector in the city's socioeconomic fabric, and cruises were reactivated in September with a total of 33 calls and forecasts of extraordinary growth in 2022 and 2023 that are being fulfilled.

Other noteworthy events of the year were the reactivation of the Oza dry dock, much appreciated by the shipowners, the decision of the Gadisa group to invest 5 million euros to build a new processing plant for fish products and the constitution of Ausport, the Association of Users of the Port of A Coruña, similar to the associations created in other Spanish ports, which helps us to identify the problems that may arise and to propose the best solutions for the port community as a whole.

The industrial projects of the Outer Port and the process of opening and transforming the urban docks, which will generate new opportunities, make us face the future with optimism and large doses of illusion. As is well known, and due to a State decision adopted in 2004, the construction of the new port obliged the Port Authority to assume a debt that continues to weigh down the financial results. However, we are convinced that the institutions will keep their commitments so that we can continue to grow and facilitate the social and economic development of A Coruña, with the common objective of improving the citizens' quality of life.

The committed and constant work of the Port Authority staff and the operating companies and users of our port allows us to glimpse good results in the year 2022 and beyond.

Informe de gestión / Management Report

Juan Diego Pérez Freire

La actividad portuaria durante 2021 se ha visto afectada por la deriva de la crisis sanitaria provocada por el covid-19 y su impacto en la economía global, incidiendo de forma significativa en el comercio internacional y en el transporte marítimo. Situación a la que no ha sido ajeno el puerto de A Coruña, notándose en los tráficos portuarios y movimiento de mercancías, aunque recuperando cifras con respecto a la caída que se había producido en 2020.

Detallando las cifras, el movimiento de **tráfico total de mercancías** acumulado se situó en 2021 en 11.877.427 toneladas, lo que supone un incremento del 12,1% con respecto a las 10.599.065 toneladas registradas el año precedente.

En el segmento de **Graneles Líquidos** se produce un crecimiento del 12,3%, alcanzando en 2021 las 7.996.655 toneladas de productos energéticos vinculados a la recuperación de la actividad en la refinería de Repsol. Tanto las importaciones de crudo de petróleo como las exportaciones de productos refinados marcaron valores positivos y tendencia al alza.

En **Graneles Sólidos** se produce un incremento del 15,14%, prácticamente en todas las categorías de mercancías de este segmento, en especial los tráficos de productos agroalimentarios. El volumen total de mercancías a granel movidas en 2021 por ambas dársenas del puerto de A Coruña ha sido de 2.934.090 toneladas frente a las 2.548.387 toneladas de 2020.

Cabe destacar el crecimiento cercano al 48% registrado en las importaciones de maíz (1.125.702 toneladas en 2021 frente a las 763.257 toneladas en 2020), seguido de la harina de colza con 366.575 toneladas, un 34% más que en 2020. Al margen de los graneles agroalimentarios, destaca el crecimiento interanual con la recuperación en el movimiento de cuarzo, registrando un volumen de 177.821 toneladas movidas en 2021, un 10,63 % superior a los tráficos registrados en 2020.

Port activity during 2021 has been affected by the drift of the health crisis caused by covid-19 and its impact on the global economy, significantly affecting international trade and maritime transport. A situation to which the port of A Coruña has not been unaffected, being noticed in the port traffic and movement of goods, though figures are recovering compared to the fall that occurred in 2020.

The cumulative **total freight traffic movement** reached 11,877,427 tons in 2021, an increase of 12.1% over the 10,599,065 tons recorded the previous year.

There was a 12.3% growth in the **Liquid Bulk** segment, reaching 7,996,655 tons of energy products linked to the recovery of activity at the Repsol refinery in 2021. Both imports of crude oil and exports of refined products showed positive values and an upward trend.

In **Solid Bulk**, there was an increase of 15.14% in practically all categories of goods in this segment, especially the traffic of agri-food products. The total volume of bulk goods moved in 2021 by both docks of the port of A Coruña was 2,934,090 tons compared to 2,548,387 tons in 2020.

It is worth noting the growth of close to 48% recorded in corn imports (1,125,702 tons in 2021 compared to 763,257 tons in 2020), followed by rapeseed meal with 366,575 tons, 34% more than in 2020. On the margin of agri-food bulks, the year-on-year growth stands out with the recovery in the movement of quartz, recording a volume of 177,821 tons moved in 2021, 10.63% higher than the traffics recorded in 2020.

The same positive value was recorded in clinker traffic, which reached 217,468 tons, representing an increase of 53.67% over the 141,514 tons moved in 2020.

In **Conventional General Merchandise**, there was a slight growth of 1.52%, with accumulated traffic in 2021



Mismo valor positivo se registró en el tráfico de clínquer, que alcanzó 217.468 toneladas, lo que representa un incremento del 53,67% respecto a las 141.514 toneladas movidas en 2020.

En **Mercancía General Convencional** se produce un ligero crecimiento del 1,52%, con un tráfico acumulado en 2021 de 852.651 toneladas, que representa sobre todo el movimiento de productos siderúrgicos de la empresa Celsa en el polígono de A Laracha, destacando el incremento superior al 7% en los tráficos de alambrón.

Por lo que respecta al otro grupo de mercancías en el tráfico de carga convencional, las partidas de tablero de madera de Finsa se mostraron con un movimiento desigual; el tablero de partículas superó las 20.000 toneladas en 2021, lo que representa un 18% de incremento sobre el acumulado de 2020. No así el tráfico de tablero de fibras, en el que la caída registrada es superior al 66% pasando de 42.000 toneladas en 2020 a tener un movimiento en 2021 de 14.000 toneladas.

En cuanto al tráfico de vidrio, en 2021 se superaron las 10.000 toneladas, lo que representa un movimiento acumulado un 38% superior al registrado en 2020.

El segmento de **cruceros** se vio también drásticamente afectado por el cierre de los puertos españoles decretado con el estado de alarma en el mes de marzo de 2020, y el parón de la flota a nivel global. No obstante, la decisión del Gobierno de permitir la entrada de buques de crucero

of 852,651 tons, which mainly represents the movement of steel products of the company Celsa in the A Laracha industrial park, highlighting the increase of more than 7% in wire rod traffics.

Regarding the other group of goods in conventional cargo traffic, Finsa's wood board shipments showed uneven movement; particle board exceeded 20,000 tons in 2021, representing an 18% increase over the accumulated 2020. Not so the fiberboard traffic, where the recorded drop is over 66% from 42,000 tons in 2020 to a movement of 14,000 tons in 2021.

As for glass traffic, in 2021, it exceeded 10,000 tons, representing a cumulative movement 38% higher than that recorded in 2020.

The **cruise** segment was also drastically affected by the closure of Spanish ports decreed with the state of alarm in March 2020 and the global stoppage of the fleet globally. However, the Government's decision to allow the entry of international cruise ships, and the opening of ports of general interest to this traffic as of June 7, 2021, made possible the arrival of the first cruise ship, the "Viking Star," on September 11, with all the hygienic and sanitary protocols. 2021 closed with a total of 33 calls and 30,932 passengers in the port of A Coruña, and forecasts for 2022 point to historical records with more than 140 calls announced.

internacionales, y la apertura de los puertos de interés general a este tráfico a partir del 7 de junio de 2021, posibilitó la llegada del primer crucero, el “Viking Star”, el 11 de septiembre, con todos los protocolos higiénico sanitarios. El 2021 se cerró con un total de 33 escalas y 30.932 pasajeros en el puerto de A Coruña y unas previsiones para 2022 que apuntan a registros históricos con más de 140 escalas anunciadas.

Finalmente, por lo que respecta a la **pesca**, en 2021 se produjo una reducción de los tráficos respecto a 2020, teniendo en cuenta el impacto de la crisis sanitaria y los sucesivos cierres de la hostelería y canal Horeca, además de otros problemas que afectan al sector, lo que hizo caer la cifra de productos subastados en la Lonja de A Coruña. El tráfico total de pesca fresca y marisco alcanzó las 28.331 toneladas, con una diferencia interanual del -15 % y ascendiendo el valor de venta a 65.966.589 €.

RESULTADOS ECONÓMICOS

La cifra neta de negocio alcanzada en 2021 ha sido de 25,51 millones de euros, que representa un incremento del 14,75% con respecto al ejercicio anterior, como consecuencia de la recuperación de la actividad y movimiento de mercancías derivado del impacto de recuperación post pandemia.

En el capítulo de gastos, la Autoridad Portuaria continúa con la política de contención en las partidas de gasto sobre

Finally, as regards **fishing**, in 2021, there was a reduction in traffic compared to 2020, taking into account the impact of the health crisis and the successive closures of the hotel and catering and Horeca channel, in addition to other problems affecting the sector, which caused the number of products auctioned at the Lonja de A Coruña to fall. The total traffic of fresh fish and seafood reached 28,331 tons, with a year-on-year difference of -15% and a sales value of 65,966,589 euros.

FINANCIAL RESULTS

The net turnover achieved in 2021 was 25.51 million euros, representing an increase of 14.75% over the previous year due to the recovery of the activity and movement of goods derived from the impact of the post-pandemic recovery.

In the expenses chapter, the Port Authority continues with the policy of containment in the expense items on which it has direct management incidence, with budget execution below the approved budget limit. The result for the year after corporate income tax amounted to a loss of 1.7 million Euros, compared to the previous year's 5.83 million Euros, thus improving the result by 70.8%.



las que tiene incidencia de gestión directa, con ejecución presupuestaria por debajo del límite presupuestario aprobado. El resultado del ejercicio después del impuesto de sociedades ascendió a pérdidas por importe de 1,7 millones de euros, frente a las pérdidas del ejercicio anterior cifradas en 5,83 millones, mejorando por tanto el resultado en un 70,8%.

INVERSIONES EN EL PUERTO

En cuanto a **inversiones en el Puerto Exterior**, en el año 2021 se han seguido desarrollando diversas obras de habilitación, acompasadamente a las inversiones privadas realizadas en las nuevas concesiones y las necesidades que demanda el incremento de tráfico en esta dársena, como la pavimentación de la explanada anexa al muelle A2, la plataforma para el control de vehículos y el sistema de videovigilancia.

En el **puerto interior** destacan las actuaciones de mejora de los edificios de las instalaciones pesqueras y las mejoras en la eficiencia de las redes de suministro eléctrico y alumbrado, así como las ligadas a la apertura del puerto a la ciudad.

PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL PUERTO EXTERIOR

A lo largo del año 2021 se ha avanzado en el desarrollo de las obras de Repsol Petróleo, con la ejecución del poliducto de salida del puerto hacia la refinería, así como con el rack de tuberías hacia el pantalán y la preparación de dicho pantalán, con la instalación de pasarelas y brazos de carga.

También, en relación con obras de las empresas concesionarias, se han finalizado las dos nuevas naves de Terminales Marítimos de Galicia, S.L. en el muelle A1 y la terminal de líquidos otorgada a Galigrain, S.A.U.

Por otro lado, se ha aprobado la ampliación de la concesión titularidad de Galigrain, S.A.U. para movimiento de graneles sólidos y mercancía general, con un importe de inversión superior al 150% de la inversión inicial de la concesión y con un incremento de superficie superior al 70%, para la construcción de dos naves-silo horizontales y un sistema automático de descarga. Las obras correspondientes se iniciaron en el mes de marzo, estando prevista su puesta en funcionamiento en 2023.

Por último, indicar que, dentro del marco del desarrollo del puerto de Langosteira como "Green Port", se han recibido en este ejercicio varias solicitudes de otorgamiento de concesión, como son la de Inditex

INVESTMENTS IN THE PORT

With regard to **investments in the Outer Port**, in 2021, various stabilization works have continued to be carried out, together with the private investments made in the new concessions and the needs demanded by the increase in traffic in this dock, such as the paving of the esplanade annexed to pier A2, the platform for the control of vehicles and the video-surveillance system.

In the **inner harbor**, the actions to improve the buildings of the fishing facilities and the improvements in the efficiency of the electricity supply and lighting networks, as well as those linked to the opening of the harbor to the city, stand out.

PLANNING AND DEVELOPMENT OF THE OUTER HARBOR

Throughout the year 2021, progress has been made in the development of the Repsol Petróleo works, with the execution of the polyduct from the port to the refinery, as well as the pipe rack to the jetty and the preparation of the jetty, with the installation of gangways and loading arms.

Also, in relation to the works of the concessionary companies, the two new warehouses of Terminales Marítimos de Galicia, S.L. at pier A1 and the liquid terminal awarded to Galigrain, S.A.U. have been completed.

On the other hand, the extension of the concession owned by Galigrain, S.A.U. for the movement of bulk solids and general merchandise has been approved, with an investment amount of more than 150% of the initial investment of the concession and with an increase in surface area of more than 70%, for the construction of two horizontal silo warehouses and an automatic unloading system. The corresponding works began in March and are expected to be implemented in 2023.

Finally, within the framework of the development of the port of Langosteira as a "Green Port," several applications for the granting of concessions have been received this year, such as that of Inditex Renovables, S.L. for the installation of wind turbines in the port, that of Enerfín Renovables VI, S.L. for the development of a green hydrogen plant, and that of Fisterra Energía España, S.L.U. for a plant for the generation and storage of hydrogen and green ammonia, which are currently being processed.

Renovables, S.L. para la instalación de aerogeneradores en el puerto, la de Enerfín Renovables VI, S.L. para el desarrollo de una planta de hidrógeno verde, y la de Fistera Energía España, S.L.U. para una planta de generación y almacenamiento de hidrógeno y amonía verde, las cuales se encuentran en tramitación.

GESTIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA

En el ámbito de la gestión ordinaria, durante 2021 se ejecutaron los 20 objetivos operativos considerados para ese año en los 16 objetivos estratégicos que constituyen el Plan Estratégico 2017-2022 de la Autoridad Portuaria. El seguimiento de estos proyectos y de los indicadores estratégicos se efectúa a través de un cuadro de mando integral diseñado e implementado a tal efecto en la herramienta informática Midenet, y se actualiza con los análisis anuales de debilidades y fortalezas internas, y de amenazas y oportunidades externas.

Para la estructuración del sistema integrado de gestión se han identificado los procesos de la entidad dentro del alcance del sistema, sus interacciones, los métodos y criterios para su ejecución y control. El sistema parte de una división en procesos estratégicos, orientados al control de la APAC y a la implementación de su Plan estratégico; operativos, que contemplan los productos y servicios que presta la APAC y que constituyen la cadena de valor del puerto y, finalmente, en procesos de soporte o apoyo a la organización.

Con relación al mapa de riesgos generales formulado empleando la metodología COSO (Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission) y la norma ISO 31000:2018, en 2021 se definieron los controles necesarios para la gestión de los 11 riesgos de gobierno, estrategia y planificación, de los 24 riesgos de infraestructuras y operaciones, de los 18 riesgos de cumplimiento y de los 2 riesgos en la información a terceros identificados.

En 2021 se realizó una encuesta de satisfacción del cliente cuyos resultados se relacionaron con los objetivos operativos del plan estratégico, para evaluar la respuesta de la Autoridad Portuaria a las expectativas de nuestros usuarios.

Por último, y vinculada al Plan de Empresa de la Autoridad Portuaria de A Coruña de 2021, se redactó una Memoria de Sostenibilidad de acuerdo con la Guía para la elaboración de Memorias de Sostenibilidad de Puertos del Estado.

PORT AUTHORITY MANAGEMENT

In the area of ordinary management, during 2021, the 20 operational objectives considered for that year in the 16 strategic objectives that make up the Port Authority's 2017-2022 Strategic Plan were executed. Monitoring these projects and strategic indicators is carried out through a balanced scorecard designed and implemented in the Midenet computer tool. It is updated with annual analyses of internal weaknesses and strengths and external threats and opportunities.

To structure the integrated management system, the entity's processes within the scope of the system, their interactions, methods, and criteria for their execution and control have been identified. The system is divided into strategic processes, oriented to APAC's control and the implementation of its strategic plan; operational processes, which contemplate the products and services provided by APAC and constitute the port's value chain; and support processes for the organization.

About the general risk map formulated using the COSO (Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission) methodology and the ISO 31000:2018 standard, in 2021 the necessary controls were defined for the management of the 11 governance, strategy and planning risks, the 24 infrastructure and operations risks, the 18 compliance risks and the two risks in the information to third parties identified.

In 2021, a customer satisfaction survey was carried out, the results of which were related to the operational objectives of the strategic plan to evaluate the Port Authority's response to the expectations of our users.

Finally, and linked to the Business Plan of the Port Authority of A Coruña for 2021, a Sustainability Report was drafted in accordance with the Guide for the preparation of Sustainability Reports of Puertos del Estado.

PROMOTION AND PARTICIPATION

The incidence of the coronavirus and successive waves in the epidemiological situation has had a direct impact on the performance and commercial strategy of the Port Authority throughout 2021 due to the limitation, and also the cancellation, of the face-to-face events in which the Port of A Coruña used to participate in reinforcing its international positioning in different sectors, in attracting new traffic or presenting the business opportunities of the Port of A Coruña to potential investors.



PROMOCIÓN Y PARTICIPACIÓN

La incidencia del coronavirus y sucesivas olas en la situación epidemiológica han tenido su repercusión directa en el desempeño y la estrategia comercial de la Autoridad Portuaria a lo largo de 2021, debido a la limitación, y también la cancelación, de los eventos presenciales en las que solía participar el puerto de A Coruña para reforzar su posicionamiento internacional en diferentes sectores, con vistas a la captación de nuevos tráficos o bien dar a conocer y presentar las oportunidades de negocio del puerto de A Coruña a potenciales inversores.

La estrategia comercial se desarrolló con gran peso del formato online con nuestra presencia en ferias virtuales o eventos híbridos para mantener el contacto con clientes y potenciales clientes y con empresas de diversos sectores para la promoción en particular del Puerto Exterior, sus instalaciones y disponibilidad de suelo portuario para la implantación de nuevos proyectos industriales.

La única feria presencial en la que pudo participar presencialmente el puerto de A Coruña fue la Feria Electric City de Wind Europe, que se celebró en Copenhague del 23 al 25 de noviembre de 2021, para promocionar las oportunidades de negocio del Puerto Exterior como hub logístico de apoyo a la industria eólica, de cara a los futuros desarrollos que requieren disponer de grandes espacios para la fabricación y movimiento de componentes a través de los puertos.

The commercial strategy was developed with the great weight of the online format with our presence in virtual fairs or hybrid events to maintain contact with customers and potential customers and with companies from various sectors for the promotion, in particular of the Outer Port, its facilities and availability of port land for the implementation of new industrial projects.

The only trade fair in which the Port of A Coruña was able to participate in person was the Electric City Fair of Wind Europe, held in Copenhagen from 23 to 25 November 2021, to promote the business opportunities of the Outer Port as a logistics hub to support the wind industry, in view of future developments that require large spaces for the manufacture and movement of components through the ports.

We were also able to attend in person the International Cruise Summit, a cruise industry event held in Madrid on November 17 and 18, 2021, which allowed us to resume face-to-face business contacts with cruise company executives and exchange views on the resumption of cruise activity in the port and the global situation of the industry, strongly affected by the pandemic, with the gradual return of the cruise fleet.

We participated, jointly with Puertos del Estado, in the Virtual Fair "Expedition Cruising," organized by Seatrade on March 8 and 9, 2021, and held meetings through the networking tool with cruise line executives.

También pudimos asistir presencialmente al International Cruise Summit, evento de la industria de cruceros, que se celebró en Madrid los días 17 y 18 de noviembre de 2021, que nos permitió retomar los contactos comerciales en persona con ejecutivos de compañías de cruceros e intercambiar impresiones sobre el reinicio de la actividad crucerística en el puerto y la situación global de la industria, fuertemente afectada por la pandemia, con el regreso gradual de la flota de cruceros.

Participamos, de forma conjunta con Puertos del Estado, en la Feria Virtual “Expedition Cruising”, organizada por Seatrade los días 8 y 9 de marzo de 2021 y se mantienen encuentros a través de la herramienta de networking con ejecutivos de navieras de crucero. También participamos en “Port & Destination Virtual Exchange” organizado por CLIA el 16 de marzo de 2021 y mantuvimos encuentros 1:1 con ejecutivos de algunas compañías de crucero para intercambiar información sobre protocolos de actuación, de cara al reinicio del tráfico de cruceros.

Otras citas en formato online que contaron con representación de la Autoridad Portuaria fueron Transport Logistic y BreakBulk Europe, así como el congreso Agrifood.

Por último, destaca la intensa colaboración institucional desarrollada a lo largo del año con numerosas entidades y asociaciones de las que el puerto de A Coruña es miembro. A través de encuentros virtuales en diferentes plataformas fue posible el seguimiento comercial con entidades como AGAFAC, en el sector agroalimentario; con ACE, la asociación de cargadores de España; ASIME, de la industria metalúrgica; el Cluster da Función Logística de Galicia, o CLIA y Cruise Europe en el segmento cruceros.

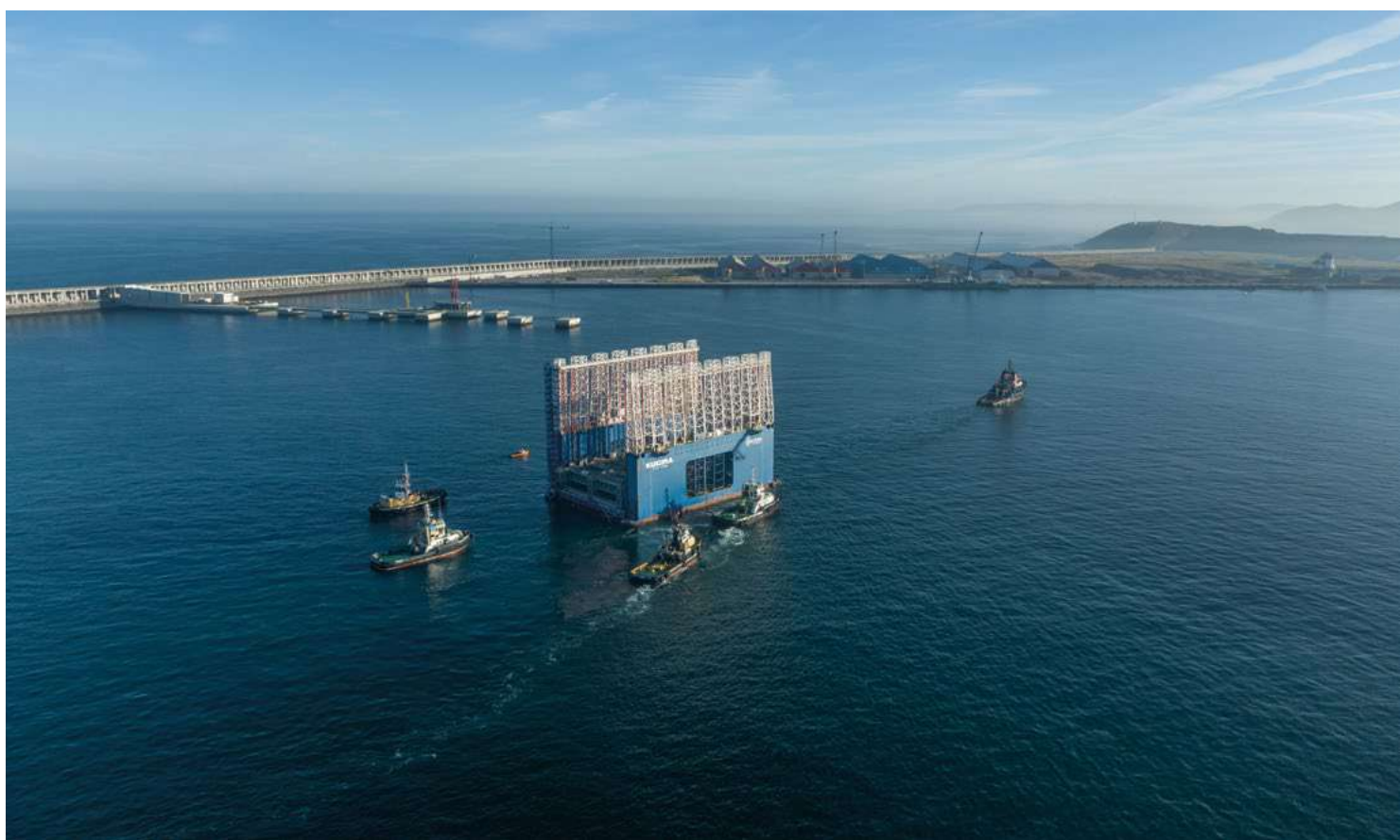
We also participated in the “Port & Destination Virtual Exchange” organized by CLIA on March 16, 2021. We held 1:1 meetings with executives of some cruise companies to exchange information on action protocols given the resumption of cruise traffic.

Other online events at which the Port Authority was represented were Transport Logistic and BreakBulk Europe, as well as the Agrifood congress.

Finally, the intense institutional collaboration developed throughout the year with numerous entities and associations, of which the Port of A Coruña is a member stands out. Through virtual meetings on different platforms, it was possible to follow up with entities such as AGAFAC in the agri-food sector; with ACE, the Spanish shippers' association; ASIME, from the metallurgical industry; the Cluster da Función Logística de Galicia, or CLIA and Cruise Europe in the cruise segment.



Puerto exterior / Outer port



Durante el ejercicio de 2021 se sentaron las bases para la recuperación de tráficos en el Puerto Exterior tras el contexto de crisis que generó la pandemia en el año 2020. Además, se dieron pasos fundamentales en cuanto a las estrategias de crecimiento de cara al futuro con el proyecto A Coruña Green Port y la garantía de plena operatividad de las instalaciones, con el desbloqueo del proyecto del enlace ferroviario.

En cuanto a la evolución de los tráficos, el año 2021 fue acelerándose el movimiento de mercancías, gracias al impulso de los graneles agroalimentarios, que suponen el 60% del volumen total alcanzado en el ejercicio, que

During the 2021 financial year, the foundations were laid for the recovery of traffic in the Outer Port after the crisis context generated by the pandemic in 2020. In addition, fundamental steps were taken in terms of growth strategies for the future with the A Coruña Green Port project and the guarantee of full operation of the facilities with the unblocking of the rail link project.

As for the evolution of traffic, the year 2021 was accelerating the movement of goods, thanks to the momentum of agri-food bulks, which account for 60% of the total volume reached in the year, which amounted to 1.4 million tons moved aboard 145 ships. Langosteira's position as a cereal

ascendió a 1,4 millones de toneladas movidas a bordo de 145 barcos. La posición de Langosteira como hub de cereales se consolidó aún más, avalando su importancia estratégica dentro del sector de alimentación animal de Galicia.

Langosteira confirmó también en 2021 su versatilidad y su capacidad para albergar operaciones singulares y de gran complejidad. Entre ellas destacó la fabricación de grandes estructuras de hormigón a bordo del “Kugira”, el dique flotante cajonero más grande del mundo, de la empresa española Acciona. El proceso se inició en octubre y se prolongó durante varios meses, dando empleo directo o indirecto a unas 300 personas. Consistió en la construcción de seis cajones de hormigón de 60 metros de eslora y 24 metros de manga a bordo del gran cajonero de 56 metros de altura (equivalente a un edificio de 18 plantas). Este sistema de fabricación “in situ”, que implica una mayor agilidad y sostenibilidad, fue posible gracias a la posición de Langosteira como uno de los pocos puertos españoles que permite realizar la carga de los cajones, lo que requiere 30 metros de calado. Esta obra tan singular supuso un enorme avance para el Puerto Exterior como complejo preparado para albergar grandes operativas vinculadas a la industria off-shore y el project cargo.

La confianza de las compañías en la calidad de las instalaciones de Langosteira sigue resultando fundamental para avanzar en su crecimiento. Así, durante el año 2021 la inversión privada siguió creciendo y apuntalando la

hub was further consolidated, endorsing its strategic importance within Galicia’s animal feed sector.

Langosteira also confirmed in 2021 its versatility and capacity to accommodate unique and highly complex operations. Among them was the manufacture of large concrete structures on board the “Kugira,” the largest floating caisson dock in the world, owned by the Spanish company Acciona. The process began in October and lasted several months, directly or indirectly employing 300 people. It consisted of constructing six concrete caissons, 60 meters long and 24 meters wide, on board the 56-meter-high caisson ship (equivalent to an 18-story building). This “in situ” fabrication system, which implies greater agility and sustainability, was possible thanks to Langosteira’s position as one of the few Spanish ports that allow the caissons to be loaded, which requires 30 meters of draft. This unique work was a huge step forward for the Outer Port as a complex prepared to accommodate large operations linked to the offshore industry and project cargo.

The companies confidence in the quality of Langosteira’s facilities continues to be essential to advance its growth. Thus, during 2021, private investment continued to grow and underpin traffic consolidation. The main operators of the Port of A Coruña continued to invest in expanding their concessions, modernizing their unloading and cargo



consolidación de tráfico. Los principales operadores del Puerto de A Coruña siguieron apostando por ampliar sus concesiones, modernizar sus procesos de descarga y gestión de mercancía y concentrar su superficie de almacenamiento, lo que refrenda una vez más la operatividad de las instalaciones, la calidad de las dotaciones y las ventajas competitivas de Langosteira en cuanto a calados, ubicación y superficie logística e industrial. En concreto, durante el año 2021 se finalizó la construcción de las dos nuevas naves de Terminales Marítimas de Galicia y la terminal de líquidos de Galigrain. Además, esta empresa completó el proceso para ampliar la concesión de sus instalaciones destinadas a movimiento de graneles sólidos y mercancía general, lo que supone incrementar la superficie en más del 70%.

Uno de los hitos más destacados en cuanto a obra privada en el Puerto Exterior durante el ejercicio de 2021 fue el inicio de la construcción del poliducto de Repsol, en el mes de marzo. Con una longitud de 3,8 kilómetros, conectará la refinería con la terminal petrolera en punta Langosteira. Consiste en una de las tres partes en las que se divide este proyecto histórico, al que Repsol destinará un total de 126 millones de euros, y que implicará la retirada del tráfico de petróleo crudo del subsuelo urbano de A Coruña. Los 3,8 kilómetros de longitud del poliducto transcurren principalmente por territorio de Arteixo y una parte minoritaria por A Coruña, con un ancho de 10 metros útiles. Cuenta con 11 tuberías soterradas, de las que dos se destinarán al transporte de crudo entre la refinería y la nueva terminal, otra al trasiego de aguas y el resto se reservará para el transporte futuro de otros productos.

Además de las obras en marcha para el traslado de operadores y ampliación de instalaciones de los principales clientes, se está abriendo una nueva y prometedora línea de negocio en torno al proyecto A Coruña Green Port, que marca la estrategia de futuro del Puerto en torno a las energías verdes. El objetivo es, por una parte, liderar la transición energética y la descarbonización de la industria en toda el área de influencia de Langosteira, y por otra aprovechar las oportunidades que brinda el sector de las renovables para generar nuevas oportunidades de inversión e implantación de empresas en el Puerto Exterior.

De este modo, el Puerto de A Coruña actuará como un hub de desarrollo y conocimiento, impulsando la transición ecológica y el desarrollo industrial de su entorno y actuando como un elemento facilitador e integrador, permitiendo la dinamización y la tracción de la transición ecológica, de la actividad industrial y la innovación.

En la hoja de ruta de la Autoridad Portuaria que engloba el proyecto Green Port figuran objetivos como el desarrollo de la cadena de valor del hidrógeno y el amoníaco verdes

management processes, and concentrating their storage area, which once again confirms the operability of the facilities, the quality of the facilities, and the competitive advantages of Langosteira in terms of drafts, location and logistics, and industrial area. Specifically, during the year 2021, the construction of the two new warehouses of Terminales Marítimas de Galicia and the Galigrain liquid terminal was completed. In addition, this company completed the process to extend the concession of its facilities for the movement of bulk solids and general cargo, increasing the surface area by more than 70%.

One of the most outstanding milestones in terms of personal works in the Outer Port during the 2021 financial year was the start of construction of the Repsol polyduct in March. With a length of 3.8 kilometers, it will connect the refinery with the oil terminal at Punta Langosteira. It is one of the three parts into which this historic project is divided, to which Repsol will allocate a total of 126 million euros and which will involve the removal of crude oil traffic from the urban subsoil of A Coruña. The 3.8 kilometers long polyduct runs mainly through the territory of Arteixo and a minority part through A Coruña, with a useful width of 10 meters. It has 11 underground pipelines, two of which will transport crude oil between the refinery and the new terminal, another to transfer water, and the rest to be reserved for future transport of other products.

In addition to the works underway for the transfer of operators and expansion of the facilities of the main customers, a new and promising line of business is opening up around the A Coruña Green Port project, which marks the Port's future strategy for green energies. The objective is, on the one hand, to lead the energy transition and the decarbonization of the industry in the whole area of influence of Langosteira and, on the other hand, to take advantage of the opportunities offered by the renewable sector to generate new investment opportunities and the establishment of companies in the Outer Port.

In this way, the Port of A Coruña will act as a hub of development and knowledge, promoting the ecological transition and the industrial development of its surroundings and acting as a facilitating and integrating element, allowing the dynamization and traction of the ecological change, industrial activity, and innovation.

The Port Authority's roadmap for the Green Port project includes objectives such as the development of the value chain of green hydrogen and ammonia and their integration into industrial and logistics activities, as well as projects for the digitalization and modernization of activities located in the port. The production of biofuels or the development of energy storage and self-supply systems are also addressed.



y su integración en la actividad industrial y logística, o proyectos de digitalización y modernización de actividades ubicadas en el puerto. También se aborda la producción de biocombustibles o el desarrollo de sistemas de almacenamiento de energía y autoabastecimiento. Para las nuevas implantaciones que se dediquen a estas actuaciones se proveerá de espacio disponible en el recinto del Puerto Exterior, que podrá alcanzar un millón de metros cuadrados.

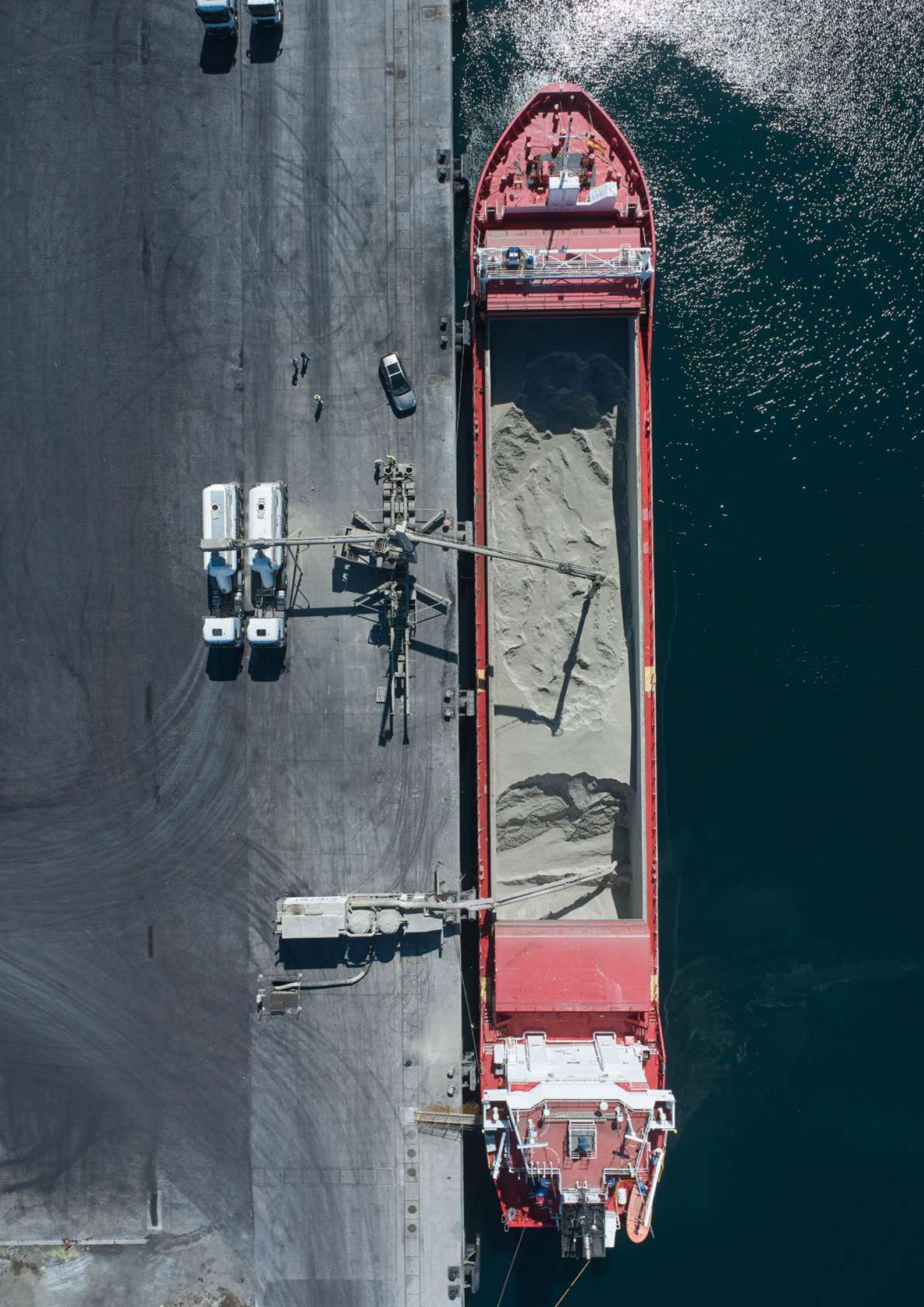
Otro proyecto destacado en Green Port es el desarrollo y despliegue de energías renovables eólicas marinas, que consistirá en la fabricación de infraestructuras de eólica offshore para la exportación, dentro de las propias instalaciones del Puerto Exterior.

Green Port es, por tanto, una muestra más de la solvencia del Puerto como motor industrial y la confianza depositada tanto por grandes como medianas empresas, cuyos proyectos suman varios cientos de millones de euros de inversión empresarial e implican la generación de miles de puestos de trabajo en múltiples sectores.

For the new implementations dedicated to these activities, available space will be provided in the Outer Port area, which may reach one million square meters.

Another important project in the Green Port is the development and deployment of offshore wind renewable energies, which will consist of the manufacture of offshore wind infrastructures for export within the facilities of the Outer Port.

Green Port is, therefore, another example of the Port's solvency as an industrial engine and the trust placed in it by both large and medium-sized companies, whose projects total several hundred million euros in business investment and involve the generation of thousands of jobs in multiple sectors.



Estados Financieros / Financial Statements

- 1.1. Balance de situación del ejercicio 2021 (euros) / 2021 balance sheet (euros)
- 1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias 2021 (euros) / 2021 profit and loss statement (euros)
- 1.3. Estado de flujos de efectivo 2021 (euros) / 2021 cash flow statement (euros)
- 1.4. Cambios en el patrimonio neto 2021 (euros) / 2021 change to net worth (euros)
- 1.5. Ingresos y gastos / Income and expenditure
- 1.6. Generación de efectivo / Cash generation



ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL STATEMENTS

1.1 BALANCE DE SITUACIÓN DEL EJERCICIO 2021 (EUROS) / BALANCE SHEET 2021 (EUROS)

ACTIVO / ASSETS	EUROS	
	31/12/21	31/12/20
ACTIVO NO CORRIENTE / NON-CURRENT ASSET	729.363.808,34	738.151.565,34
INMOVILIZADO INTANGIBLE / INTANGIBLE ASSETS	1.161.988,90	1.161.138,36
Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible / Industrial property and other intangible assets	73.299,31	143.431,86
Aplicaciones informáticas / IT applications	663.636,08	423.897,32
Anticipos para inmovilizaciones intangibles / Advances for intangible assets	425.053,51	593.809,18
INMOVILIZADO MATERIAL / TANGIBLE FIXED ASSETS	613.416.153,44	621.918.336,34
Terrenos y bienes naturales / Land and natural assets	40.471.848,45	39.067.397,72
Construcciones / Constructions	558.537.832,26	573.174.947,97
Equipamientos e instalaciones técnicas / Technical equipment and installations	884.695,13	934.430,94
Inmovilizado en curso y anticipos / Fixed assets under construction and advances	12.050.290,78	7.800.824,20
Otro inmovilizado / Other fixed assets	1.471.486,82	940.735,51
INVERSIONES INMOBILIARIAS / PROPERTY INVESTMENTS	110.764.950,32	112.092.446,18
Terrenos / Lands	89.804.558,86	89.789.849,49
Construcciones / Constructions	20.960.391,46	22.302.596,69
INVERSIONES FINANCIERAS A LARGO PLAZO / LONG-TERM FINANCIAL INVESTMENTS	35.160,60	35.305,83
Créditos a terceros / Third-party credits	35.160,60	35.305,83
Activos por impuesto diferido / Deferred tax assets	3.985.555,08	2.944.338,63
ACTIVO CORRIENTE / CURRENT ASSET	66.523.010,20	66.192.269,48
DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR / TRADE AND OTHER RECEIVABLES	7.277.257,64	11.361.439,53
Clientes por ventas y prestaciones de servicios / Sales and service customers	3.301.238,81	7.551.487,47
Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas / Customers and debtors, group companies and associated companies		-
Deudores varios / Sundry debtors	52.532,97	46.416,57
Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public Administrations, Official Subsidies pending collection	3.213.900,99	3.213.900,99
Otros créditos con las Administraciones Públicas / Other receivables from Public Authorities	709.584,87	549.634,50
EFFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES / CASH AND OTHER LIQUID ASSETS	59.245.752,56	54.830.829,95
Tesorería / Treasury	59.245.752,56	54.830.829,95
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET	795.886.818,54	804.343.834,82

PATRIMONIO NETO Y PASIVO / EQUITY AND LIABILITIES	EUROS	
	31/12/21	31/12/20
PATRIMONIO NETO / EQUITY	422.974.696,76	429.629.125,70
FONDOS PROPIOS / OWN FUNDS	216.963.345,15	218.667.197,67
Patrimonio / Equity	140.419.950,93	140.419.950,93
Resultados acumulados / Retained Earnings	78.247.246,74	84.080.881,17
Resultado del ejercicio / Profit for the fiscal year	-1.703.852,52	-5.833.634,43
SUBVENCIONES DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS / GRANTS, DONATIONS AND LEGACIES RECEIVED	206.011.351,61	210.961.928,03
PASIVO NO CORRIENTE / NON-CURRENT LIABILITIES	356.247.675,16	365.807.430,46
PROVISIONES A LARGO PLAZO / LONG-TERM PROVISIONS	875.949,95	1.929.064,77
Provisión para responsabilidades / Provision for liabilities	875.949,95	1.929.064,77
DEUDAS A LARGO PLAZO / LONG-TERM DEBTS	95.281.429,02	98.222.856,06
Deudas con entidades de crédito / Debts to credit institutions	93.625.000,00	97.115.000,00
Otras / Other	1.656.429,02	1.107.856,06
DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A LARGO PLAZO / LONG-TERM DEBTS TO GROUP COMPANIES AND ASSOCIATED COMPANIES	193.840.458,23	197.830.011,13
Pasivos por impuesto diferido / Deferred tax liabilities	66.249.837,96	67.825.498,50
PASIVO CORRIENTE / CURRENT LIABILITY	16.664.446,62	8.907.278,66
PROVISIONES A CORTO PLAZO / SHORT-TERM PROVISIONS	2.943.220,18	21.811,96
DEUDAS A CORTO PLAZO / SHORT-TERM DEBTS	6.693.973,63	5.012.584,19
Deudas con entidades de crédito / Debts to credit institutions	3.502.236,96	3.504.317,69
Proveedores de inmovilizado a corto plazo / Suppliers of short-term fixed assets	2.998.587,06	1.445.905,59
Otros pasivos financieros / Other financial liabilities	193.149,61	62.360,91
DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO / SHORT-TERM DEBTS TO GROUP COMPANIES AND ASSOCIATED COMPANIES	4.384.765,14	2.000.286,60
ACREDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A PAGAR / TRADE AND OTHER PAYABLES	2.642.487,67	1.872.595,91
Acreedores y otras cuentas a pagar / Trade and other payables	1.976.115,27	1.270.042,34
Administraciones Públicas, anticipo de subvenciones / Public Administrations, subsidy downpayments	89.347,94	-
Otras deudas con las Administraciones Públicas / Other payables to Public Administrations	577.024,46	602.553,57
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO / TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	795.886.818,54	804.343.834,82

1.2 CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS 2021 (EUROS)

/ 2021 PROFIT AND LOSS STATEMENT (EUROS)

	EUROS	
	2021	2020
1. Importe neto de la cifra de negocios / Net turnover	25.508.699,25	22.228.491,61
A. Tasas portuarias / Port charges	24.770.970,43	21.647.266,47
a) Tasa de ocupación / Occupancy rate	6.854.532,53	6.366.308,85
b) Tasas de utilización / Utilisation charges	15.867.683,44	13.511.228,53
1. Tasa del buque / Vessel rate	7.619.375,91	6.182.187,14
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo / Sports craft and recreational vessel rates	60.932,16	57.553,63
3. Tasa del pasaje / Passenger rate	34.442,17	7.966,04
4. Tasa de la mercancía / Cargo rate	7.908.331,00	7.043.628,01
5. Tasa de la pesca fresca / Fresh fish rate	235.863,00	216.337,04
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito / Special use of transit area rate	8.739,20	3.556,67
c) Tasa de actividad / Activity rate	1.885.812,00	1.640.561,64
d) Tasa de ayudas a la navegación / Navigation support rate	162.942,46	129.167,45
B. Otros ingresos de negocio / Other business income	737.728,82	581.225,14
a) Importes adicionales a las tasas / Amounts in addition to fees	4.119,78	3.894,45
b) Tarifas y otros / Tariffs and others	733.609,04	577.330,69
5. Otros ingresos de explotación / Other operating income	2.661.481,29	1.860.538,78
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Non-core and other current operating income	605.849,92	446.662,81
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas / Income transferred to income from reverted concessions	429.631,37	445.875,97
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido / Interport Compensation Fund received	1.626.000,00	968.000,00
6. Gastos de personal / Personnel expenses	-7.802.138,23	-7.424.722,29
a) Sueldos, salarios y asimilados / Wages, salaries and similar expenses	-5.640.066,54	-5.371.301,91
b) Indemnizaciones / Compensations	-2.268,13	-59.661,09
c) Cargas sociales / Social charges	-2.159.803,56	-1.993.759,29
7. Otros gastos de explotación / Other operating expenses	-6.761.450,13	-6.629.058,47
a) Servicios exteriores / External services	-4.263.738,91	-3.620.814,38
1. Reparaciones y conservación / Repairs and maintenance	-1.686.441,85	-1.232.361,97
2. Servicios de profesionales independientes / Independent professional services	-252.242,91	-181.507,73
3. Suministros y consumos / Supplies and consumptions	-500.316,05	-466.909,50

	EUROS	
	2021	2020
4. Otros servicios exteriores / Other external services	-1.824.738,10	-1.740.035,18
b) Tributos / Taxes	-994.587,01	-971.083,89
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales / Losses, impairment and changes in provisions for commercial operations	-173.998,43	-97.939,23
d) Otros gastos de gestión corriente / Other current operating expenses	-73.235,12	-54.120,59
e) Aportación a Puertos del Estado art. 19.1.b) Texto Refundido Ley Puertos del Estado y de la Marina Mercante / Contribution to State Ports art. 19.1.b) Revised Text State Ports and Merchant Marine Law	-865.890,66	-1.121.100,38
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado / Inter-Port Compensation Fund contributed	-390.000,00	-764.000,00
8. Amortizaciones del inmovilizado / Depreciation of fixed assets	-20.855.777,00	-21.482.813,07
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / Allocation of grants for non-trade and other fixed assets	6.839.045,56	8.041.805,62
10. Excesos de provisiones / Surplus provisions	4.290,45	9.764,50
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado / Impairment and profits/losses on disposal of fixed assets	-4.210,20	-55.787,58
b) Resultados por enajenaciones y otras / Results by disposals and others	-4210,2	-55.787,58
11b. Otros resultados / Other results	-133.000,29	-886.299,38
a) Ingresos excepcionales / Extraordinary income	-	-
b) Gastos excepcionales / Extraordinary expenses	-133.000,29	-886.299,38
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN / OPERATING RESULT	-543.059,30	-4.338.080,28
12. Ingresos financieros	5.741,36	29.735,71
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros / Tradable securities and other financial instruments	5.741,36	29.735,71
13. Gastos financieros / Financial expenses	-2.207.751,03	-3.598.890,32
a) Por deudas / For debts	-2.006.918,12	-3.598.890,32
b) Por actualización de provisiones / By accretion of provisions	-200.832,91	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO / FINANCIAL RESULT	-2.202.009,67	-3.569.154,61
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS / PRE-TAX ACCOUNTING PROFIT/LOSS	(2.745.068,97)	-7.907.234,89
17. Impuesto sobre beneficios / Tax on profits	1.041.216,45	2.073.600,46
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO / RESULT OF THE FISCAL YEAR	-1.703.852,52	-5.833.634,43

1.3 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO 2021 (EUROS) / 2021 CASH FLOW STATEMENT (EUROS)

CONCEPTO	EUROS	
	2021	2020
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN / CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES	16.925.781,24	1.185.482,92
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos / Result of the financial year before taxation	-2.745.068,97	-7.907.234,89
2. Ajustes del resultado / Result adjustments	17.644.754,70	17.507.612,55
Amortización del inmovilizado / Depreciation of fixed assets	20.855.777,00	21.482.813,07
Variación de provisiones / Variation in provisions	1.851.434,76	876.534,88
Imputación de subvenciones / Subsidy Allocation	-6.839.045,56	-8.041.805,62
Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado / Profit/(loss) by write-offs and disposal of fixed assets	4.210,20	55.787,58
Ingresos financieros / Financial income	-5.741,36	-29.735,71
Gastos financieros / Financial expenses	2.207.751,03	3.598.890,32
Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas / Income transferred to income from reverted concessions	-	11.004,00
Otros ingresos y gastos (+/-) / Other income and expenses	-429.631,37	-445.875,97
3. Cambios en el capital corriente / Changes in current capital	4.221.894,76	-4.871.911,77
Deudores y otras cuentas a cobrar / Debtors and other receivables	4.119.342	-2.856.506,62
Acreedores y otras cuentas a pagar / Trade and other payables	-560.808,61	-2.066.204,83
Otros pasivos corrientes / Other current liabilities	679.361,66	54.699,56
Otros activos y pasivos no corrientes / Other non-current assets and liabilities	-16.000	-3.899,88
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación / Other cash flows from operating activities	-2.195.799,25	-3.542.983,07
Pagos de intereses / Interest payments	-1.858.455,84	-3.583.672,46
Cobros de intereses / Interest receivables	5.741,36	29.735,71
Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios / Payments of principal amount and interest for late payment for tariff disputes	-294.908,16	-60.073,12

CONCEPTO	EUROS	
	2021	2020
Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses de demora por litigios tarif. / Collect. of OPPE for paym. of principal amount and late-paym. interest for tariff disp.	11.514,63	82.315,42
Cobros/pagos impuestos sobre beneficios / Collections/payments taxes on profits	-19.014,59	-3.288,62
Otros pagos (cobros) / Other payments (receivables)	-40.676,65	-8.000,00
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN / CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES	-7.646.610,43	-7.740.196,52
6. Pagos por inversiones / Investment payments	-7.646.610,43	-7.740.196,52
Inmovilizado intangible / Intangible assets	-404.275,69	-417.459,90
Inmovilizado material / Property, plant and equipment	-7.242.334,74	-7.322.736,62
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN / CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES	-4.864.248,20	-1.884.755,07
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Collections and payments for equity instruments	625.751,80	1.605.244,93
Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Grants, donations and legacies received	625.751,80	1.605.244,93
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Collections and payments for financial liability instruments	-5.490.000,00	-3.490.000,00
b) Devolución y amortización de / Repayment and amortisation of		
Deudas con entidades de crédito / Debts to credit institutions	-3.490.000,00	-3.490.000,00
Deudas con empresas de Grupo y asociadas / Debts with group and associate companies	-2.000.000,00	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES / NET INCREASE/ DECREASE IN CASH OR CASH EQUIVALENTS	4.414.922,61	-8.439.468,67
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio / Cash or cash equivalents at beginning of year	54.830.829,95	63.270.298,72
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Cash and cash equivalents at end of year	59.245.752,56	54.830.829,95

1.4 CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO 2021 (EUROS)

/ CHANGES IN NET EQUITY 2021 (EUROS)

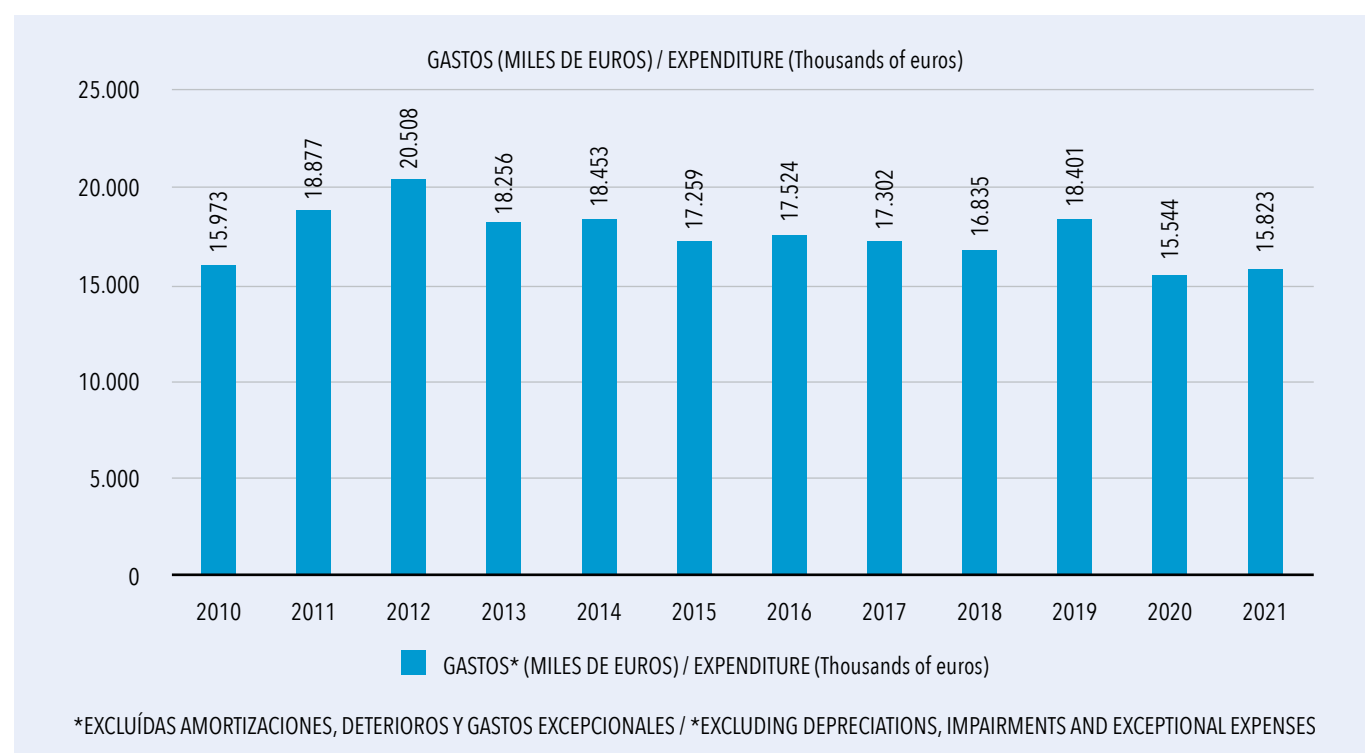
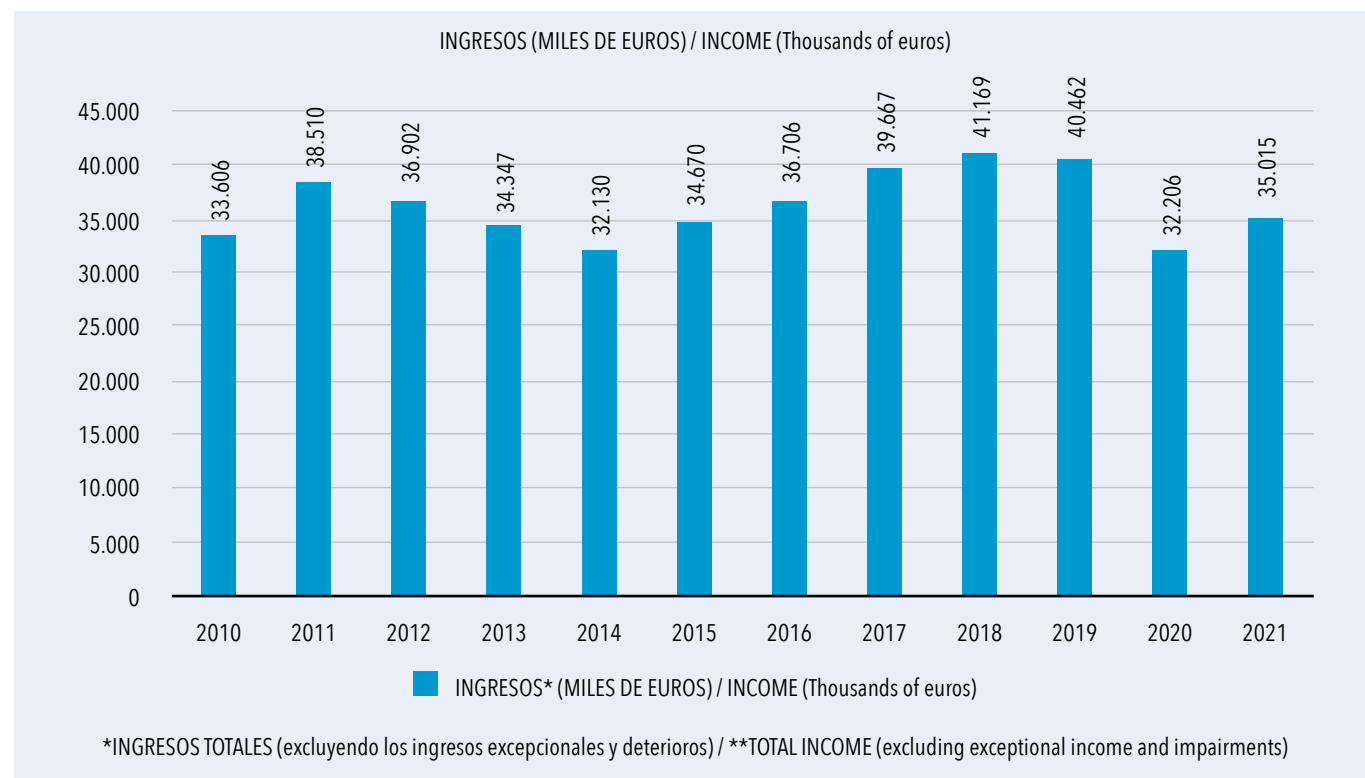
A) ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS	EUROS	
	2021	2020
A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias / Result of the profit and loss account	-1.703.852,52	-5.833.634,43
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto / Income and expenses directly charged to equity	608.339,01	1.676.727,71
III. Subvenciones, donaciones y legados / Grants, Donations and Legacies	742.439,97	1.676.727,71
V. Efecto impositivo / Tax effect	-134.100,96	-
C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias / Transfers to the profit and loss account	-5.558.915,43	-6.477.230,18
VIII. Subvenciones, donaciones y legados / Grants, donations and legacies	-7.268.676,93	-8.487.681,59
IX. Efecto impositivo / Tax effect	1.709.761,50	2.010.451,41
Total de ingresos y gastos reconocidos (A + B + C) / Total of recognised income and expense (A + B + C)	-6.654.428,94	-10.634.136,90

B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO	EUROS					
	PATRIMONIO / EQUITY	RESULTADOS DE EJERCICIOS ANTERIORES / PRIOR YEAR'S RESULTS	RESULTADO DEL EJERCICIO / PROFIT FOR THE YEAR	AJUSTES POR CAMBIO DE VALOR / ADJUSTMENTS FOR CHANGE IN VALUE	SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS / GRANTS, DONATIONS AND LEGACIES RECEIVED	TOTAL
A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2018 / BALANCE, END OF YEAR 2018	140.419.950,93	82.156.751,66	1.053.391,34	-	285.598.380,41	509.228.474,34
I. Ajustes por cambios de criterio 2018 y anteriores / Adjustments for changes in criteria in 2018 and due to prior years' errors	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2018 y anteriores / Adjustments due to 2018's errors and due to prior years' errors	-	-	-	-	-	-
B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2020 / ADJUSTED BALANCE, BEGINNING OF YEAR 2020	140.419.950,93	82.156.751,66	1.053.391,34	-	285.598.380,41	509.228.474,34

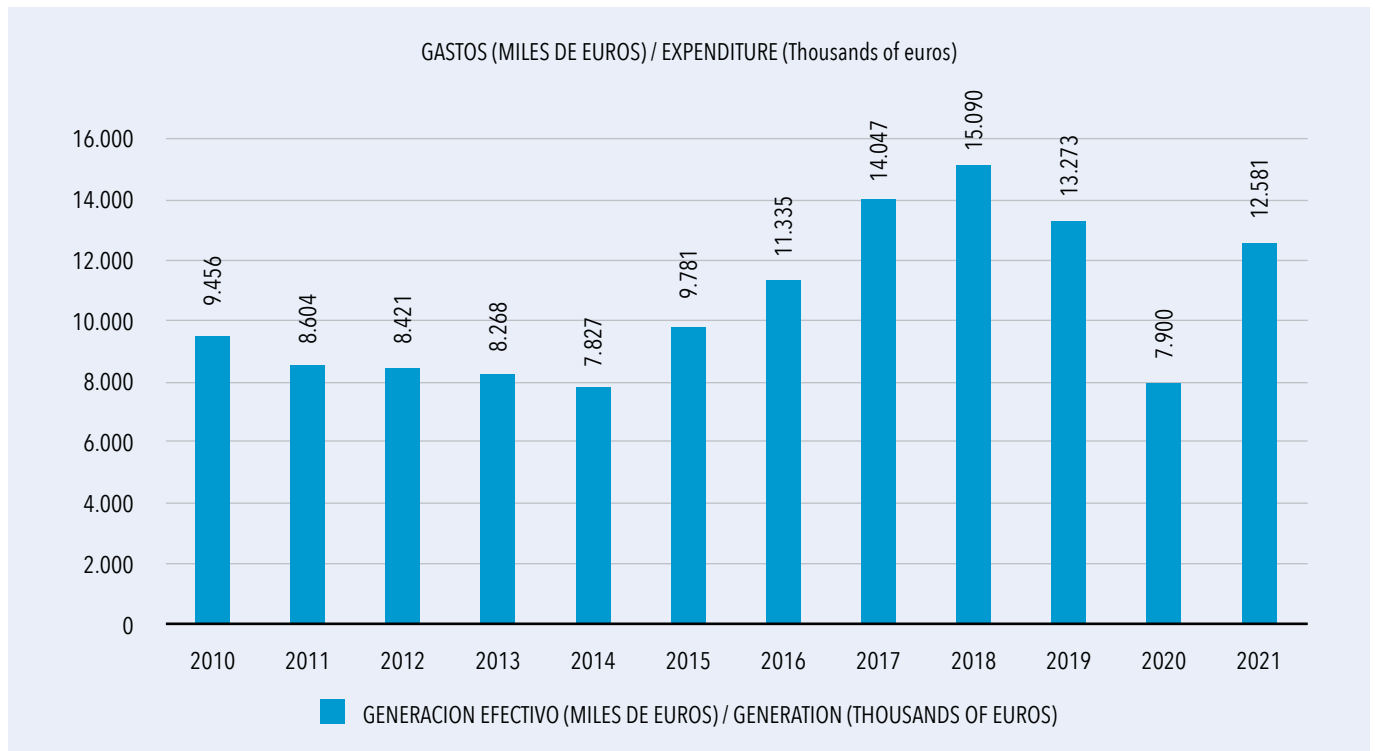
B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO	EUROS					
	PATRIMONIO / EQUITY	RESULTADOS DE EJERCICIOS ANTERIORES / PRIOR YEAR'S RESULTS	RESULTADO DEL EJERCICIO / PROFIT FOR THE YEAR	AJUSTES POR CAMBIO DE VALOR / ADJUSTMENTS FOR CHANGE IN VALUE	SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS / GRANTS, DONATIONS AND LEGACIES RECEIVED	TOTAL
Variaciones por cambio norma fiscal / Variations due to fiscal changes	-	870.738,17	-	-	-69.835.949,91	-68.965.211,74
I. Total ingresos y gastos reconocidos / Total income and expenses recognised	-	-	-5.833.634,43	-	-4.800.502,47	-10.634.136,90
II. Operaciones con socios o propietarios / Transactions with shareholders or owners	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto / Other changes in equity	-	1.053.391,34	-1.053.391,34	-	-	-
C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2021 / BALANCE, END OF YEAR 2020	140.419.950,93	84.080.881,17	-5.833.634,43	-	210.961.928,03	429.629.125,70
I. Ajustes por cambios de criterio 2020 / Adjustments for changes in criteria in 2020	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2020 / Adjustments due to 2020's errors	-	-	-	-	-	-
D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2021 / ADJUSTED BALANCE, BEGINNING OF YEAR 2021	140.419.950,93	84.080.881,17	-5.833.634,43	-	210.962.928,30	429.629.125,70
I. Total ingresos y gastos reconocidos / Total recognised income and expenses	-	-	-1.703.852,52	-	-4.950.576,42	-6.654.428,94
II. Operaciones con socios o propietarios / Transactions with shareholders or owners	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto / Other changes in equity	-	-5.833.634,43	5.833.634,43	-	-	-
E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2021 / BALANCE, END OF YEAR 2021	140.419.950,93	78.247.246,74	-1.703.852,52	-	206.011.351,61	422.974.696,76

1.5 INGRESOS Y GASTOS

/ INCOME AND EXPENDITURE



1.6 GENERACIÓN DE EFECTIVO / CASH GENERATION



Características técnicas del puerto

/ Port Technical Characteristics

2.1. Condiciones generales / General conditions

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial shipping service facilities

2.3. Servicios indirectos (técnico-naúticos) / Indirect services (technical – nautical)

2.4. Instalaciones para buques / Vessel facilities

2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.6. Material flotante / Floating equipment

2.7. Comunicaciones y planos del puerto / Communications and port plans

2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description of facilities for specific traffic



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / PORT TECHNICAL CHARACTERISTICS

2.1 CONDICIONES GENERALES / GENERAL CONDITIONS

2.1.1. SITUACIÓN / LOCATION

	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Longitud / Longitude	8° 23' W	8° 31' W
Latitud / Latitude	43° 21' N	43° 21' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS

	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Reinante / Prevailing	S	NE
Dominante / Dominant	SSW	SW

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / WEATHER CONDITIONS IN DEEP WATERS OR THEORETICAL CONDITIONS

	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Régimen extremal de oleaje, período de retorno 50 años, estima central. En la Boya de A Coruña (Lat.-8,383 E Long: 43,413 N) Ola significativa (Hs) (m) / Extreme wave regime, return period 50 years, central estimate. In the Buoy of A Coruña (Lat. -8.383 E Long: 43.413N) Significant wave (Hs) (m)	10,47	
Régimen extremal de oleaje, período de retorno 50 años, estima central. En la Boya de Langosteira (Lat.-8,559 E Long: 43,343 N) Ola significativa (Hs) (m) / Extreme wave regime, return period 50 years, central estimate. In the Buoy of Langosteira (Lat.-8,559 E Long: 43,343N) Significant wave (Hs) (m)		12,54

2.1.4. MAREAS / TIDES (*)

	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Máxima carrera de marea (m) / Maximum tidal range (m)	4,5 m.	4,35 m (*)
Cota del mínimo nivel observado respecto al cero del puerto (m) / Height of Minimum observed level compared to port zero (m)	0,26 m	-0,05 (*)
Cota del máximo nivel observado respecto al cero del puerto (m) / Height of maximum observed level compared to port zero (m)	5,30 m.	4,57 m (*)

* Mareógrafo instalado en 2012 con referencia al Cero REDMAR del Puerto Exterior = Cero Hidrográfico, situado 1,908 m. por debajo del NMMA y 0,497 cm. por encima del Cero del Puerto Interior / *Tide gauge installed in 2012 with the reference to the REDMAR zero point of the Outer Port=zero hydrographic, located 1,908 m. below the NMMA and 0.497cm. above the zero point of the Inner Port

2.1.5 ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE**2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA / ENTRANCE CHANNEL**

	PUERTO INTERIOR / INNER PORT		PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Orientación / Orientation	Este / East	Oeste / West	Oeste / West
Ancho (m) / Width (m)	320 m.	600 m.	400 m.
Longitud (m) / Length (m)	6.315 m.	5.979 m.	5.148 m.
Calado en B.M.V.E. (m) / Depth at lower spring tide (m)	15 m.	23,5 m.	22,5m*
Naturaleza del fondo / Seabed characteristics	Arena y piedra / Sand and stone	Arena y piedra / Sand and stone	Arena y piedra / Sand and stone

*Cotas referidas al Cero REDMAR / *Heights with reference to the Zero of the Spanish Harbour System Tide Gauge Network (REDMAR)

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA / HARBOUR MOUTH ENTRANCE

	PUERTO INTERIOR / INNER PORT	PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT
Orientación / Orientation	Norte / North	SO/SW
Ancho (m) / Width (m)	800 m.	520 m.
Calado en B.M.V.E. (m) / water depth at MLWS (m)	21 m.	22,5 m*
Máxima corriente controlada (nudos) / Maximum controlled current (Knots)	0 Nudos / Nudes	0,43 Nudos

*Cotas referidas al Cero REDMAR / *Heights with reference to the Zero of the Spanish Harbour System Tide Gauge Network (REDMAR)

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA / USE OF TUGS FOR APPROACH AND DEPARTURE OF VESSELS

Criterio que describe a partir de que valor de G.T. se usa remolcador en condiciones normales / Criterion describing from which G.T. value a tug is used under normal conditions	Cumplimentando la normativa vigente / According to current regulations
--	--

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / LARGEST VESSEL LOGGED DURING THE LAST YEAR

CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	MAYOR ESLORA / GREATEST LENGTH		MAYOR CALADO / GREATEST DRAUGHT	
	ZONA 1 / ZONE 1	ZONA 2 / ZONE 2	ZONA 1 / ZONE 1	ZONA 2 / ZONE 2
Nombre / Name	AIDANOVA		EUROCHAMPION 2004	
Nacionalidad / Nationality	Italia		Liberia	
G.T. / G.T.	183.858		85.431	
Eslora / Length	337 m.		274 m.	
T.P.M. / D.W.T.				
Calado / Draught	9 m.		17,02 m.	
Tipo / Type	Pasajero		Crudo	
Calado real a la entrada o salida / Real draught on approach or departure	9,00 m.		17,02 m.	

2.1.6 SUPERFICIE DE FLOTACIÓN (HA) / WATER AREAS (HA)

2.1.6.1. ZONA I / ZONE I

SITUACIÓN / LOCATION	ANTEPUERTO / ANTEPORT	DÁRSENAS / DOCKS			TOTAL / TOTAL
		COMERCIALES / COMMERCIAL	PESQUERAS / FISHING	RESTO / OTHERS	
	(HA)	(HA)	(HA)	(HA)	(HA)
PUERTO INTERIOR / INNER PORT	105,09	90,84	38,98	20,49	255,40
PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT	0	289,50	0	0	289,50
TOTAL ZONA 1 / Total zone 1	105,09	380,34	38,98	20,49	544,90

2.1.6.2. ZONA II / ZONE II

SITUACIÓN / LOCATION	ACCESOS / ACCESS	FONDEADERO / ANCHORAGE	RESTO / OTHERS	TOTAL / TOTAL
	(HA)	(HA)	(HA)	
PUERTO INTERIOR / INNER PORT	550,75	1488,75	4564,10	6603,60
PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT	1187,73	0	177,81	1365,54
TOTAL ZONA 2 / Total zone II	1738,48	1488,75	4741,91	7969,14

2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO / FACILITIES AT THE SERVICE OF MARITIME TRADE)

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY DOCKS

NOMBRE / NAME	LONGITUD (M) (*) / LENGTH (M) (*)	CALADO (M) / DEPTH (M)	ANCHO (M) / WIDTH (M)	USOS / USAGE
Muelles del servicio / Port Authority				
DÁRSENAS COMERCIALES / Commercial docks				
Trasatlánticos / Trasatlánticos dock	484	11	35	Pasajeros / Passenger
Batería / Batería dock	220	7,0 - 8,0	16	Mixto: portuario comercial - no portuario interacción puerto-ciudad /
Batería / Batería dock	59	9	4	Mixto: portuario comercial - no portuario interacción puerto-ciudad /
Calvo Sotelo Norte / Calvo Sotelo Norte dock	220	6,0 - 9,0	20	Mixto: portuario comercial - no portuario interacción puerto-ciudad /
Calvo Sotelo Transversal / Calvo Sotelo Transversal dock	100	7	20	Mixto: portuario comercial - no portuario interacción puerto-ciudad /
Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	420	6,0 - 9,0	40	Mixto: portuario comercial - no portuario interacción puerto-ciudad /

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS**2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY DOCKS**

NOMBRE / NAME	LONGITUD (M) (*) / LENGTH (M) (*)	CALADO (M) / DEPTH (M)	ANCHO (M) / WIDTH (M)	USOS / USAGE
Este / Este dock	257	5	15 - 55	Polivalente: Mercancía general, hielo y avituallamiento pesqueros / Multipurpose: General cargo, ice and fishing supplies
Este / Este dock	120	10	20	Polivalente: mercancía general y contenedores / Multipurpose: general cargo and containers
San Diego / San Diego dock	549	10	45	Polivalente: Granel Sólido y granel por instalación especial y Mercancía General / Multipurpose: Dry Bulk and bulk by special installation and General cargo
Centenario Norte / Centenario Norte dock	638	16,5	30 - 75	Polivalente: Graneles, granel por instalación especial y mercancía general / Multipurpose: Bunks and general cargo
Centenario Oeste / Centenario Oeste dock	196	9,5	30	Polivalente: mercancía general y contenedores / Multipurpose: general cargo and containers
Centenario Sur / Centenario Sur dock	385	11	37	Graneles Sólidos/ Dry Bulk
San Diego / San Diego dock	29	8,5	121	Tacón Ro - Ro / Ro-Ro ramp
Pantalán 1 / Jetty 1	150	11	16	Graneles Líquidos: buques de < 45.000 y < 60.000 TPM / Liquid Bulk: vessels of < 45,000 & < 60,000 DWT
Pantalán 2 / Jetty 2	150	11	16	Graneles Líquidos: buques de < 45.000 y < 60.000 TPM / Liquid Bulk: vessels of < 45,000 & < 60,000 DWT
Pantalanes 3 - 4 / Jetties 3 and 4	560	16	5	Graneles Líquidos: para buques de < 120.000 y < 65.000 TPM / Liquid Bulk: vessels of < 120,000 & < 65,000 DWT
Langosteira (Puerto Exterior) / (Outer Port) Muelle A1 / A1 dock	950	21,85	17/98	Polivalente: Graneles Sólidos y Mercancía General / Multipurpose: Dry Bunks and General Cargo
Langosteira (Puerto Exterior) / (Outer Port) Muelle A2 / A2 dock	165	20	17/98-127	Polivalente: Graneles Sólidos y Mercancía General / Multipurpose: Dry Bunks and General Cargo
Langosteira (Puerto Exterior) / (Outer Port) Muelle A3 / A3 dock	445	15,35	17/127	Polivalente: Graneles Sólidos y Mercancía General / Multipurpose: Dry Bunks and General Cargo
Total / Total	6.097,00			

DÁRSENAS PESQUERAS / Fishing docks

Linares Rivas / Linares Rivas dock	470	6	9	Descarga pesca / Fish unloading
Pantalán de descarga pesca de bajura / Inshore fishing pier	15	6	0	Descarga pesca / Fish unloading

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY DOCKS

NOMBRE / NAME	LONGITUD (M) (*) / LENGTH (M) (*)	CALADO (M) / DEPTH (M)	ANCHO (M) / WIDTH (M)	USOS / USAGE
Palloza / Palloza dock	359	5,0 - 6,0 - 7,0	4	Pesca / Fishing
Oza / Oza dock	1.641	6	20 - 59	Pesca, estacionamiento y reparaciones / Fish, mooring and repairs
Oza, pantalanés flotantes / Oza, floating jetties	442	6	3	Pesca, estacionamiento y avituallamiento / Fish, mooring and provisions
Total / Total	2.927,00			

OTRAS DÁRSENAS / Other docks				
Dársena de La Marina / La Marina dock	437	3	0	Embarcaciones de recreo y pesca de bajura / Leisure vessels and inshore crafts
Antedarsena de La Marina / La Marina outer dock	429	4,0 - 6,0	0 - 35	Embarcaciones de recreo y prestación de servicios / Recreational and service provision crafts
Pantalanés flotante servicios portuarios y Administraciones Públicas (Oza) / Floating pier for port services and Public Administrations	94	6	0	Embarcaciones de prestación de servicios y Administraciones Públicas / Service and public service vessels
Pantalanés en Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Exterior) / Jetties in Dock for Small Vessels (Outer Port)	190	2,5-12,5	0	Embarcaciones de prestación de servicios / Service provision crafts
Total / Total	1.150,00			

TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO / Total Port Authority	10.174,00			
---	------------------	--	--	--

Muelles de particulares / Privative docks				
DÁRSENAS COMERCIALES / Commercial docks				
Langosteira (Puerto Exterior) / (Outer Port) Pantalán 1 Repsol / Repsol Jetty 1 Pantalán Repsol	291	21,5	25	Graneles Líquidos: para buques de < 200.000 y > 30.000 TPM / Liquid Bulk: vessels of < 200,000 & > 30,000 DWT
Total / Total	291,00			

DÁRSENAS PESQUERAS / Fishing docks				
---	--	--	--	--

Total / Total				
----------------------	--	--	--	--

OTRAS DÁRSENAS / Other docks				
Pantalán servicios portuarios Transatlánticos / Transatlantic port service pier	48	4,0 - 6,0	0	Embarcaciones servicio portuario practicaaje / Pilotage port service pier

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES / DOCKS AND BERTHS**2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY DOCKS**

NOMBRE / NAME	LONGITUD (M) (*) / LENGTH (M) (*)	CALADO (M) / DEPTH (M)	ANCHO (M) / WIDTH (M)	USOS / USAGE
Animas I / Animas I	166	4,0 – 6,0	2,4	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Animas II / Animas II	166	4,0 – 6,0	2,4	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Marina Coruña / Marina Coruña	925	6,0 – 8,0	2,4	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Real Club Náutico de A Coruña / Royal Yachting Club A Coruña	1148	4,0 – 6,0	Variable	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Club Marítimo El Puntal / El Puntal Sailing Club	678,8	4,0 – 6,0	2,4	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Marina Seca / Marina Seca	140,5	4,0 – 6,0	2,5	Embarcaciones de recreo / Recreational crafts
Total / Total	3.272,30			

TOTAL DÁRSENAS DE PARTICULARES / Total of private docks **3.563,30**

TOTAL SERVICIO MÁS PARTICULARES / Total Port Authority + private docks **13.737,30**

(*) Longitud real del muelle no equivale a longitud útil a efectos de explotación. Distancia entre norays es menor que la longitud real de la infraestructura portuaria que figura en la tabla. / (*) Actual dock length does not equal functional length for exploitation purposes. Distance between bollards is less than actual length of port infrastructures that appear in the table above.



2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USAGE AND DEPTH

EMPLEOS	USES	METROS LINEALES CON CALADO "C" (M) / LINEAL METERS WITH DRAFT					TOTALES / TOTALS (M.L.)	C<4 M.
		C≥12	12>C≥10	10>C≥8	8>C≥6	6>C≥4		
DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY								
MUELLES COMERCIALES / COMMERCIAL QUAYS								
Merc. general convencional / Conventional General Cargo				190	30		220,00	
Contenedores / Containers			120	196			316,00	
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps				29			29,00	
Graneles Sólidos / Dry bulk			385				385,00	
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes		560	300				860,00	
Polivalentes / Multipurpose		2198	549	500	140	257	3.644,00	
Pasajeros / Passengers			484				484,00	
OTROS MUELLES / OTHER DOCKS								
Pesca / Fishing			-		2.787	140	2.927,00	437,00
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping								
Varios / Other uses		190		59	194	429	872,00	
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY		2.948,00	1.838,00	974,00	3.151,00	826,00	9.737,00	437,00
DE PARTICULARES / PRIVATE								
MUELLES COMERCIALES / COMMERCIAL DOCKS:								
Merc. general convencional / Conventional General Cargo								
Contenedores / Containers								
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps								
Graneles Sólidos sin inst. esp. / Dry bulk without spec. inst.								
Graneles Sólidos por inst. esp. / Dry bulk by spec. inst.								
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes		291,00					291,00	
Polivalentes / Multipurpose								
Pasajeros / Passengers								
OTROS MUELLES / OTHER DOCKS:								
Pesca / Fishing								
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping								
Varios / Other uses					925,00	2.347,30	3.272,30	
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE		291,00			925,00	2.347,30	3.563,30	
TOTAL DEL SERVICIO MAS DE PARTICULARES / TOTAL PORT AUTHORITY + PRIVATE		3.239,00	1.838,00	974,00	4.076,00	3.173,30	13.300,30	437,00

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) LAND AREA AND STORAGE FACILITIES (SQ M)

MUELLE / QUAY	DESIGNACIÓN / DESCRIPTION	ALMACENES / STORAGE FACILITIES			VIALES (M²) / ROADS (SQ M)	RESTO (M²) / OTHER USAGE (SQ M)	TOTAL MUELLE (M²) / TOTAL DOCK (SQM)
		DESCUBIERTOS (M²) / UNCOVERED (SQ M)	CUBIERTOS Y ABIERTOS (M²) / COVERED AND OPEN (SQ M)	CERRADOS (M²) / ENCLOSED (SQ M)			
PUERTO INTERIOR / INNER PORT							
M. Batería / Battery Dock	Nave almacenamiento MG / Storage facilities for general cargo			1.772,80			1.772,80
M. Batería / Battery Dock	Almacenamiento mercancía general / General cargo storage areas	9.957,65					9.957,65
M. Batería / Battery Dock	Depósitos y silos GS / Storage and silos areas			636,96			636,96
M. Batería / Battery Dock	Viales y otros usos / Roads and other usages				9.587,71	9.771,90	19.359,61
M. Batería / Battery Dock	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					4.957,36	4.957,36
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Almacén MG / General cargo storage areas			8.723,60			8.723,60
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Almacén MG y fruta / General cargo and fruit storage areas			2.056,89			2.056,89
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Depósitos y silos GL / Storage areas for liquid bulks			1.143,75			1.143,75
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Depósitos y silos GS / Storage areas for solid bulks			993,55			993,55
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Almacenamiento mercancía 1ª línea / First line storage	4.132,16					4.132,16
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Viales y otros usos / Roads and other usages				7.212,68	1.690,32	8.903,00
M. Calvo Sotelo / Calvo Sotelo Dock	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					15.400,75	15.400,75
M. del Este / East Dock	Naves de frío y otros usos / Storage facilities for cold and other usages			3.945,31			3.945,31
M. del Este / East Dock	Almacenamiento asociado a usos pesqueros / Storage fishing facilities			1.000,00			1.000,00
M. del Este / East Dock	Viales y otros usos / Roads and other usages				25.068,30	3.768,46	28.836,76
M. del Este - Cent. Oeste / East Dock - West Centenary	Terminal contenedores / Containers Terminal	21.042,33					21.042,33
M. del Este - Cent. Oeste / East Dock - West Centenary	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					13.489,79	13.489,79
M. Centenario / Centenary Dock	Naves almacenamiento GS / Solid bulks storage areas			47.778,19			47.778,19
M. Centenario / Centenary Dock	Almacenamiento mercancía 1ª línea / First line storage	20.620,06					20.620,06

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) LAND AREA AND STORAGE FACILITIES (SQ M)

MUELLE / QUAY	DESIGNACIÓN / DESCRIPTION	ALMACENES / STORAGE FACILITIES			VIALES (M ²) / ROADS (SQ M)	RESTO (M ²) / OTHER USAGE (SQ M)	TOTAL MUELLE (M ²) / TOTAL DOCK (SQ M)
		DESCUBIERTOS (M ²) / UNCOVERED (SQ M)	CUBIERTOS Y ABIERTOS (M ²) / COVERED AND OPEN (SQ M)	CERRADOS (M ²) / ENCLOSED (SQ M)			
M. Centenario / Centenary Dock	Almacenamiento mercancía 2ª línea / Second line storage	4.112,47					4.112,47
M. Centenario / Centenary Dock	Viales y otros usos / Roads and other usages				20.093,76	3.886,58	23.980,34
M. Centenario / Centenary Dock	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					28.403,04	28.403,04
M. San Diego / San Diego Dock	Naves almacenamiento GS y MG / Storage facilities for solid bulks and general cargo			38.851,36			38.851,36
M. San Diego / San Diego Dock	Depósitos y silos GL / Storage areas for liquid bulks			17.693,42			17.693,42
M. San Diego / San Diego Dock	Almacenamiento mercancía 1ª línea / First line storage	4.575,84					4.575,84
M. San Diego / San Diego Dock	Viales y otros usos vinculados a la activ. comercial / Roads and other usages for commercial activity				66.330,97	16.068,82	82.399,79
M. San Diego - Cent. Sur / San Diego Dock - South Cent.	Almacenamiento asociado a rampa Ro-Ro / Storage facilities for Ro-Ro traffic	15.509,38					15.509,38
M. San Diego / San Diego Dock	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					12.875,42	12.875,42
M. San Diego / San Diego Dock	Almacenamiento asociado a usos pesqueros / Storage fishing facilities			16.199,06			16.199,06
Puerto Petrolero / Oil Port	Terminal GL Depósitos y silos / Storage facilities and silos for liquid bulks Terminal			86.671,71			86.671,71
Puerto Petrolero / Oil Port	Viales y otros usos vinculados a la activ. Comercial / Roads and other usages for commercial activity				15.081,92	3.880,89	18.962,81
Trasatlánticos / Cruise Liner Dock	Superficie de almacenamiento asociada principalmente a la operativa de buques de crucero / Storage surface mainly associated to cruise vessels' operations	17.075,84					17.075,84
Trasatlánticos / Cruise Liner Dock	Terminal de Cruceros / Cruise Terminal			531,80			531,80
Resto / Others	Uso pesquero, embarcaciones deportivas y puerto-ciudad / Fishing facilities, areas for sports and leisure vessels and port-city usages					536.906,95	536.906,95

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) LAND AREA AND STORAGE FACILITIES (SQ M)

MUELLE / QUAY	DESIGNACIÓN / DESCRIPTION	ALMACENES / STORAGE FACILITIES			VIALES (M ²) / ROADS (SQ M)	RESTO (M ²) / OTHER USAGE (SQ M)	TOTAL MUELLE (M ²) / TOTAL DOCK (SQM)
		DESCUBIERTOS (M ²) / UNCOVERED (SQ M)	CUBIERTOS Y ABIERTOS (M ²) / COVERED AND OPEN (SQ M)	CERRADOS (M ²) / ENCLOSED (SQ M)			
PUERTO EXTERIOR / OUTER PORT							
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Terminales GL Depósitos y silos / Storage facilities and silos for liquid bulk			53.746,00			53.746,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Depósitos y silos GS / Storage facilities and silos for solid bulk			4.083,00			4.083,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Naves y almacenamiento GS y MG / Storage facilities for solid bulks and general cargo	7.867,00		114.233,00			122.100,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Almacenamiento mercancía 1ª línea / First line storage	92.047,00					92.047,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Zona de tránsito y maniobra / Transit zone and maneuver					30.520,00	30.520,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Superficies concesionables GL / Licensable GL surface	478.896,00					478.896,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Superficies concesionables GS / Licensable GS surface	285.671,00					285.671,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Viales y otros usos / Roads and other usages				136.809,00	2.638,00	139.447,00
Muelle Langosteira (Puerto Exterior) / Langosteira Dock (Outer Port)	Superficies no concesionables / Non-licensable surfaces					965.928,00	965.928,00
TOTAL PUERTO / TOTAL PORT	Total zonas comerciales / Total commercial areas	961.506,73		400.060,40	280.184,34	1.650.186,28	3.291.937,75



2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE FACILITIES AND ICE FACTORIES

ALMACENES FRIGORÍFICOS / COLD STORAGE FACILITIES

SITUACIÓN / LOCATION	DENOMINACIÓN / NAME	PROPIETARIO / OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (M³) / STORAGE CAPACITY (M³)	OBSERVACIONES / REMARKS
Muelle del Este / East dock	Instalación frigorífica / Cold facilities	D.D.Y. de Comercio Exterior, S.A.	25.000	
Muelle de San Diego / San Diego dock	Instalación frigorífica / Cold facilities	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	8.000	
Muelle de San Diego / San Diego dock	Instalación frigorífica / Cold facilities	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	25.000	Concesionado a Frigorífica Botana, S.L. / Granted to Frigorífica Botana, S.L.
Muelle de Calvo Sotelo / Calvo Sotelo dock	Almacén de fruta / Fruit storage	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	15.000	
Muelle de San Diego / San Diego Dock	Cámaras frigoríficas / Cold facilities	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	3.810	Concesionado a Consorcio de Depósito Franco / Granted to Consorcio Depósito Franco

FÁBRICAS DE HIELO / ICE SUPPLIERS

SITUACIÓN / LOCATION	DENOMINACIÓN / NAME	PROPIETARIO / OWNER	CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN (TM/DÍA) / PRODUCTION CAPACITY (TON/DAY)	OBSERVACIONES / OBSERVATIONS
Muelle del Este / Este dock	Fábrica de hielo / Ice factory	Autoridad Portuaria de A Coruña / Port Authority of A Coruña	250	Concesionado a Frigorífico Exportadores, S.A. / Granted to Frigorífico Exportadores, S.A

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN / LOCATION	CONCESIONARIO / CONCESSIONEE	TRÁFICO QUE SIRVE / TYPE OF TRAFFIC	SUPERFICIE (M²) / AREA (SQ.M)	Nº DE PLANTAS / Nº OF FLOORS	SUPERFICIE TOTAL (M²) / TOTAL AREA (SQ.M)
Trasatlánticos / Transatlánticos Dock	Corunna Cruise Terminal	Cruceros / Cruise Liners	531,8	1	531,8

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING FACILITIES

CLASE DE INSTALACIÓN / TYPE OF FACILITY	SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	SUPERFICIE (M²) / AREA (SQ.M)
Lonjas / Fish markets	Linares Rivas / Linares Rivas	Autoridad Portuaria / Port Authority	21.756
Preparación y envase de pescado / Fish preparation and packaging	Muelle de La Palloza / Palloza dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	10.644
Departamento Armadores / Department of shipowners	Muelle del Este / East dock	ARCOA	1.000
Departamento Armadores / Department of shipowners	Dársena de Oza / Oza dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	9.380
Departamento Bajura / Inshore fishing Department	Dársena de Oza / Oza dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	2.297
Nave de Rederos / Net storage and repair facilities	Dársena de Oza / Oza dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	8.447

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDINGS AND FACILITIES FOR PUBLIC USE

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	USO / USAGE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Dique de Abrigo / Seawall	Universidad de A Coruña / University of a Coruña	Aula- club de la Escuela Náutica / Sailing Club training facilities	2 plantas / 2 floors
Dique de Abrigo / Seawall	Dirección Gral. De Marina Mercante M.N.G.M. / Merchant Shipping Department M.N.G.M.	Torre de Control / Control Tower	12 plantas / 12 floors
Zona San Antón- Las Ánimas / San Antón- Las Ánimas area	Instituto Oceanográfico / Oceanographic Institute	Laboratorio y acuario / Laboratory and aquarium	2 plantas / 2 floors
Zona San Antón- Las Ánimas / San Antón- Las Ánimas area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Base Cruz Roja / Red Cross head-quarter	3 plantas / 3 floors
Zona San Antón- Las Ánimas / San Antón- Las Ánimas area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Centro de transformación / Transformation unit	1 planta / 1 floor
Dársena de la Marina / La Marina dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas principales / Head offices	3 plantas / 3 floors
Dársena de la Marina / La Marina dock	U.F. Distribución / U.F. Distribución	Centro de transformación / Transformation unit	Subterráneo/ underground
Muelle de Batería / Batería dock	Xunta de Galicia / Regional Government of Galicia	Oficinas de Portos de Galicia / Ports of Galicia offices	3 plantas / 3 floors
Muelle de Batería / Batería dock	Ministerio de Interior / Ministry of the Interior	Oficinas Jefatura Policía / Police Headquarters	5 plantas / 5 floors
Muelle de Batería / Batería dock	Ministerio de Asuntos Económicos y Transformación Digital / Ministry of Economic Affairs and Digital Transformation	Oficinas Aduanas / Customs Offices	3 plantas / 3 floors
Muelle de Batería / Batería dock	Ministerio de Defensa / Ministry of defence	Comandancia Naval / Naval headquarters	3 plantas / 3 floors
Muelle de Batería / Batería dock	Ministerio de política territorial / Ministry of Territorial Policy	Delegación del Gobierno / Central Government offices	3 plantas / 3 floors
Muelle de Batería / Batería dock	U.F. Distribución / U.F. Distribución	Subestación eléctrica / Electrical Substation	1 planta / 1 floor
Plaza de Orense / Orense Square	Autoridad Portuaria / Port Authority	Comedor y local social del personal de la Autoridad Portuaria / Port Authority dining room and social club	1 planta / 1 floor
Calvo Sotelo Norte - Batería / North Calvo Sotelo - Battery	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas / offices	1 planta / 1 floor
Calvo Sotelo Transv. / Calvo Sotelo Transversal dock	Inst. Geográfico y Catastral / Geographic and Land Institute	Mareógrafo / Tide gauge	1 planta / 1 floor
Muelle de Linares Rivas / Linares Rivas dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Estación transformadora / Transformation station	1 planta / 1 floor
Muelle de la Palloza / La Palloza dock	U.F. Distribución / U.F. Distribución	Centro de transformación / Transformation unit	1 planta / 1 floor
Muelle del Este / Este Dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Punto de Inspección Fronteriza / Border Inspection Point	2 plantas / 2 floors

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDINGS AND FACILITIES FOR PUBLIC USE

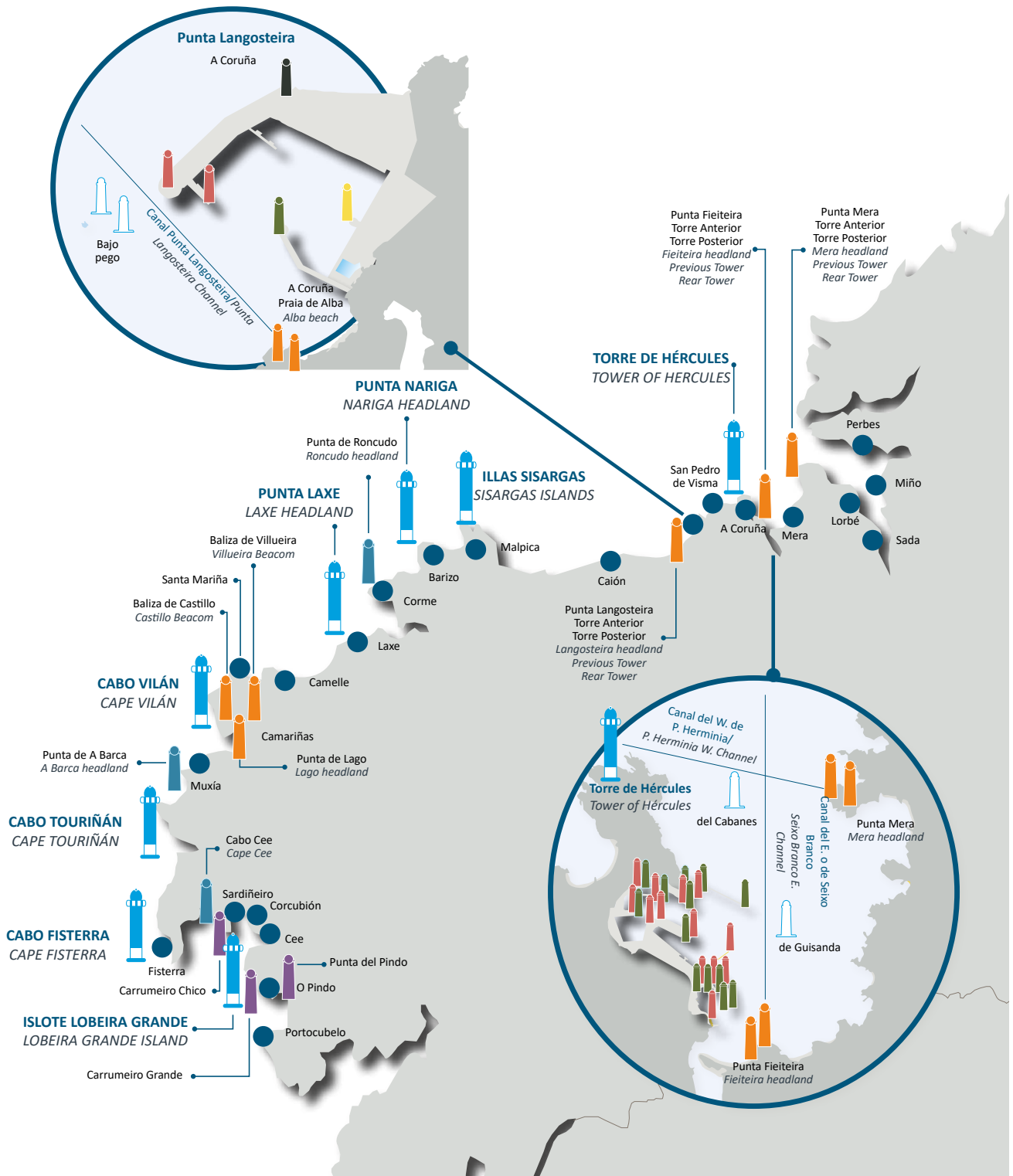
SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	USO / USAGE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Palloza / Palloza	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta servicio pesca / Fishing shed	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres Autoridad Portuaria / Port Authority workshops	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Almacenes y garaje / Warehouses & garages	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta básculas (sin uso) / Weighing shed (disuse)	2 plantas / 2 floors
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Guardia Civil - Servicio Marítimo / Civil Guard - Coast Guard station	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	2 plantas / 2 floors
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	2 plantas / 2 floors
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Talleres pequeñas reparaciones / Minor repairs workshop	1 planta / 1 floor
Muelle de San Diego / San Diego dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio Servicios Múltiples Autoridad Portuaria / Multiple purposes services Building of the Port Authority	2 plantas / 2 floors
Muelle del Centenario / Centenary dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	
Muelle del Centenario / Centenary dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación / Transformation shed	
Muelle del Centenario / Centenary dock	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta de báscula / Weighbridge shed	
Muelle de Trasatlánticos / Trasatlánticos dock	Sociedad de Fomento y Desarrollo Turístico, S.A. / Sociedad de Fomento y Desarrollo Turístico, S.A.	Palacio de Congresos y edificio de ocio / Congress Palace and leisure centre	3 plantas / 3 floors
Dársena de Oza / Oza dock	Marina Seca, S.L. / Marina Seca, S.L.	Guardería náutico- deportiva / Sport-leisure boat storage	1 planta / 1 floor

2.2.7 DIQUES DE ABRIGO / SEAWALLS

DENOMINACIÓN / NAME	LONGITUD (M) / LENGTH (M)	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Dique Barrié de la Maza / Barrié de la Maza seawall	1.336	Formados por un núcleo y mantos de escollera en talud y coronado por un espaldón de mampostería a la cota + 11,48m. Calado máximo de 19 m. / Made up of a core and multiple sloping breakwaters with a stone containing wall at a height of + 11.48m. Maximum draught: 19m.
Dique de la Dársena de Oza / Oza dock seawall	1.000	Formado por un núcleo y mantos de escollera en talud y coronado por un espaldón de hormigón a la cota + 8m. Calado máximo de 6 m. / Made up of a core and multiple sloping breakwaters with a stone containing wall at a height of + 8m. Maximum draught: 6m.
Dique de Abrigo Puerto Exterior / Outer Port seawall	3.382	Formado por un núcleo y manto de bloques de hasta 198 Tn. En talud y coronado por un espaldón de hormigón a la cota +25. Calado máximo 40 m. / Made up of a core and multiple blocks of up to 198 tons. On a slope and crowned by a concrete containing wall at a height of + 25m. Maximum draught: 40m.
Contradique Puerto Exterior / Outer Port breakwater	1.327	Formado por un núcleo y manto de cubípodos de hasta 45 Tn. En talud y coronado a la cota +17 m. Calado máximo 22m. / Made up of a core and multiple cubipods of up to 45 tons. On a slope and crowned at a height of + 17m. Maximum draught: 22m.



2.2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS / SCHEMATIC PLAN OF LIGHTHOUSES AND BEACONS



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA / Nº IN THE LIGHTHOUSES AND FOG SIGNS BOOK	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS / REACH IN MILES	OBSERVACIONES / REMARKS
SEÑALES MARÍTIMAS DEL PUERTO INTERIOR / MARITIME SIGNALS FROM THE INNER PORT						
03550 D-1706	Enfilación 108,5° Anterior. En punta Mera / Range 108,5° at front. At punta Mera	Torre octogonal blanca, 11m / White octagonal tower, 11m	Blanco, Rojo / White, red	Oc 4s. L3 Oc 1	8	000° R 023° Obscd 100,5° R 114,5° R 153° AIS sintético. Racon (M). / 000° R 023° Obscd 100,5° R 114,5° R 153° Synthetic AIS. Tailbone (M)
03551 D-1708	Enfilación 108,5° Posterior. En Mera a 300 m de Anterior. / Range 108,5° at the back. At Mera, 300 m from that at front.	Torre octogonal blanca, 14m / White octagonal tower, 14m	Blanco / White	D 8s L2 Oc6	8	Visible de 357,5° a 177,5° (180°) AIS Sintético. / Visible from 357,5° to 177,5° (180°) Synthetic AIS. Tailbone (M)
03560 D-1710	Enfilación 182° Anterior en punta Fieiteira / Range 182° At the back at punta Fieiteira	Torre cuadrangular blanca, bandas rojas, 10m / Quadrangular white tower with red stripes, 10m	Blanco Rojo Verde / White, red, green	Iso 2s. L1 Oc1	B10, R7, V7	146,4° V 180° B 184° R 217,6 AIS Sintético Racon (X) 18 M / 146,4° V 180° B 184° R 217,6 Synthetic AIS, Tailbone (X) 18 M
03561 D-1710.1	Enfilación 182° Posterior. Fieiteira a 380m. Anterior / Range 182° at front. Fieiteira at 380m. At the back	Poste blanco bandas rojas sobre torre cuadrangular blanca bandas rojas, 15m / White pole with red stripes on quadrangular tower with white red stripes, 15m	Rojo / Red	Oc 4s L3 Oc1	5	AIS Sintético. / Synthetic AIS
03570	Boya bajo cabanés / Buoy of the "bajo Cabanés"	De castillete verde, marca de tope cono verde. / Green tower rig, green cone topmark.	Verde / Green	GpD(3) 9s. L 0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	AIS Sintético. Reflector radar / Synthetic AIS. Radar reflector
03580	Boya bajo guisanda / Buoy of the bajo Guisanda	De castillete roja, marca de tope cilindro rojo. / Red tower rig, red cylinder topmark	Rojo / Red	D 5s L0,5 Oc4,5	5	Reflector radar / Radar reflector
03590 D-1714	Dique Barrié de la Maza. Extremo / Barrié de la Maza Dike. End	Torre troncocónica de mampostería, 5m. / Conical cut stone turret, 5m	Verde / Green	D 5s L1 Oc4	7	Reflector radar / Radar reflector
03595 D-1723	Pantalán nº3 Extremo / etty no.3 End	Torreta cilíndrica roja/ verde /roja 5m / Cylindrical red turret	Rojo / Red	GpD(2+1) 15s L1 Oc2 L1 Oc4 L1 Oc6	3	
03600 D-1716	Castillo San Antón / San Antón Castle	Torre hexagonal de mampostería, 6m / Hexagonal cut stone tower, 6m	Verde / Green	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	5	Visible de 334° a 096,7° (112.7°) / Visible from 334° to 096.7° (112.7°)

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NEBLA / Nº IN THE LIGHTHOUSES AND FOG SIGNS BOOK	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS / REACH IN MILES	OBSERVACIONES / REMARKS
03610 D-1716.2	Muelle del Centenario Angulo NW. / Centenario Dock. Angle NW	Poste rojo, 6m / Red pole, 6m	Rojo / Red	GpD(3) 9s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5.	3	
03615 D-1716.4	Muelle del Centenario Angulo NE. / Centenario Dock. Angle NE	Poste rojo, 6m / Red pole, 6m	Rojo / Red	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	5	
03620 D-1716.6	Muelle del Centenario Angulo SE. / Centenario Dock. Angle SE	Poste verde, 6m / Green pole, 6m	Verde / Green	GpOc(2) 6s. L3 Oc1 L1 Oc1	5	
03630 D-1717	Muelle del Este Extremo / Del Este dock end	Torreta cilíndrica roja. 6m / Red cylindrical turret, 6m	Rojo / Red	GpD(4) 11s L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
03650 D-1722	Muelle Calvo Sotelo Angulo N. / Calvo Sotelo Dock N Angle	Torreta cilíndrica roja. 6m / Red cylindrical turret, 6m	Rojo / Red	D 5s. L0,5 Oc4,5	1	
03655 D-1722-2	Muelle Calvo Sotelo ángulo S. / Calvo Sotelo Dock Angle S	Torreta cilíndrica verde. 6m / Red cylindrical turret, 6m	Verde / Green	D 5s. L0,5 Oc4,5	1	
03660 D-1721	Muelle de Trasatlánticos Extremo. / Trasatlánticos Dock. End	Torreta cilíndrica roja/verde /roja. 6m / Cylindrical red/ green/red turret, 6m	Rojo / Red	GpD(2+1) 15S. L1 Oc2 L1 Oc4 L1 Oc6)	1	
03662 D-1721.1	Espigón cierre Extremo. / Closure of the pier End	Torreta cilíndrica verde. 6m / Green cylindrical turret, 6m	Verde / Green	GpD(3) 9s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	
03665 D-1718	Dársena de la Marina A estribor / Marina dock To Starboard	Poste verde. 7m / Green pole, 7 m	Verde / Green	GpD(4) 11s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
03675 D-1720	Dársena de la Marina A babor / Marina Dock To Port	Poste rojo 7m. / Red pole, 7 m	Rojo / Red	Ct 1s. L0,5 Oc0,5	1	
03680 D-1723.2	Dársena de Oza. Dique Extremo / Oza Dock. End seawall	Torreta cilíndrica verde. 6m / Green cylindrical turret, 6 m	Verde / Green	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	
03681 D-1723.3	Dársena de Oza. Dique Martillo / Oza Dock. T-dock	Torreta cilíndrica verde. 3m / Green cylindrical turret, 3 m	Verde / Green	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	
03682 D-1723.4	Dársena de Oza Contradique. Extremo / Oza dock. Breakwater. End	Torreta cilíndrica roja .3m / Red cylindrical turret, 3 m	Rojo / Red	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	3	

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NEBLA / Nº IN THE LIGHTHOUSES AND FOG SIGNS BOOK	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS / REACH IN MILES	OBSERVACIONES / REMARKS
03682.1 D-1723.5	Dársena de Oza. Muelle de Altura. Extremo E / Oza Dock. Deep sea dock. End E	Poste rojo, 4m / Red pole, 4 m	Rojo / Red	GpD(3) 9s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
03682.2 D-1723.52	Dársena de Oza. Muelle de Altura. Extremo W / Oza Dock. Deep sea dock. End W	Poste verde, 4m / Green pole, 4 m	Verde / Green	GpD(3) 9 s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
03682.3 D-1723.54	Dársena de Oza. Muelle de Bajura. Extremo E / Oza Dock. Inshore dock. End E	Poste rojo, 4m / Red pole, 4 m	Rojo / Red	GpD(4) 11s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
03682.4 D-1723.56	Dársena de Oza. Muelle de Bajura. Extremo W. / Oza Dock. Inshore dock. End W	Poste verde, 4m / Green pole, 4 m	Verde / Green	GpD(4) 11s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	1	
03682.5 D-1723.58	Dársena de Oza. Muelle de Bajura. Pantalán de cierre. Angulo / Oza / Dock. Inshore dock. Closing jetty. Angle	Rojo / red	Rojo / red	D 3s. L0,5 Oc2,5	1	
03682.6 D-1723.59	Dársena de Oza. Muelle de Bajura. Pantalán de cierre / Oza Dock. Inshore dock. Closing jetty.	Verde / green	Verde / Green	D 3s. L0,5 Oc2,5	1	
SEÑALES MARÍTIMAS DEL PUERTO EXTERIOR / Maritime signals from the outer port						
03685	Boya al Este del bajo pego (San Andrés) / Eastern Buoy of the Bajo Pego (San Andrés)	De castillete verde marca de tope cono verde / Green turret, topmark, green cone	Verde / Green	GpD (4) 12s: L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc5,5	5	Reflector de Radar. Sincronizada con 03686. / Radar Reflector. Synchronised with 03686.
03686 D-1723. 91	Morro del Dique de Abrigo. Extremo. / Roundhead of the Sea wall. End	Soporte de color rojo metálico sobre fuste de hormigón / Red metallic support on concrete shaft	Rojo / Red	GpD (4) 12s: L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc5,5	7	AIS Real Sincronizada con 03685. / Real AIS Synchronised with 03685
03686.1 D-1723. 9	Quiebro de las alineaciones del Dique de Abrigo / Breaking of the alignments of the Seawall	Baliza cardinal N marca de tope dos conos vértices hacia arriba negros.6m. Soporte negro sobre amarillo poste metálico / Cardinal beacon N, topmark, two black cones with vertex upwards. 6m. Black support on yellow metal pole	Blanco / white	Ct//Rp 0,5s: L0,25 Oc0,25	7	

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA / Nº IN THE LIGHTHOUSES AND FOG SIGNS BOOK	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS / REACH IN MILES	OBSERVACIONES / REMARKS
03686.2 D-1723.93	Extremo del martillo del Dique de Abrigo / End of the T-dock of Seawall	Soporte de color rojo poste metálico / Red support above metal pole	Rojo / red	D 5s: L0,5 Oc4,5	3	
03688 D-1723.95	Extremo del Contradique provisional / End of the provisional breakwater	Soporte de color amarillo poste metálico / Yellow support above metal pole	Amarillo / yellow	D 5s: L0,5 Oc4,5	1	
03689	Boya del Bajo Pego (San Andrés) / Buoy of the Bajo Pego (San Andrés)	De castillete verde marca de tope cono verde / Green turret, topmark, green cone	Verde / Green	Ct 1s. Cono de color verde con el vértice hacia arriba se dotará de AIS Sintético	5	AIS Sintético / Synthetic AIS
03684.90 D-1723.99	Enfilación 135,5°. Anterior. Direccional. / Range 135,5°. At the back. Directional.	Torre blanca / White tower	Blanco/rojo/verde / White/red/green	Iso 2s. L1 Oc1	10	129,75° V 134,75° B 136,25° R 146,25° Sincronizada con señal posterior 03684.91 / 129,75° V 134,75° B 136,25° R 146,25° Synchronised with the subsequent signal 03684.91
03684.91 D-1723.991	Enfilación 135,5°. Posterior / Range 135,5°. At the front	Torre blanca. / White tower	Blanco / white	Iso 2s. L1 Oc1	10	Sincronizada con la señal anterior 03684.90. / Synchronised with the previous signal 03684.90.
03686.6	Morro del Contradique / Roundhead of the breakwater	Columna cilíndrica pintada de color verde / Cylindrical green-painted column	Verde / Green	(Ct)	1	
Señales marítimas de la red litoral / Maritime signals from the coast						
03530 D-1704	Faro Torre de Hércules / Tower of Hercules Lighthouse	Torre cuadrangular, sillería, tope octogonal, 49m / Quadrangular cut Stone tower, octogonal top, 49m	Blanco / white	GpD(4) 20s. L0,3 Oc3 L0,3 Oc3 L0,3 Oc9,8.	23	AIS sintético. Oscurecida hacia la ensenada del Orzan / Synthetic AIS. Darkened towards the Orzan cove
03730 D-1728	Faro Illas Sisargas / Illas Sisargas Lighthouse	Torre octogonal de sillería sobre casa blanca, 11m / Octogonal cut Stone tower on White house, 11m	Blanco / white	GpD(3) 15s. L0,2 Oc2,8 L0,2 Oc2,8 L0,2 Oc8,8	23	
03735 D-1729	Faro de Punta Nariga / Punta Nariga Lighthouse	Torre cilíndrica de sillería sobre edificio gris, 39 m / Cylindrical cut Stone tower on grey building, 39m	Blanco / white	GpD(3+1) 20s L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc7,4 L0,1 Oc7,4	22	

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA / Nº IN THE LIGHTHOUSES AND FOG SIGNS BOOK	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS / REACH IN MILES	OBSERVACIONES / REMARKS
03750 D-1730	Ría de Corme y Laxe Punta do Roncudo / Corme-Laxe Estuary and Punta do Roncudo	Torre cilíndrica blanca, 11m / White cylindrical tower 11 m	Blanco / white	D 6s L1 Oc5	10	
03760 D-1732	Punta Laxe / Laxe headland	Torre cilíndrica blanca, 11m / White cylindrical tower 11 m	Blanco / white	GpD(5) 20s. L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc2,4 L0,1 Oc9,9	20	
03800 D-1736	Faro Cabo Vilán / Cabo Vilán Lighthouse	Torre octogonal de sillería cúpula gris, 25m. / Octagonal cut stone tower of grey dome, 25m	Blanco / white	GpD(2) 15s. L0,5 Oc3,5 L0,5 Oc10,5	28	Visible de 031,5° a 228,5° (197°) Racom (M). AIS sintético / Visible from 031.5° to 228.5° (197°) Tailbone (M). Synthetic AIS
03810 D-1737	Punta de la Barca / Punta de la Barca	Torre troncocónica gris 11m / Grey conical tower 11m	Blanco / white	Oc 4 s. L3 Oc1	10	
03820 D-1736.3	Enfilación 081° Anterior Punta Villueira / Range 081° at the back Punta Villueira	Torre troncocónica blanca, 7m / White conical tower, 7m	Blanco / white	D 5s. L1 Oc4	10	
03821 D-1736.4	Enfilación 081°. Posterior. Castillo. A 612 m. de la Anterior. / Range 081°. At front. Castillo. At 612 m. of that at the back	Torre troncocónica blanca, 7m / White conical tower, 7m	Blanco / white	Iso 4 s. L2 Oc2	13	Visible de 079,5° a 082,5° (3°) / Visible from 079.5° to 082.5° (3°)
03830 D-1738	Punta de Lago. Luz Direccional 108,5° / Punta de Lago. Directional Light 108,5°	Torre troncocónica blanca, 7m. / White conical tower, 7m	Blanco, Rojo, Verde / White, Red, Green	DirOc(2) 6s. L3 Oc1 L1 Oc1 029,5° B 093° V 107,8° B 109,1° R 139,3° B 213,5°.	B6 R4 V4	Enfilación diurna al 108,5° con 03831 / Daytime range at 108.5° with 03830
03831	Punta de Lago Enfilación 108,5°. Posterior / Punta de Lago Range 108,5°. At front	Torre cilíndrica de hormigón 8m. / Cylindrical concrete tower 8m.				Enfilación diurna a 108,5° con 03830 / Daytime range at 108,5° with 03830
03880 D-1740	Faro de Cabo Touriñán / Cabo Touriñán Lighthouse	Torre cilíndrica blanca, 14m / White cylindrical tower, 14m	Blanco / white	GpD(2+1) 15s. L0,2 Oc2,2 L0,2 Oc6,1 L0,2 Oc6,1	24	AIS Sintético. Racon (T) a 1,7 M al SE / Synthetic AIS. Tailbone (T) to 1,7 M to the SE
03900 D-1742	Faro de Cabo Finisterre / Cabo Finisterre Lighthouse	Torre octogonal de sillería y casa blanca 17m. / Octagonal cut stone tower and white house 17m	Blanco / white	D 5s. L0,3 Oc4,7	23	AIS. Racon (O) / AIS. Tailbone (O)

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA / Nº IN THE LIGHTHOUSES AND FOG SIGNS BOOK	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS / REACH IN MILES	OBSERVACIONES / REMARKS
03920 D-1756	Faro de Isla Lobeira Grande / Isla Lobeira Grande Lighthouse	Torre octogonal blanca y casa. 10 m / White octagonal tower and house 10 m	Blanco / white	GpD(3) 15s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc10,5	12	
03930 D-1760	Ría de Corcubión Cabo de Cee / Corcubión estuary; Cape of Cee	Torre octogonal de sillería adosada a casa blanca tejado rojo. 8m / Octagonal cut stone / tower attached to a white house with a red roof 8m	Blanco / white	GpD(5) 13s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	10	
03940 D-1758	Carrumeiro chico / Carrumeiro chico	Torre baliza negra bandas rojas marca de tope dos esferas negras. / Black beacon tower with red stripes and topmark of two black spheres	Blanco / white	GpD(2) 7s. L0,5 Oc1,5 L0,5 Oc4,5	10	



• Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la pagina web del puerto.	• Service specifications available on the port website.
• Prestatario del servicio: UTE SERTOSA NORTE - CARSA	• Service provider: UTE SERTOSA NORTE - CARSA
• Medios disponibles, 5 remolcadores, consultar apartado 2.6.2	• Resources available: 5 tugboats, see section 2.6.2

• Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la pagina web del puerto.	• Service specifications available on the port website.
• Prestatario del servicio: MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L.	• Service provider: MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L.
• Medios disponibles, 6 embarcaciones, consultar apartado 2.6.5	• Resources available: 6 vessels, see section 2.6.5

• Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la pagina web del puerto.	• Service specifications available on the port website.
• Prestatario del servicio: CORUÑA PILOTS, S.L.P.	• Service provider: CORUÑA PILOTS, S.L.P.
• Medios disponibles, 4 embarcaciones, consultar apartado 2.6.5	• Resources available: 4 vessels, see section: 2.6.5

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / WIDTH (M)	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO (M) / DEPTH TO PORT ZERO (M)	CAPACIDAD TM / CAPACITY MT
No existen / <i>None</i>					

PROPIETARIO / OWNER	ESLORA (M) / LENGTH (M)		MANGA (M) / WIDTH (M)		CALADO MÁXIMO (M) / MAXIMUM DEPTH (M)		FUERZA ASCENSIONAL (TM) / RISING STRENGHT (MT)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
	EXTERIOR / OUTER	INTERIOR / INNER	EXTERIOR / OUTER	INTERIOR / INNER	EXTERIOR / OUTER	INTERIOR / INNER		
No existen / None								

2.4.2. VARADEROS / SLIPWAYS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº DE RAMPAS IGUALES / Nº OF EQUAL RAMPS	LONGITUD DE RAMPA (M) / RAMP LENGTH (M)	ANCHURA (M) / WIDTH (M)	PENDIENTE (%) / GRADIENT (%)	CALADO EN EL EXTREMO (M) / END DEPTH (M)	MÁX. TM BUQUE ADMISIBLE / MAX. VESSEL MT ADMISSIBLE
Oza	A. Portuaria / Port Authority	2,00	139,00	15,00	0,0750	-3,80	500
Oza	A. Portuaria / Port Authority	3,00	131,00	10,00	0,0750	-3,20	250
Oza	A. Portuaria / Port Authority	2,00	125,00	12,00	0,0800	-1,90	600
Oza	A. Portuaria / Port Authority	2,00	251,00	20,00	0,0450	-3,20	3000
Oza	A. Portuaria / Port Authority	1,00	250,00	20,00	0,0500	-4,40	3000
Oza	A. Portuaria / Port Authority	3,00	165,00	15,00	0,0800	-4,00	750

2.4.3 ASTILLEROS / SHIPYARDS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº DE GRADAS / Nº OF SLIPWAYS	LONGITUD GRADAS (M) / SLIP LENGTH (M)	ANCHURA (M) / WIDTH (M)
No existen / None				

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY SERVICES

CLASE DE SUMINISTRO / SUPPLY TYPE	SITUACIÓN / LOCATION	Nº DE TOMAS / Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA / POINT CAPACITY PER HOUR	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE / DOCK CAPACITY PER HOUR	SUMINISTRADOR / SUPPLIER
Gas-Oil / Gas-Oil	S. Diego / S. Diego dock	5	140 TM	140 TM	Pérez Torres Handling, S.L.
Gasolina / Gasoline	Oza / Oza	1	4 TM	4 TM	Repsol Comercial
Gas-Oil / Gas-Oil	Oza / Oza	4	42 TM	168 TM	Repsol Comercial
Gas-Oil / Gas-Oil	Oza / Oza	1	1,5 TM	1,5 TM	Repsol Comercial
Agua Potable / Drinking water	Capitanía / Harbourmaster's office	1 x 40	20	20	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Capitanía / Harbourmaster's office	1 X 100	60	60	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Náutico / Yacht Club	3 x 40	20	60	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Antedarsena / Outer basin	9 x 40	20	180	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Trasatlánticos / Trasatlánticos dock	5 x 40 C.	20	100	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Trasatlánticos / Trasatlánticos dock	5 x 100	60	300	Autoridad Portuaria / Port Authority

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY SERVICES

CLASE DE SUMINISTRO / SUPPLY TYPE	SITUACIÓN / LOCATION	Nº DE TOMAS / Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA / POINT CAPACITY PER HOUR	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE / DOCK CAPACITY PER HOUR	SUMINISTRADOR / SUPPLIER
Agua Potable / Drinking water	Batería / Batería dock	3 x 40	20	60	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Batería / Batería dock	2 x 100	60	120	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Calvo S. Norte / Calvo Sotelo Norte dock	3 X 40	20	60	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Calvo S. Norte / Calvo Sotelo Norte dock	2 x 100	60	120	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Tranversal Calvo Sotelo / Tranversal Calvo Sotelo dock	1 X 40	20	20	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	6 X 40	20	120	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	3 x 100	60	180	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Linares Rivas / Linares Rivas dock	8 x 40 Toma	20	160	Autoridad Portuaria (cantil lonja) / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Linares Rivas / Linares Rivas dock	1 x 40	20	20	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Palloza / Palloza dock	2 x 40 C.	12	24	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Palloza / Palloza dock	14 X 40	12	168	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Palloza / Palloza dock	1 x 40	12	12	Autoridad Portuaria (cantil de La Solana) / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Este / Este dock	6 x 40	12	72	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Centenario Norte / Centenario Norte dock	12 X 40	12	144	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Centenario Norte / Centenario Norte dock	9 X 100	30	270	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Centenario Sur / Centenario Sur dock	15 X 40	12	180	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Centenario Sur / Centenario Sur dock	5 X 100	30	150	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	S. Diego / S. Diego dock	11 X 40	12	132	Autoridad Portuaria / Port Authority

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY SERVICES

CLASE DE SUMINISTRO / SUPPLY TYPE	SITUACIÓN / LOCATION	Nº DE TOMAS / Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA / POINT CAPACITY PER HOUR	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE / DOCK CAPACITY PER HOUR	SUMINISTRADOR / SUPPLIER
Agua Potable / Drinking water	Oza / Oza dock	24 x 40 C.	20	480	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Oza / Oza dock	1 X 40	20	20	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Centenario Sur / Centenario Sur dock	6	439 KVA	878KVA	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 230 v. / Electricity 230 v.	Linares Rivas / Linares Rivas dock	8	3,2KVA	121KVA	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Linares Rivas / Linares Rivas dock	8	43KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Linares Rivas / Linares Rivas dock	8	22KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 125 v. / Electricity 125 v.	Palloza / Palloza dock	3	2KVA	100,3KVA	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 230 v. / Electricity 230 v.	Palloza / Palloza dock	3	12,7KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 230 v. / Electricity 230 v.	Palloza / Palloza dock	3	25,5KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua Potable / Drinking water	Muelle Langosteira Puerto Exterior / Langosteira Dock Outer Port	38x40	-	5,4 TM.	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 230 v. / Electricity 230 v.	Oza / Oza	24	3,2KVA	439KVA	Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Oza / Oza	24	43KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority
Electricidad 400 v. / Electricity 400 v.	Oza / Oza	24	22KVA		Autoridad Portuaria / Port Authority



2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1 GRÚAS / CRANES

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLE / DOCK CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº / NO	TIPO / TYPE	MARCA / MAKE	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS			RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (TM/HORA) / PERFORMANCE UNDER NORMAL CONDITIONS (MT/H)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
						FUERZA (TM) / SLW (MT)	ALCANCE (M) / REACH (M)	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. (M) / HEIGHT ABOVE LLW (M)		
Calvo Sotelo / Calvo Sotelo dock	TMGA	2	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16/30	15m	36	300	1984
Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	Pérez Torres Marítima	1	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16	23m	36	300	1984
San Diego / San Diego dock	TMGA	1	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16/30	15m	36	300	1984
Cent. Sur / Cent. Sur dock	Pérez Torres Marítima	2	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16	23m	36	300	1984
San Diego / San Diego dock	Pérez Torres Marítima	1	Pórtico / Gantry	Maconsa	Eléctrica / Electric	16	23m	36	300	1984

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº / NO	TIPO / TYPE	MARCA / MAKE	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS			RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (TM/HORA) / PERFORMANCE UNDER NORMAL CONDITIONS (MT/H)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
						FUERZA (TM) / SLW (MT)	ALCANCE (M) / REACH (M)	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. (M) / HEIGHT ABOVE LLW (M)		
Centenario / Centenario dock	Galigrain	1	330EG	Gottwald	Diesel / Diesel	80	50 m (23,7 tn)	67	800	2004
Langosteira / Langosteira dock	Galigrain	1	7608B	Gottwald	Diesel / Diesel	140	51 m	-	1.650	2015
Centenario / Centenario dock	Galigrain	1	6507B	Gottwald	Diesel / Diesel	125	51 m	-	1.450-1.500	2018
Centenario - San Diego / Centenario - San Diego docks	TMGA	1	330EG	Gottwald	Diesel / Diesel	80	50 m (23,7 tn)	67	800	2001-2005
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	1	LHM-500	Liebherr	Diesel / Diesel	140	51 m	67	1.000	2008
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	1	870 M	Sennebogen	Diesel / Diesel	28,5	25,7 m	20	300	2012
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	1	LHM-550	Liebherr	Diesel / Diesel	124	48 m	45	1.000	2014
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	1	LHM-550	Liebherr	Diesel / Diesel	128	48 m	63	1.000	2015

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO / TYPE	DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY	DE PARTICULARES / PRIVATELY-OWNED	TOTAL / TOTAL
Portacontenedores / Containers crans			
Resto grúas de pórtico / Other gantry cranes			
Hasta 6 Tm / Up to 6 tons			
Entre 7 y 12 Tm / Between 7 and 12 tons			
Entre 13 y 16 Tm / Between 13 and 16 tons		4	4
Mayor de 16 Tm / Over 16 tons		3	3
Total de pórtico / Total of gantry cranes		7	7
Automóviles / Mobile cranes		10	10
Otras grúas / Other cranes			
TOTAL		17	17

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL FACILITIES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	Cementos Tudela Veguín, S.A.	1967	Fluidificación neumática de cemento, 4 silos 1.000 TM/c.u. / Pneumatic cement fluidification, 4 silos of 1,000 MT.
Calvo Sotelo Sur / Calvo Sotelo Sur dock	Galigrain	1970	Descarga-Carga aceites, grasas y melazas, 4 Tqs. 1.000 m/c.u., 1 Tq. 2.000 m, 1 Tq. 650 m, 1 Tq. 325m / Oil, fat and molasses loading and unloading 4 tanks x 1,000 m, 1 tank x 2,000 m, 1 tank x 650 m, 1 tank x 325 m
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Galigrain	2001	Sistema cerrado descarga cereales, 1 cinta 260 mts. x 1,20 mts, 1 cinta 200 mts. X 1,20 mts, 1 cinta 400 mts x 1,20 mts., 1 tolva ecológica 400 m con rendimiento de 1.000 TM/h. / Enclosed system of cereal unloading, one belt of 260 m x 1,20 m, 1 conveyor belt of 200 m. x 1,20 m, 1 conveyor belt of 400 m x 1,20 m., one ecological hopper of 400 m with a capacity of 1,000 MT/h
Langosteira / Langosteira dock	Galigrain	2015	Tolva de 160 m y 1.200 Tn/h. / Hopper of 160 m and 1,200 Tn/h.
San Diego / San Diego dock	TMGA		Tolva Manual 100 m / Manual Hopper of 100 m
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	2004 y 2007	2 tolvas ecológicas 150 m / 2 ecological hoppers of 150 m
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	2015	Tolva 140 m / Hopper of 140 m
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	2013 (año adecuación)	Tolva Neumática 100 m / Pneumatic hopper of 100m
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	2015	Tolva Hidráulica 140 m / Hydraulic hopper of 140 m
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Pérez Torres Marítima	2015 (año adecuación)	Tolva Neumática 40 m / Pneumatic hopper of 40 m

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL FACILITIES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Naturgy Generación,S.L.U.	2005	Sistema cerrado descarga graneles, 1 cinta de 319 mts. x 1,40 mts. / Enclosed system of bulk cargo unloading. One conveyor belt of 319 m.x 1.40 m.
Centenario / Centenario dock	Galigrain		Cinta transportadora de 16 m. x 800 mm. / Conveyor belt of 16 m. x 800 mm.
Centenario / Centenario dock	Galigrain		Cinta transportadora de 15 m. x 500 mm. / Conveyor belt of 15 m. x 500 mm.
Centenario / Centenario dock	Galigrain		Cinta transportadora de 10 m. X 500 mm. / Conveyor belt of 10 m. X 500 mm.
Centenario Sur / Centenario Sur dock	Galigrain		Cinta transportadora de 25 m. x 1.200 mm. / Conveyor belt of 25 m. x 1,200 mm.
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Galigrain		Cinta transportadora de 400 m. x 1.200 mm. / Conveyor belt of 400 m. x 1,200 mm.
C. Norte	Galigrain	1998	Tolva de camiones (Nº5) de accionamiento automático de capacidad 125 m y rendimiento 1.100 Tn/h
Langosteira / Langosteira dock	TMGA	2015	Cinta transportadora / Conveyor belt
Centenario Norte / Centenario Norte dock	Pérez Torres Marítima	1998	Cinta móvil, carga mineral, capacidad 600 TM/h. / Mobile mineral loading conveyor belt with a capacity of 600 MT/h
Langosteira / Langosteira dock	Pérez Torres Marítima	2016	Cinta de carga de graneles sólidos: Cinta transportadora más alimentador de camiones, capacidad 600 TM/h. / Dry bulk conveyor belt: Conveyor belt plus dry-bulk hoppers, capacity 600 MT/h.
Centenario / Centenario dock	Bioetanol Galicia	2002	Descargadero terrestre bioetanol con 7 tomas de descarga / Bio ethanol unloading equipment with 7 unloading points.
San Diego / San Diego dock	Repsol	1982	Sistema cerrado almacenamiento y carga de coque, rendimiento 120 TM/h. / Enclosed system of coke loading and storage with a capacity of 120 MT/h
San Diego / San Diego dock	Repsol	2005	Sistema cerrado almacenamiento y carga de azufre, rendimiento 250 TM/h. / Enclosed system of sulphur loading and storage with a capacity of 250 MT/h
San Diego / San Diego dock	Cementos Tudela Veguín, S.A.	2007	Fluidificación neumática de cemento, 4 silos 2.100 M/c.u. de 12,4 m. de altura, diam., 16 m. / Pneumatic cement fluidification, 4 silos of 2,100 MT with a height of 12.4 m. and a diameter of 16m.
San Diego / San Diego dock	Bergé Marítima	2017	Equipo móvil de bombeo de betún / Bitumen mobile pumping equipment
Langosteira / Langosteira dock	Bombes y Transporte Carral, S.L.U.	2017	Fluidificación neumática para descarga de cemento, 2 silos de 2.000t/c.u. y 2 tuberías de acero ø12 / Pneumatic cement fluidification, 2 silos of 2.000MT y 2 steel pipelines Ø12"
T. Petrolera / Oil Terminal	Repsol	1966	Terminal carga descarga productos petrolíferos y derivados / Loading and unloading terminal for oil and oil derivatives

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

PROPIETARIO / OWNER	CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	Nº / NO	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	TONELAJE DE ARRASTRE. CAPACIDAD DE CARGA (TM) / HAULING TONNAGE. LOADING CAPACITY (MT)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
Galigrain, S.A.	Loco-tractor	1	M. Diesel / Diesel motor	2.250	2004

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY LOADING, UNLOADING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	FUERZA / CAPACIDAD SLW / CAPACITY
Cucharas / Scoop crane	Pérez Torres Marítima	2		10,5 m ³
Cucharas / Scoop crane	Pérez Torres Marítima	1		6,6 m ³
Cucharas / Scoop crane	Pérez Torres Marítima	1		5,1 m ³
Cucharas / Scoop crane	Pérez Torres Marítima	1		25 m ³
Cucharas / Scoop crane	Pérez Torres Marítima	1		42 m ³
Cucharas / Scoop crane	Pérez Torres Marítima	1		28 m ³
Cucharas / Scoop crane	Pérez Torres Marítima	1		50 m ³
Cucharas / Scoop crane	Pérez Torres Marítima	1		14 m ³
Cucharas / Scoop crane	TMGA	1		30 m ³
Cucharas / Scoop crane	TMGA	1		33 m ³
Cucharas / Scoop crane	TMGA	1		38 m ³
Cucharas / Scoop crane	TMGA	1		42 m ³
Cucharas / Scoop crane	Galigrain	1		33 m ³
Cucharas / Scoop crane	Galigrain	1		34 m ³
Cucharas / Scoop crane	Galigrain	2		43 m ³
Cucharas / Scoop crane	Galigrain	1		48 m ³
C. Elevadoras / Forklift trucks	A. Portuaria	1	M. Diesel / Diesel motor	12 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	A. Portuaria	1	M. Diesel / Diesel motor	6 Tm.
Pulpo / Scoop crane	TMGA	1		-
C. Elevadoras / Forklift trucks	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	1,6 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	TMGA	1	Eléctrica/Electricity	2 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	4 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	TMGA	2	M. Diesel / Diesel motor	5 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	TMGA	5	M. Diesel / Diesel motor	8 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	TMGA	2	M. Diesel / Diesel motor	16 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	13,5 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	20 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	Pérez Torres Marítima	3	M. Diesel / Diesel motor	4,5 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	Pérez Torres Marítima	2	M. Diesel / Diesel motor	7 Tm.

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY LOADING, UNLOADING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / N°	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	FUERZA / CAPACIDAD SLW / CAPACITY
C. Elevadoras / Forklift trucks	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / Diesel motor	10 Tm.
C. Elevadoras / Forklift trucks	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / Diesel motor	8 Tm.
Básculas / Weighbridges	A. Portuaria	3	Eléctrica / Electricity	80 Tm.
Básculas / Weighbridges	TMGA	1	Eléctrica / Electricity	44 Tm.
Básculas / Weighbridges	Galigrain	5	Eléctrica / Electricity	80 Tm.
Básculas / Weighbridges	Galigrain	1	Eléctrica / Electricity	100 Tm.
Básculas / Weighbridges	Cementos Tudela Vaguín, S.A.	2	Eléctrica / Electricity	80 Tm.
Básculas / Weighbridges	Bergé Marítima	1	Eléctrica / Electricity	100 Tm.
Básculas / Weighbridges	Pérez Torres Handling	1	Eléctrica / Electricity	80 Tm.
Básculas / Weighbridges	Naturgy Generación S.L.U.	2	Eléctrica / Electricity	150 Tm.
Bulldozer / Bulldozer	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	354 hp
Retro Excav. / Backhoes	TMGA	2	M. Diesel / Diesel motor	107 kW
Retro Excav. / Backhoes	Galigrain	1	M. Diesel / Diesel motor	25 Tm.
Puente grúa / Overhead crane	TMGA	2	Eléctrica / Electricity	16 Tm.
Remontador / Lifter machine	Galigrain	1		16 m.
Remontador / Lifter machine	Galigrain	1		12 m.
Contenedor utillaje / Equipment container	Galigrain	1		18 m³
Contenedor utillaje / Equipment container	Galigrain	1		42 m³
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Galigrain	2	M. Diesel / Diesel motor	28 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Galigrain	1	M. Diesel / Diesel motor	27 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Galigrain	5	M. Diesel / Diesel motor	24 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Galigrain	3	M. Diesel / Diesel motor	20 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Galigrain	1	M. Diesel / Diesel motor	14 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Galigrain	1	M. Diesel / Diesel motor	4 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	3,8 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	7 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	9 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	TMGA	1	M. Diesel / Diesel motor	11 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	TMGA	3	M. Diesel / Diesel motor	16 Tm.
Minipala cargadora/barredora / Mini mechanical shovel/Sweeping machine	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / Diesel motor	600 kg
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / Diesel motor	4-5 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Pérez Torres Storage	1	M. Diesel / Diesel motor	6 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Pérez Torres Marítima	3	M. Diesel / Diesel motor	8 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Pérez Torres Marítima	1	M. Diesel / Diesel motor	9 Tm.

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY LOADING, UNLOADING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	FUERZA / CAPACIDAD SLW / CAPACITY
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Pérez Torres Marítima	3	M. Diesel / Diesel motor	10 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Pérez Torres Marítima	2	M. Diesel / Diesel motor	10-11 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Bergé Marítima	1	M. Diesel / Diesel motor	7 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Bergé Marítima	1	M. Diesel / Diesel motor	8 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	Bergé Marítima	1	M. Diesel / Diesel motor	10 Tm.
Palas Cargadoras / Mechanical shovels	TMGA	4	M. Diesel / Diesel motor	18 Tm.
Spreader / Spreader	Galigrain	1	M. Diesel / Diesel motor	140 Tm.
Reachstaker / Reach stacker	TMGA	3	M. Diesel / Diesel motor	35 - 40 Tm.

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Barredora / Sweeping machine	Galigrain	1	Hidráulica / Hydraulic	1 Tn
Spraeder Cnts / Spraeder Cnts	TMGA	2	Eléctrica- Hidráulica / Electricity- Hydraulic	Capacidad elevación 40 Tm. / Lifting capacity 40 MT

2.6 MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS / DREDGERS

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / WIDTH (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	CAPACIDAD DE CANTERA O CANGILONES / BUCKLED CAPACITY	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
No existen / None							

2.6.2. REMOLCADORES / TUGBOATS

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	POTENCIA (H.P.) / POWER (H.P.)	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / WIDTH (M)	PUNTAL (M) / DRAUGHT (M)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
SERTOSA 25	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	2169	27,5	8,20	4,40	1986
IBAIZABAL NUEVE	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	5434	31,5	11,20	5,40	2010
SERTOSA 28	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	3804	29,5	11,02	4,00	1996
SERTOSA 32	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	3804	31,2	10,00	5,10	2002
IBAIZABAL DOCE	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	5218	24,4	11,25	4,53	2016

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	POTENCIA (H.P.) / POWER (H.P.)	ESLORA (M) / LENGTH (M)	MANGA (M) / WIDTH (M)	PUNTA (M) / DRAUGHT (M)	CAPACIDAD M ³ Ó G.T. / M ³ CAPACITY OR G.T.	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
Artabria	M.G. Services	M. Diesel	400	20,00	6,50	2,25	74,23 GT	2001
Pelicano XXIV	M.G. Services	M. Diesel	150	10,80	2,48	1,50	11,01 GT	1985
Pelicano 55	M.G. Services	M. Diesel	150	10,80	2,48	1,50	11,01 GT	1986
Pelicano 87	M.G. Services	M. Diesel	150	13,50	2,48	1,50	8,76 GT	2011

2.6.4 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

LIGHT CRAFT PLATFORMS / PLATFORM CRAFTS							
NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA / ENERGY USED	CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN / VESSEL CHARACTERISTICS	CARACTERÍSTICAS DEL TRABAJO / WORKING CHARACTERISTICS			AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
				FUERZA (TM) / FORCE (MT)	ALCANCE (M) / OUTREACH (M)	ALTURA SOBRE EL MAR (M) / HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (M)	
No existen / None							

2.6.5 OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO / OTHER PORT AUTHORITY FLOATING EQUIPMENT

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	TIPO / TYPE	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN / YEAR OF CONSTRUCTION
Amarradores II	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	10x3,68x1,44	1994
Amarradores III	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,42 x 1,46	1995
Amarradores V	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,40	1998
Amarradores VI	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2011
Amarradores VII	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2013
Amarradores VIII	M.G. Services	Embarcación motor / Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2017
Prácticos Coruña cuatro	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor / Motor vessel	13,0 x 3,80 x 1,90	1987
Prácticos Coruña cinco	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor / Motor vessel	12,319 x 3,35 x 1,82	1996
Prácticos Coruña siete	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor / Motor vessel	12,34 x 3,58 2,34	2014
Prácticos Coruña ocho	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor / Motor launch	14,20 x 4,00 x 2,10	2019

2.7 COMUNICACIONES Y PLANOS DEL PUERTO / COMMUNICATIONS AND PORT PLANES

2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES / LAND ACCESSES AND INTERNAL COMMUNICATIONS

Accesos terrestres / Land accesses

Por carretera / By road

Dársena Interior

El Puerto de A Coruña está conectado con las vías de alta capacidad nacionales que discurren hacia la meseta (A-6) y norte de España (A-8), el sur de Galicia y Portugal (AP-9) y la autonómica AG-55 (Arteixo).

Dársena exterior

La Dársena exterior está conectado con las vías de alta capacidad nacionales por sendos accesos: El acceso Este, a través de la vía de alta capacidad AC-15, conecta el puerto directamente con la autonómica (AG-55), y desde ella, con las vías de alta capacidad nacionales que discurren hacia la meseta (A-6), norte de España (A-8) y el sur de Galicia y Portugal (AP-9); El acceso Sur, desde el enlace entre la A-6 y la AG-55 a través de la vía de servicio que enlaza el final de la A-6 con la rotonda de Sabón. Desde ella se accede a la nueva dársena usando la salida de la Avenida de la Diputación y, posteriormente, la Avenida del Embalse, ambas en la parte sur del polígono de Sabón. Al final de la Avenida del Embalse se encuentra el control de accesos.

Por ferrocarril / By rail

Dársena Interior

La red interior del Puerto enlaza directamente con la estación de mercancías de Adif, de la que parten líneas a Madrid por Lugo, León y Palencia y la de Madrid por Santiago, Ourense y Zamora. Queda así también enlazada por la primera con Ferrol y por la segunda con Vigo y Portugal. Todas las comunicaciones ferroviarias son con vía de ancho normal.

Dársena exterior

La conexión ferroviaria del puerto exterior con la red de interés general ha sido programada en los presupuestos de la Autoridad Portuaria. Recibirá financiación europea de los fondos Next Generation UE a través del Mecanismo para la Recuperación y la Resiliencia (MRR). Se comenzará su construcción el año 2022 y se espera su finalización en agosto de 2026.

Accesos terrestres / Land accesses

Por carretera / By road

Dársena Interior / Inner dock

The Port of A Coruña is connected to the national high capacity roads that run towards the plateau (A-6) and north of Spain (A-8), the south of Galicia and Portugal (AP-9) and the regional AG-55 (Arteixo).

Dársena exterior / Outer dock

The outer dock is connected to the national high-capacity roads by two accesses: The eastern access, through the high-capacity AC-15, connects the port directly with the regional (AG-55), and from there, with the national high-capacity roads that run towards the plateau (A-6), northern Spain (A-8) and southern Galicia and Portugal (AP-9); The southern access, from the junction between the A-6 and AG-55 through the port authority road that links the end of the A-6 with the Sabón roundabout. From here, the new dock can be accessed using the Avenida de la Diputación exit and, later, Avenida del Embalse, both in the southern part of the Sabón industrial estate. At the end of Avenida del Embalse, the access control is located.

Por ferrocarril / By rail

Dársena Interior / Inner dock

The internal network of the Port directly connects with the general Adif station, from where lines to Madrid depart via Lugo, León and Palencia and to Madrid via Santiago, Ourense and Zamora. The former also connects with Ferrol and the latter with Vigo and Portugal. All the railway communications are with normal gauge track.

Dársena exterior / Outer dock

The railway connection of the outer port with the network of general interest has been programmed in the Port Authority's budgets. It will receive European funding from the Next Generation EU funds through the Recovery and Resilience Mechanism (RRM). Construction will begin in 2022 and is expected to be completed in August 2026.

Por tubería / By pipe**Dársena Interior**

El Puerto petrolero está enlazado con la refinería de la empresa Repsol Petróleo, S.A. por un oleoducto de 6.300 m de longitud, compuesto por doce tubos para crudos y productos derivados. De este oleoducto arranca un ramal para el servicio de PTH de los productos destinados a su factoría portuaria para el suministro a buques, tanto mercantes como pesqueros.

Dársena Exterior

Actualmente está en ejecución por parte de la empresa REPSOL PETROLEO S.A. una terminal de recepción de productos petrolíferos en el puerto exterior así como un poliducto que enlazará dicha terminal con la refinería de la empresa.

Carreteras / Road**Dársena Interior**

El puerto se desarrolla linealmente a lo largo de la costa, en estrecho contacto con la ciudad de A Coruña y está recorrido todo él por una carretera que arranca desde la Dársena de La Marina, pasa por la parte posterior de los muelles de Trasatlánticos, Batería, arranque del muelle de Calvo Sotelo, Linares Rivas, La Palloza y finaliza en el muelle de San Diego. Su longitud es de 2.400 m y su ancho tiene un promedio de

Por tubería / By pipe**Dársena Interior / Inner dock**

The oil port is linked to the refinery of Repsol Petróleo, S.A. by a 6,300 m long pipeline made up of twelve tubes for crude oil and derivative products. From this pipeline starts a branch for the CLH service of the products destined to its port factory for the supply to ships, both merchant and fishing vessels.

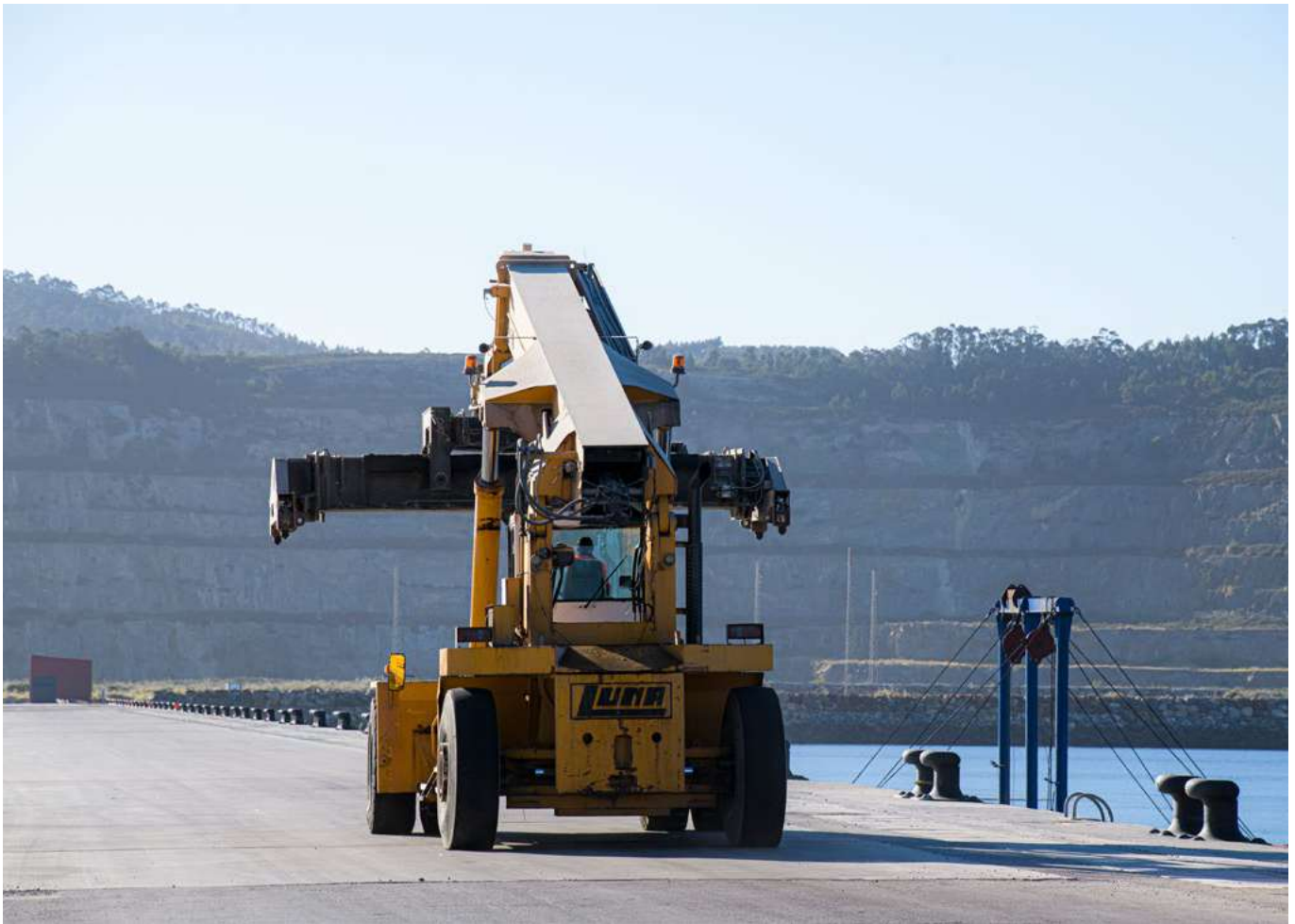
Dársena exterior / Outer dock

The company REPSOL PETROLEO S.A. is currently executing a terminal for the reception of petroleum products in the outer port, as well as a polyduct that will link this terminal with the company's refinery.

Carreteras / Road**Dársena Interior / Inner dock**

The port is placed linearly along the coast, in close contact with the city of A Coruña and is crossed by a road that starts from La Marina dock, passes through the rear of the quays of Trasatlánticos (Ocean liner), Batería (Battery), Calvo Sotelo, Linares Rivas, La Palloza and ends at the San Diego quay. Its length is 2,400 m and its width has an average of 10.50 m, except in some areas where its width





10,50 m, salvo en algunas zonas en que su anchura es mayor. De esta carretera longitudinal parten ramales hasta los distintos muelles.

Los firmes están en su mayor parte constituidos por pavimentos asfálticos o de hormigón.

Se dispone de un control de accesos en San Diego y en Oza, tanto de vehículos como de personas; además hay varios puntos de acceso peatonales con tornos, todos ellos controlados presencialmente o a través del Centro de Coordinación de Servicios.

Dársena Exterior

Existe conexión viaria hasta las explanadas de Levante desde ambos accesos al puerto

Los firmes están constituidos por pavimentos asfálticos. La vía es de calzada única, dos sentidos de circulación y plataforma de anchura aproximada de 11 metros.

Se dispone de control de accesos de vehículos en los dos accesos a la instalación, en el Sur desde el polígono de Sabón, y en el Este, desde la AG-55.

is greater. Branches start from this longitudinal road to the different quays.

The foundation slabs are mainly made up of asphalt or concrete pavements.

There is an access control in San Diego and Oza, both for vehicles and people; there are also several pedestrian access points with turnstiles, all of them controlled in person or through the Service Coordination Centre.

Dársena exterior / Outer dock

There is a road connection to the Levante esplanades from both accesses to the port.

The foundation slabs are made up of asphalt pavements. The roadway has a single carriageway, two directions of traffic and a platform of approximately 11 metres wide.

Vehicle access control is available at the two accesses to the facility, in the south from the Sabón industrial estate, and in the east from the AG-55.

Ferrocarriles / Rail

Dársena Interior

El enlace de las vías del Puerto con la red general de Adif se efectúa por el extremo S.E. del Puerto, en la zona del muelle de San Diego, bifurcándose en tres ramales: el primero, en desuso, que discurre por la 3ª línea del muelle de San Diego

El segundo ramal discurre por la 2ª línea del muelle de San Diego, con haz de dos vías y continúa para dar servicio a los muelles de Centenario Norte y Sur y a la terminal de Bioetanol. Por último, el tercer ramal toma la dirección del cantil del muelle de San Diego, dando servicio al mismo.

Los muelles de Calvo Sotelo y San Diego disponen de dos vías junto al cantil, con sus correspondientes cambios y carril tipo Phoenix o carril de 45 kg/m. Los muelles de Centenario Norte y Sur disponen de tres y dos vías respectivamente paralelas al cantil con carril de 54 kg/m, al igual que su conexión a la red externa, todas ellas de ancho normal.

Dársena Exterior

La distribución interior de la red ferroviaria del puerto exterior ha sido programada en los presupuestos de la Autoridad Portuaria. Recibirá financiación europea de los fondos Next Generation UE a través del Mecanismo para la Recuperación y la Resiliencia (MRR). Se espera su finalización para agosto de 2026.

Ferrocarriles / Rail

Dársena Interior / Inner dock

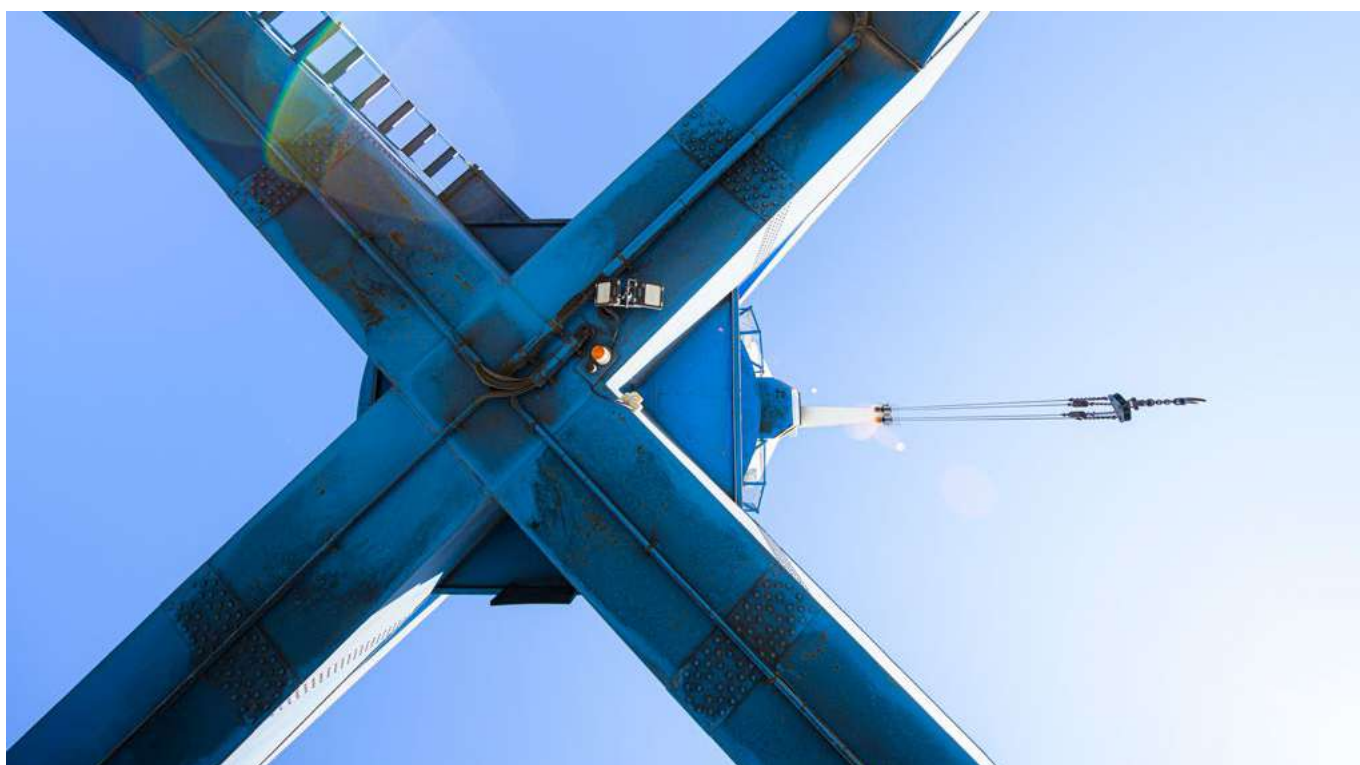
The connection of the Port's tracks with the general Adif network is made through the S.E. end of the Port, in the San Diego quay area, branching into three branches: the first, in disuse, which runs along the 3rd line of the San Diego quay.

The second branch runs along the 2nd line of the San Diego quay, with a two-way beam and continues to service the North and South Centenario quays and the Bioethanol terminal. Finally, the third branch takes the direction of the San Diego quayside, serving the quay.

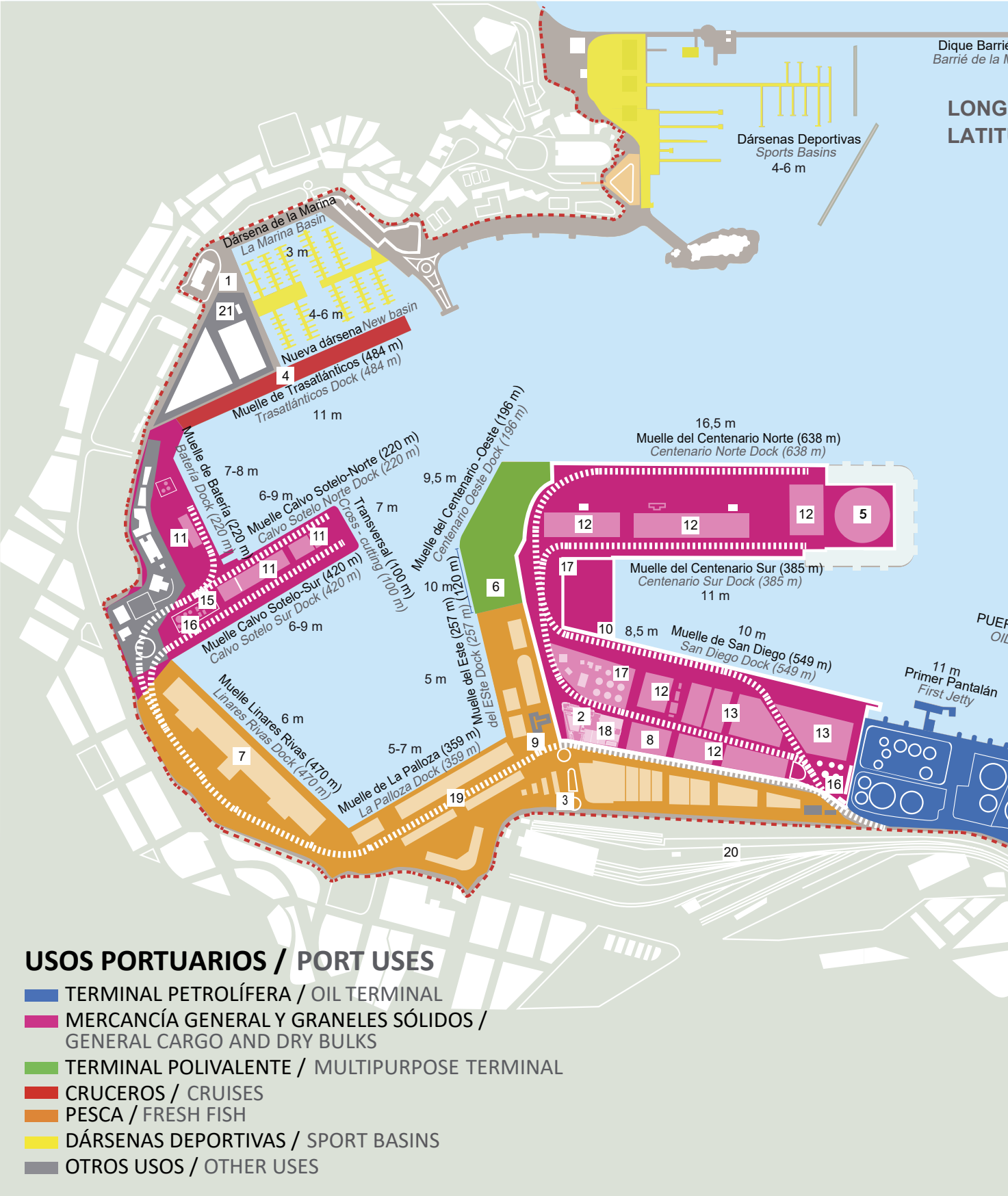
The quays of Calvo Sotelo and San Diego have two tracks next to the cliff, with their corresponding changes and Phoenix-type lane or 45 kg/m lane. The North and South Centenario quays have three and two lanes respectively parallel to the quayside with a 54 kg/m lane, as well as their connection to the external network, all of them of normal width.

Dársena exterior / Outer dock

The inner distribution of the outer port railway network has been programmed in the Port Authority's budgets. It will receive European funding from Next Generation EU funds through the Recovery and Resilience Mechanism (RRM). It is expected to be completed by August 2026.

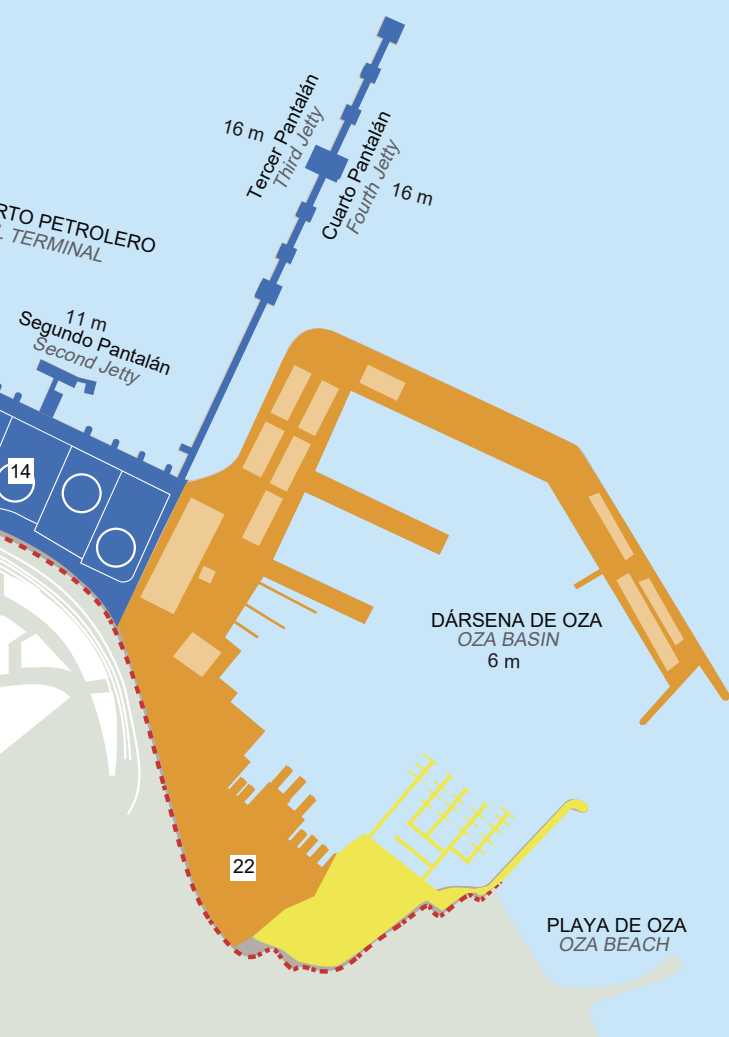


2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS / INTERNAL COMMUNICATIONS MAP



de la Maza
Maza Sea wall

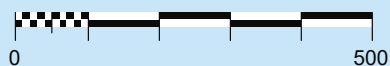
ITUD / LONGITUDE 8° 23' W
UD / LATITUDE 43° 21' N



LOCALIZACIÓN / LOCATION

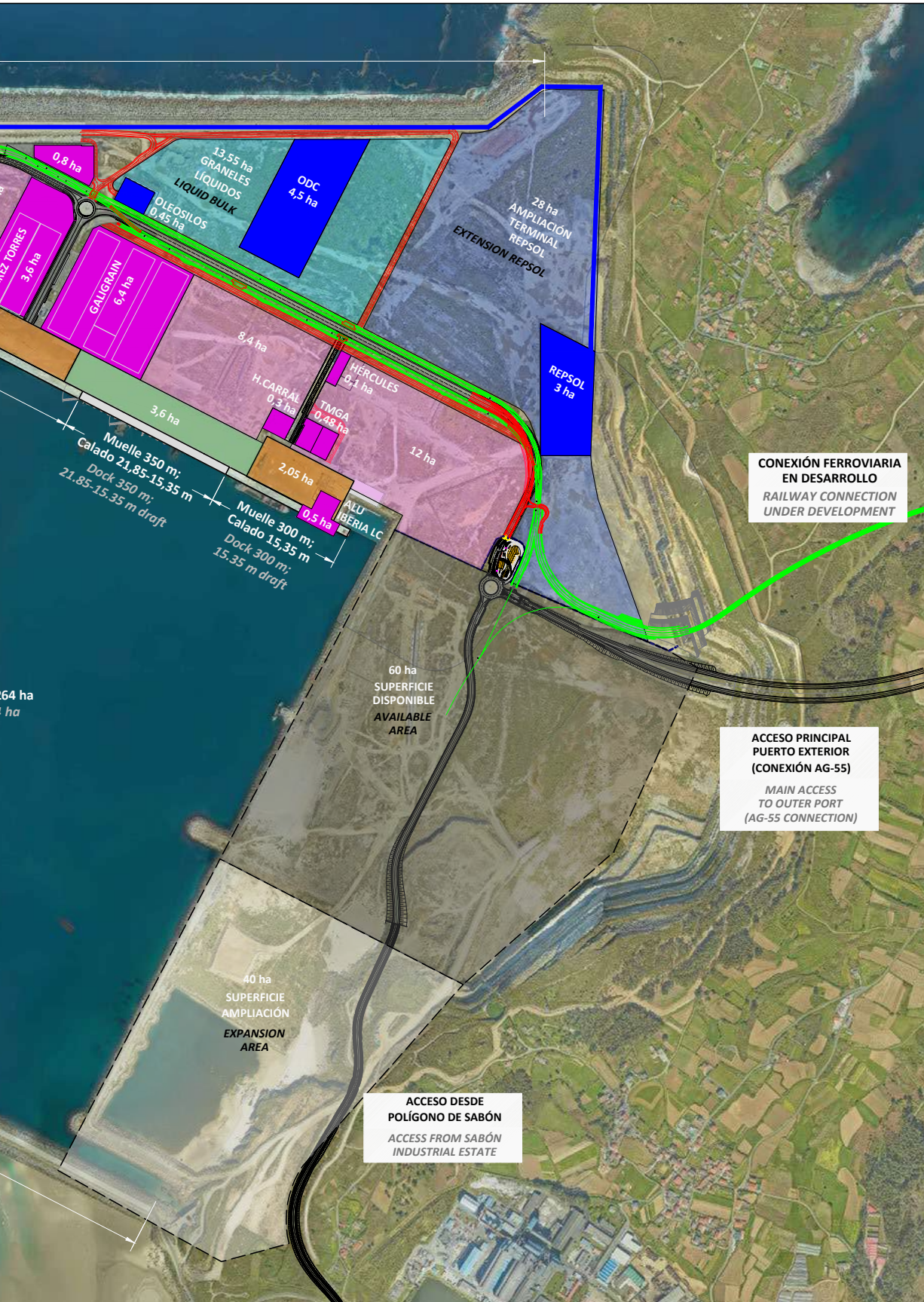
- 1 Edificio de la Autoridad Portuaria
Port Authority Headquarters
- 2 Edificio de usos múltiples
Multipurpose building
- 3 Control de accesos
Access control
- 4 Terminal de cruceros
Cruise Terminal
- 5 Terminal de carbón
Coal Terminal
- 6 Terminal polivalente
Multipurpose Terminal
- 7 Lonja de A Coruña
A Coruña Fish Market
- 8 Depósito franco
Duty free warehouse
- 9 Punto de inspección fronteriza
Border inspection point
- 10 Rampa Ro-Ro
Ro-Ro ramp
- 11 Almacenes mercancía general
General cargo warehouses
- 12 Almacenes de graneles sólidos
Dry bulk warehouses
- 13 Almacenes mercancía general / graneles sólidos
General cargo / dry bulk warehouses
- 14 Terminal petrolífera
Oil Terminal
- 15 Silos de cemento
Cement silos
- 16 Tanques de líquidos
Liquid tanks
- 17 Cargadero de bioetanol
Bioethanol loading terminal
- 18 Talleres A.P.
Port Authority repair services
- 19 Locales exportadores
Exporters offices
- 20 Terminal ferroviaria
Railway terminal
- 21 Palexco y Centro de Ocio
Palexco & Shopping Centre
- 22 Carros de varada
Slipways

Escala gráfica (metros)
Scale (meters)

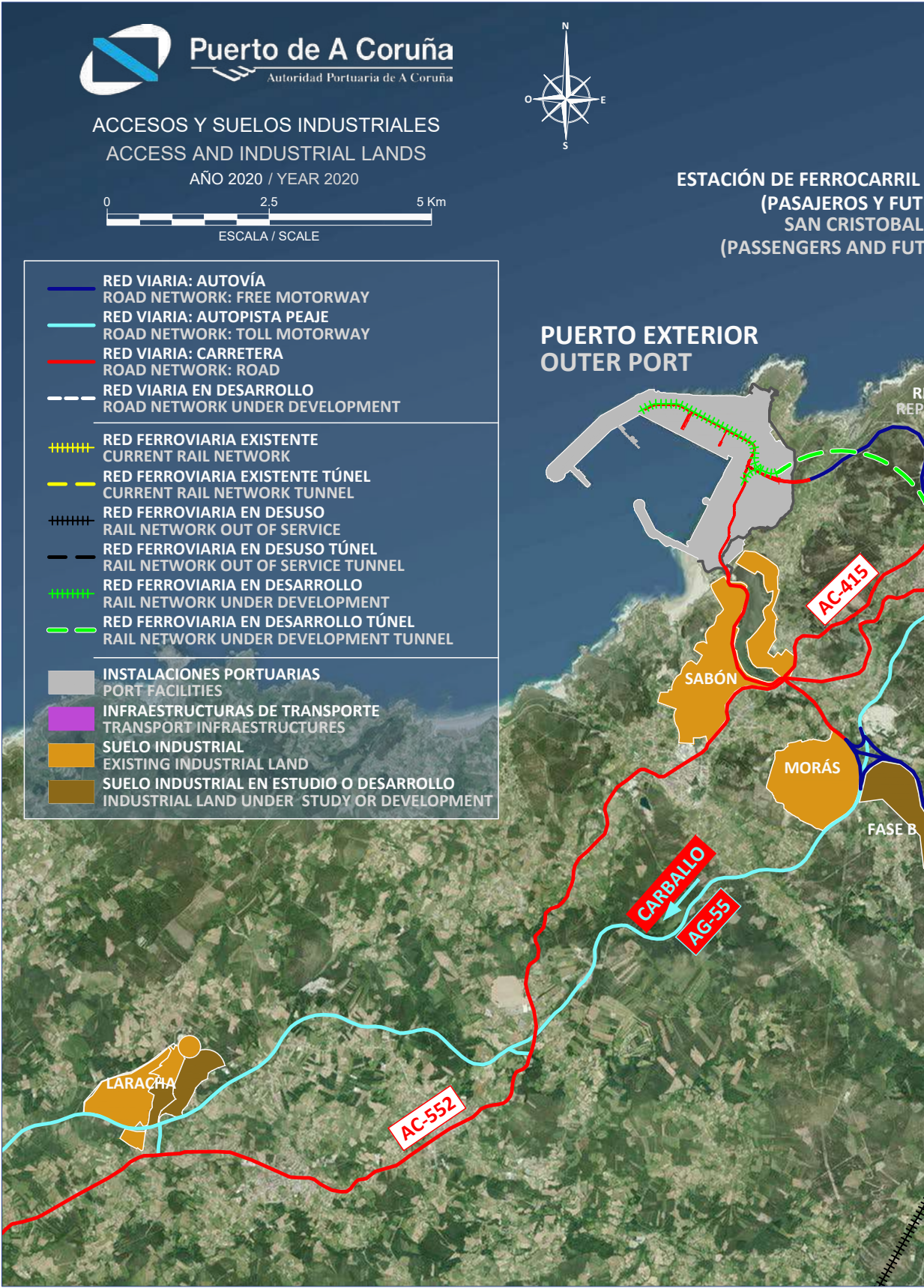


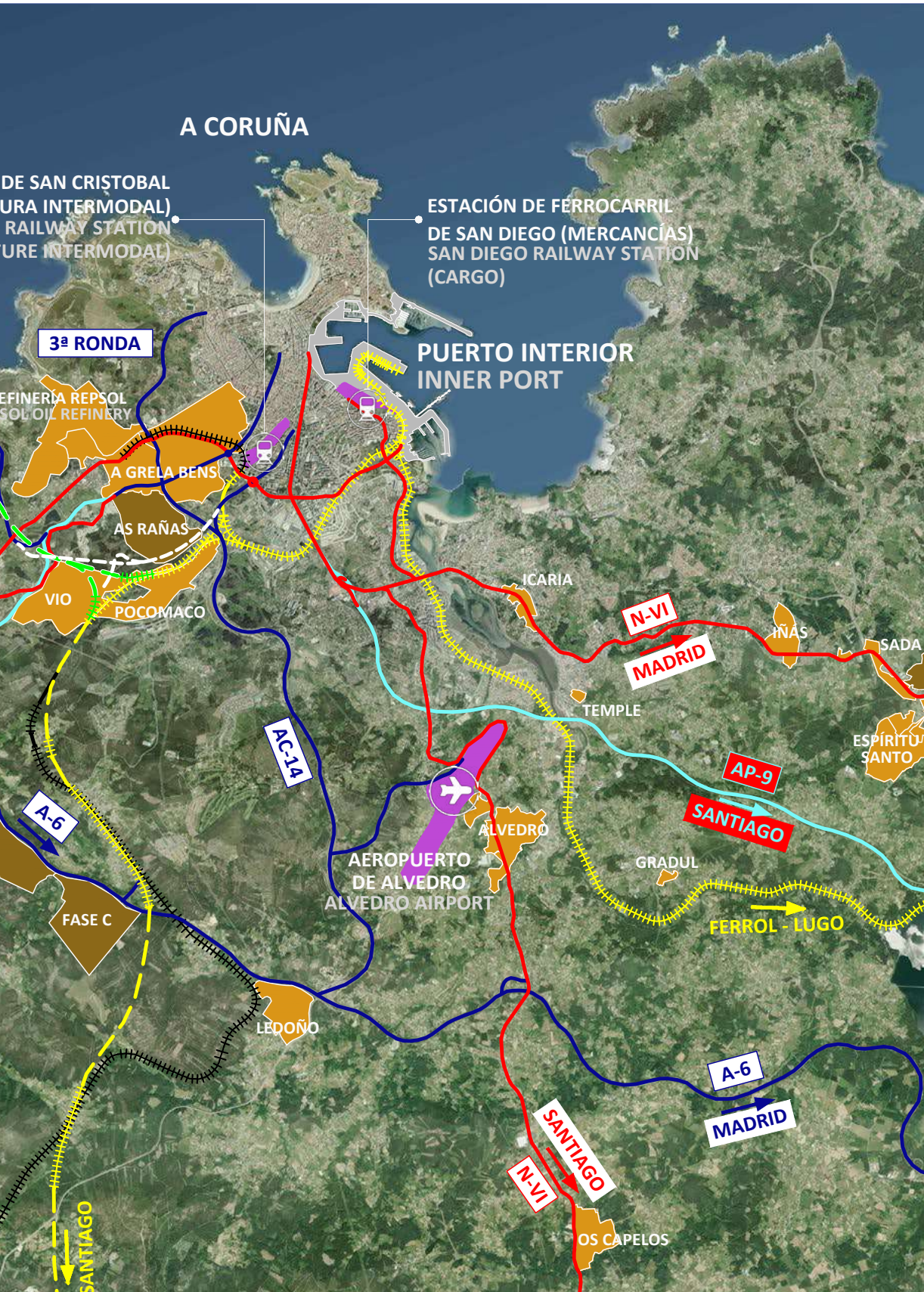
2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS / INTERNAL COMMUNICATIONS MAP





2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES / LAND ACCESS MAP

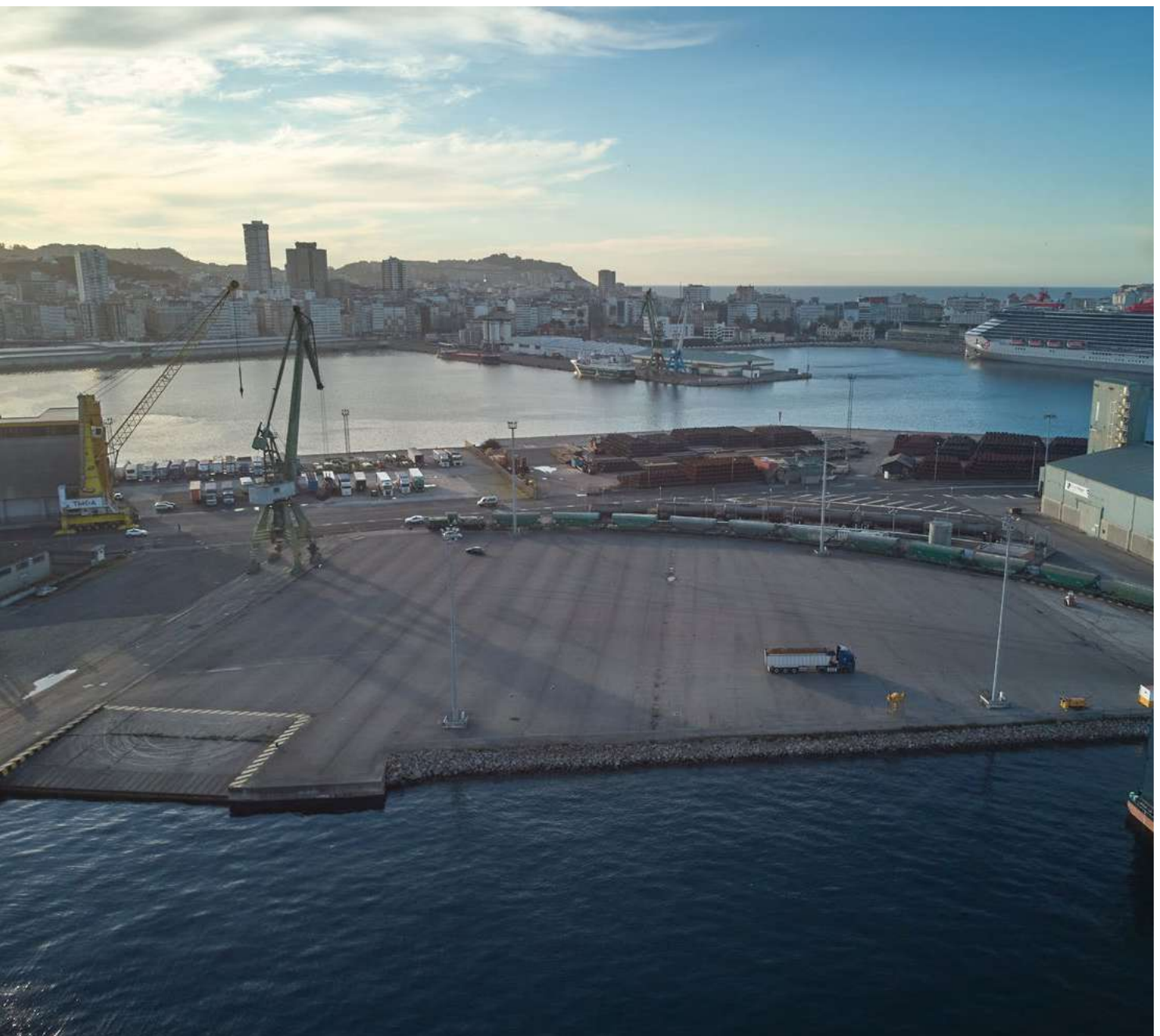




2.8 BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS / BRIEF DESCRIPTION OF FACILITIES FOR SPECIFIC TRAFFIC

El Puerto de A Coruña cuenta con una instalación diseñada para atender el tráfico roll-on roll-off. En la explanada de 15.000 m² generada en el fondo de la dársena de San Diego, existe una rampa fija de hormigón de 30m. de anchura y 8,5m. calado. La rampa está diseñada para una sobrecarga de operación de 3 T/m² y los equipos de manipulación previstos en la ROM-02-90 y la explanada trasera para una sobrecarga de almacenamiento de 6 T/m².

"The Port of A Coruña has a facility designed to handle roll-on roll-off traffic. On the 15,000 m² esplanade generated at the bottom of San Diego dock, there is a fixed 30 m wide and 8,5 m long concrete ramp. This one is designed for an operating overload of 3 T/m² and the handling equipment foreseen in ROM-02-90 and the rear esplanade for a storage overload of 6 T/m².





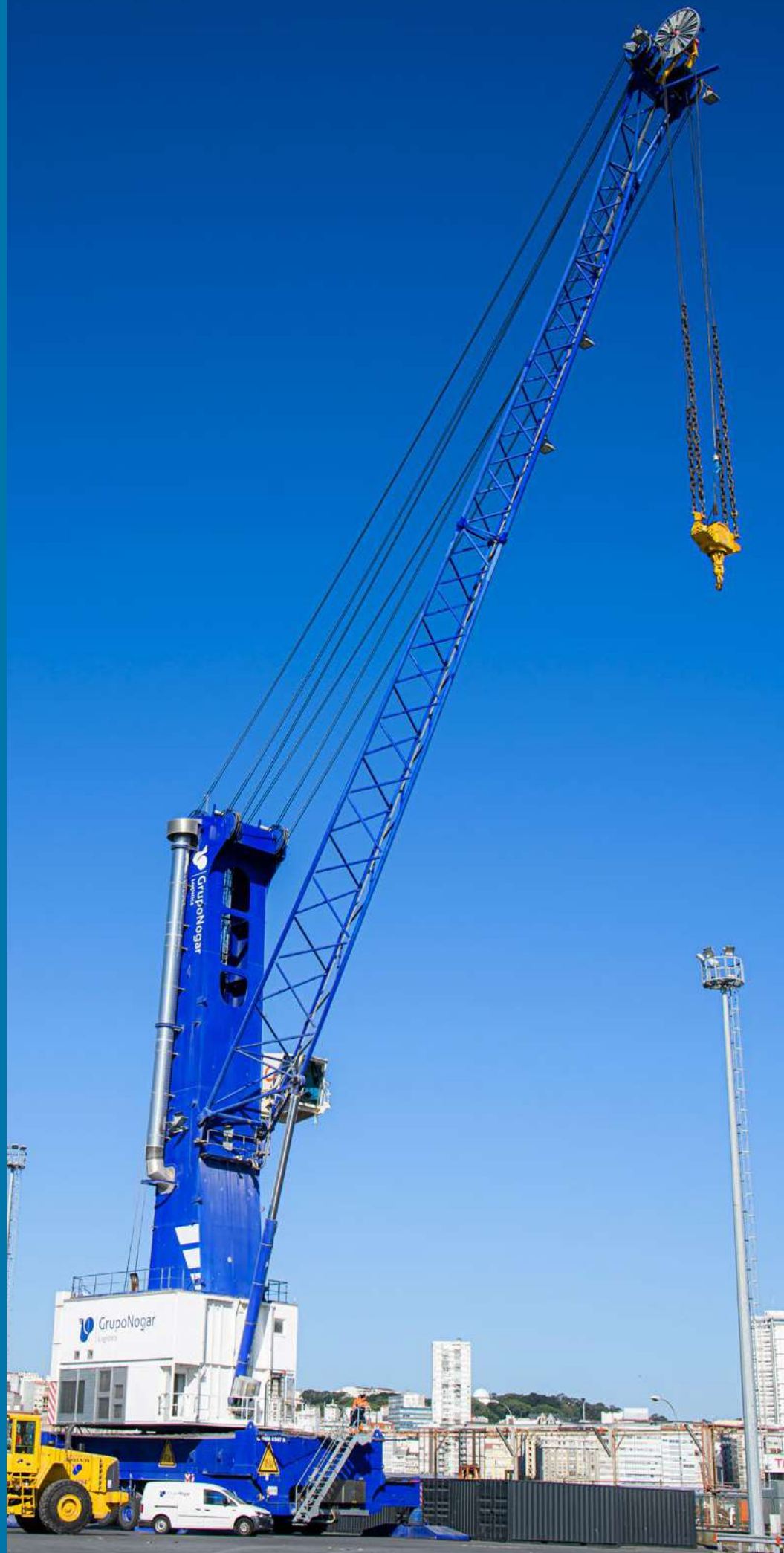
Obras o actividades autorizadas a particulares

/ Works or activities authorised to private companies

3.1. Concesiones otorgadas antes del 1-1-2021 y vigentes a 31-12-2021 / Concessions awarded prior to 1-1-2021 and in effect as of 31-12-2021

3.2. Otorgadas en el año 2021 / Awarded in 2021

3.3. Concesiones revertidas en el año 2021 / Concessions reverted in 2021



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / PORT TECHNICAL CHARACTERISTICS

3.1 CONCESIONES OTORGADAS EN 2021 / CONCESSIONS AWARDED IN 2021

CONCESIONES OTORGADAS EN 2021/ LICENCES GRANTED IN 2021

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0699	Real Club Náutico de la Coruña/Royal Coruña Yacht Club	Uso y explotación de las instalaciones náutico-deportivas situadas en el muelle de las Ánimas del Puerto de A Coruña, conocidas como Ánimas-1, fundamentalmente vinculadas a escuela de vela y eventos deportivos náuticos /Use and operation of the nautical and sports facilities located on the Ánimas quay of the Port of A Coruña, known as Ánimas-1, mainly linked to sailing school and nautical sports events.	3/6/21	31/12/35
C0702	Limpieza Marítima de Óleos, S.L./Limpieza Marítima de Óleos Ltd.	Ocupación del dominio público portuario en la Dársena de Oza para ubicar los tanques de almacenamiento para servicio marpol/líquidos, así como contenedores para residuos sólidos, previo a la retirada de los mismos del recinto portuario a planta de tratamiento./Occupation of the port public domain in Dársena de Oza to locate the storage tanks for marpol (International Convention from the Prevention of Pollution from Ships) and liquids service, as well as containers for solid waste, prior to their removal from the port enclosure to the treatment plant.	1/4/21	7/4/25
C0719	Vodafone Ono, S.A./Vodafone Ono PLC.	Ocupación de canalizaciones de la Autoridad Portuaria para suministro de servicio de telecomunicaciones en el Puerto Interior de A Coruña/Occupation of the Port Authority's ducts for the supply of telecommunications services in the Inner Port of A Coruña.	22/1/21	21/4/24
C0728	Instituto Español de Oceanografía/Spanish Institute of Oceanography	Ocupación del local SDO1H situado en la Dársena de Oza, propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña, para el almacenaje de material necesario para el desarrollo de sus actividades./Occupation of the premises SDO1H located in Dársena de Oza, owned by the Port Authority of A Coruña, for the storage of material necessary for the development of its activities.	19/3/21	30/9/24
C0729	Extracciones Playa de Camelle, S.L./Extracciones Playa de Camelle Ltd.	Ocupación de la planta baja del local AR069, denominado AR069B, de armadores de altura en la Dársena de Oza como compra-venta de materiales y maquinaria procedente de embarcaciones (art. 176-1 c/2º)/Occupation of the ground floor of premises AR069, named AR069B, of deep-sea shipowners in the Dársena de Oza as the purchase and sale of materials and machinery from vessels (art. 176-1 c/2º).	3/3/21	2/3/26
C0730	Maritime Global Services, S.L./ Maritime Global Services Ltd.	Ocupación de varios locales propiedad de la Autoridad Portuaria situados en la Dársena de Oza, con referencia SD01 (A-B-C-D-E-F-K-L-M), para su uso como oficina y almacén vinculados al servicio de amarre./ Occupation of several premises owned by the Port Authority located in Dársena de Oza, with reference SD01 (A-B-C-D-E-F-K-L-M), for their use as an office and warehouse linked to the mooring service.	1/1/21	4/8/26

CONCESIONES OTORGADAS EN 2021/ LICENCES GRANTED IN 2021

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0731	Euroservipesca, S.L./ Euroservipesca Ltd.	Ocupación del local AR064 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/ Occupation of the premises AR064 for deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	15/1/21	14/1/25
C0732	Orange Espagne, S.A./Orange Espagne PLC.	Ocupación de diversas zonas del dominio público portuario en el Puerto Interior de A Coruña, con uso compartido reconocido de instalaciones, para mejora de las comunicaciones en el puerto./ Occupation of several areas of the port public domain in the Inner Port of A Coruña, with recognised shared use of facilities, to improve communications in the port.	4/6/21	5/7/33
C0733	Cofradía Pescadores A Coruña/ Fishermen's Guild of A Coruña	Ocupación del dominio público portuario con una grúa elevadora, para dar servicio a las embarcaciones de la flota de bajura con base en el Puerto de A Coruña/Occupation of the port public domain with a lifting crane, to provide service to the inshore fleet vessels based in the Port of A Coruña.	1/4/21	31/3/31
C0734	Sergano, S.A./Sergano PLC.	Ocupación de una nave de la Autoridad Portuaria de A Coruña y de una superficie exterior de 12 m² para su explotación como taller de reparación naval en la tercera línea del muelle de San Diego./Occupation of a shed of the Port Authority of A Coruña and of an external surface of 12 m² for its operation as a naval repair workshop on the third line of the San Diego quay.	10/6/21	31/12/24
C0736	Galigrain, S.A./Galigrain PLC.	Ocupación de nave en primera línea de San Diego, a la altura de los norayes 8 y 11, propiedad de la Autoridad Portuaria, para almacenamiento de mercancía polivalente./Occupation of a shed on the front line of San Diego, located near to bollards 8 and 11, owned by the Port Authority, for the storage of multipurpose goods.	28/12/21	31/12/25
C0737	Maritime Global Services, S.L./ Maritime Global Services Ltd.	Ocupación de dos locales propiedad de la Autoridad Portuaria situados en la Dársena de Oza, con referencia AR053-AR054, para almacenamiento de equipos y equipamiento vinculados a la prestación del servicio de amarre./Occupation of two premises owned by the Port Authority located in Dársena de Oza, with reference AR053-AR054, for the storage of machinery and equipment linked to the provision of the mooring service.	8/10/21	4/8/26
C0741	Transervi, S.A./Transervi PLC.	Ocupación de local SDA08 y baño del Edificio de Servicios Múltiples de San Diego, para realizar actividades administrativas relacionadas con la prestación del servicio de gestión y coordinación de operaciones ferroviarias./Occupation of the premises SDA08 and bathroom of the Multiple Services Building of San Diego, to carry out administrative activities related to the provision of the management and coordination service of railway operations.	7/10/21	31/8/25

3.2 CONCESIONES EXTINGUIDAS EN 2021 / LICENCES EXPIRED IN 2021

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0417	BUNGE IBERICA, S.A.U/BUNGE IBERICA SINGLE-MEMBER PLC.	ALMACENAMIENTO ACEITE/OIL STORAGE	15/3/65	4/3/21
C0435	DRY ROCKS IN PLAYA DE OZA	VARADEROS LAZARETO, S.L./VARADEROS LAZARETO Ltd.	9/8/67	15/3/21
C0531	TERMINALES MAR.DE GALICIA, S.L./ TERMINALES MAR DE GALICIA Ltd.	NAVE PARA LA MANIPULACION DE GRANELES SOLIDOS/ SHED FOR THE SOLIDS BULKS HANDLING	12/2/01	12/2/21
C0586	MAREXADA OIL, S.L./MAREXADA OIL Ltd.	Realización y Explotación de una Instalación de suministro de combustible, exclusivo para vehículos de los cooperativistas miembros de las entidades socias de la titular de la concesión/Construction and operation of a fuel supply facility, exclusively for vehicles belonging to the cooperative members of the partner organisations of the licence holder.	17/10/11	17/10/21
C0612	MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L./ MARITIME GLOBAL SERVICES Ltd.	Ocupación del local AR082 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR082 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	1/4/18	4/10/21
C0652	PESQUERA VALVÍBAR, S.L./PESQUERA VALVÍBAR Ltd.	Ocupación del local AR067 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR067 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	10/7/18	28/1/21
C0664	NOVO CAZADOR, S.L./NOVO CAZADOR Ltd.	Ocupación del local AR094 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR094 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	1/4/18	2/12/21
C0671	BUREAU VERITAS INSP. Y TESTING, S.L./BUREAU VERITAS INSP AND TESTING Ltd.	Ocupación del local AR008 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR008 of deep-sea shipowners in the Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	10/7/18	31/12/21
CL010	PEREZ TORRES MARITIMA, S.L./PEREZ TORRES MARITIMA Ltd.	Ocupación de una superficie en la zona B2 del puerto exterior de Punta Langosteira para la explotación de una instalación para movimiento y almacenamiento de graneles sólidos y mercancía general./Occupation of an area in zone B2 of the outer port of Punta Langosteira for the operation of a facility for the movement and storage of solid bulks and general merchandise.	19/5/16	12/4/21

3.3 CONCESIONES VIGENTES EN 2021 / LICENCES IN FORCE IN 2021

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0257	EDIFICIO SOCIAL/SOCIAL BUILDING	REAL CLUB NAUTICO DE A CORUÑA/ROYAL CORUNNA YACHT CLUB	30/3/48	15/12/27
C0300	TRANSFORMADOR DE ENERGIA ELEC./ELECTRICAL POWER TRANSFORMER	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A/UNION FENOSA DISTRIBUCIÓN PLC.	6/9/54	15/12/27
C0366	EDIFICIO SOCIAL/SOCIAL BUILDING	ARCOA	28/12/62	15/12/27
C0367	SILOS DE CEMENTO/CEMENT SILOS	CEMENTOS TUDELA VEGUIN, S.A./ CEMENTOS TUDELA VEGUIN PLC.	3/5/63	15/12/27
C0404	ALMACENAMIENTO ACEITE/OIL STORAGE	GALIGRAIN, S.A./GALIGRAN PLC.	9/4/64	31/3/22
C0434	ALMACEN DE GRANELES SOLIDOS Y MERCANCIA GENERAL/ SOLID BULKS AND GENERAL MERCHANDISE WAREHOUSE	TEJERO MARITIMA, S.L./TEJERO MARITIMA LTD.	8/3/66	15/12/27
C0446	ALMACEN GRANELES SOLIDOS Y MERCANCIA GENERA/SOLID BULKS AND GENERAL MERCHANDISE WAREHOUSE	TEJERO MARITIMA, S.L./TEJERO MARITIMA LTD.	25/10/68	15/12/27
C0492	INSTALACION PARA CONSERVACION DE ALIMENTOS/FOOD PRESERVATION FACILITY	DDY DE COMERCIO EXTERIOR, S.A./DDY DE COMERCIO EXTERIOR PLC.	19/5/65	15/12/27
C0507	INSTALACIONES DE MANEJO DE CARBÓN/COAL HANDLING FACILITIES	NATURGY GENERACION, S.L.U./ NATURGY GENERACION SINGLE- MEMBER Ltd.	13/11/00	13/11/30
C0517	Construcción y explotación de una nave para almacenamiento de mercancías en la 2ª línea del Muelle de San Diego/ Construction and operation of a warehouse for the storage of merchandises on the 2nd line of the San Diego quay.	CEFERINO NOGUEIRA, S.A./ CEFERINO NOGUEIRA PLC.	19/11/02	19/11/22
C0523	Construcción y Explotación de un parque de almacenamiento cerrado de gas-oil, en la Dársena de Oza de este Puerto, para la explotación del servicio no portuario de suministro a buques situados en dicha Dársena./Construction and operation of a closed gas-oil storage park in the Dársena de Oza of this Port, for the operation of the non-port service of supply to ships located in this Dársena.	REPSOL COMERCIAL, (P.P.)/ REPSOL COMERCIAL (P.P)	25/11/99	14/6/22
C0528	SUBESTACION MUELLE DE LA BATERIA/BATTERY QUAY SUBSTATION	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A/UNION FENOSA DISTRIBUCIÓN PLC.	15/5/00	15/5/30
C0530	TERMINAL PETROLIFERA Y DESCARGADERO DE COKE Y AZUFRE/OIL TERMINAL AND COKE AND SULPHUR UNLOADING PLATFORM	REPSOL PETROLEO, S.A./REPSOL PETROLEO PLC.	7/4/00	15/12/27
C0535	LMTs H Casablanca, Villamarin, Lope de Vega, Palloza	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A/UNION FENOSA DISTRIBUCIÓN PLC.	2/1/02	2/1/22
C0536	LMTS "LINARES RIVAS-HOTEL ATLANTICO Y P. PARQ	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A/UNION FENOSA DISTRIBUCIÓN PLC.	19/2/02	19/2/22

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0537	PUERTO DEPORTIVO/MARINA	REAL CLUB NAUTICO DE A CORUÑA/ROYAL CORUNNA YACHT CLUB	1/1/09	31/12/41
C0539	LMTS HOTEL FINISTERRE-SAN MIGUEL-HOSP. MILIT	UNION FENOSA DISTRIBUCION, S.A/UNION FENOSA DISTRIBUCIÓN PLC.	18/2/02	19/2/22
C0541	PANTALANES DE ATRAQUE DE EMBARC. MENORES/PIERS FOR THE MOORING OF SMALL VESSELS	CLUB MARITIMO DE OZA O PUNTAL	31/10/01	30/4/24
C0544	Construcción y Explotación de una terminal de mercancía básicamente contenerizada, en el extremo Oeste del Muelle del Centenario/Construction and operation of a containerised merchandise terminal at the west end of the Muelle del Centenario.	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L./TERMINALES MAR DE GALICIA Ltd.	9/8/01	9/8/36
C0545	PALACIO DE CONGRESO Y SALA DE EXPOSICIONES/EXHIBITION AND CONFERENCE CENTRE	SDAD FOMENTO DESARR.TURIS. S.A/SDAD FOMENTO DESARR. TURIS. PLC.	23/10/01	23/7/31
C0548	EXPLOTACIÓN DE GUARDERÍA NÁUTICA EN OZA/OPERATION OF A BOAT STORAGE FACILITY IN OZA	FIGRUPO MARINAS, S.L./ FIGRUPO MARINAS Ltd.	20/5/02	20/5/27
C0549	EDIFICIO SOCIAL/SOCIAL BUILDING	CLUB MARITIMO DE OZA O PUNTAL	17/10/02	17/10/27
C0559	EXPLOTACION NUEVA LONJA/OPERATION OF THE NEW FISHING MARKET	LONJA DE LA CORUÑA, S.A./ LONJA DE LA CORUÑA PLC.	18/2/04	17/2/24
C0562	INSTALACIONES NÁUTICO-DEPORTIVAS (LAS ÁNIMAS-II)/ NAUTICAL-SPORTS FACILITIES (LAS ÁNIMAS-II)	FIGRUPO MARINAS, S.L./ FIGRUPO MARINAS Ltd.	13/8/04	13/2/27
C0567	Uso y explotación del Área Náutico-Deportiva de San Antón, explanada, aparcamiento, edificaciones y pantalanés con destino al amarre de emb. deportivas y de recreo, y la prestación de los servicios com. vinculadas a las mismas, así como la realización de actividades complementarias... puerto-ciudad./Use and operation of Nautical-Sports Area of San Antón, esplanade, car park, buildings and piers for the mooring of sports and recreational vessels, and the provision of com. services related to them, as well as the realisation of complementary activities... port-city.	FIGRUPO MARINAS, S.L./ FIGRUPO MARINAS Ltd.	30/5/07	30/5/42
C0571	CANALIZACIÓN SUMINISTRO DE GAS EN ALFÉREZ PROVISIONAL/ GAS SUPPLY CHANNELLING IN ALFÉREZ PROVISIONAL	NEDGIA GALICIA	21/4/05	23/10/31
C0580	Ocupación de la antigua Lonja de la Solana del Puerto de A Coruña con destino al desarrollo de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos, frescos y congelados, así como productos procedentes de la pesca de bajura./Occupation of the former Lonja de la Solana in the Port of A Coruña for the development of activities of handling, production and commercialisation of fresh and frozen fish and seafood, as well as products from inshore fishing.	JOSE LUIS CORREA KESSLER, S.L./JOSE LUIS CORREA KESSLER Ltd.	4/9/06	3/9/36
C0585	Explotación de la Estación Marítima/Operation of the Maritime Station	CORUNNA CRUISE TERMINAL, S.L./COUNNA CRUISE TERMINAL Ltd.	8/4/11	8/4/26

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0587	Construcción y explotación de un estacionamiento subterráneo y un edificio destinado a aprovechamiento terciario/ Construction and operation of an underground car park and a building for tertiary use	S.A. OBRAS Y SERVICIOS COPASA/PLC OBRAS Y SERVICIOS COPASA	21/5/12	22/5/47
C0589	Adecuación y Explotación de los locales situados en el bloque 2 de los bajos del Paseo del Parrote/Adaptation and operation of the premises located in block 2 of the ground floor of the Paseo del Parrote.	UTE PARROTE HOSTELERIA	11/2/15	10/2/35
C0591	Ocupación y explotación de las instalaciones propiedad de la Autoridad Portuaria para Armadores de Bajura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividades exclusivamente relacionadas exclusivamente con la pesca de bajura/ Occupation and operation of the facilities owned by the Port Authority for Inshore Shipowners in Dársena de Oza for the development of activities exclusively related to inshore fishing.	COFRADIA PESCADORES A CORUÑA/FISHERMEN'S GUILD OF A CORUÑA	1/10/16	30/9/26
C0592	Ocupación de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña con destino a suministro de efectos navales a buques y oficinas/Occupation of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the supply of naval effects to vessels and offices.	EFFECTOS NAVALES POMBO, S.L./EFFECTOS NAVALES POMBO Ltd.	19/5/16	18/5/31
C0593	Ocupación de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña con destino a suministro de efectos navales a buques y oficinas./Occupation of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the supply of naval effects to vessels and offices.	SUMI. INDUS. NAV. HERCULES S.L./SUMI.INDUS.NAV. HERCULES Ltd.	19/5/16	18/5/31
C0594	Ocupación de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña con destino a suministro de efectos navales a buques y oficinas/Occupation of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the supply of naval effects to vessels and offices.	NOROESMAR, S.A./ NOROESMAR PLC.	19/5/16	18/5/31
C0595	Ocupación de una instalación propiedad de la APAC con destino a suministro de efectos navales a buques y oficinas/ Occupation of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the supply of naval effects to vessels and offices.	VIVERES FERRY, S.L./VIVERES FERRLY Ltd.	24/5/16	23/5/31
C0599	Ocupación y uso de un local de armadores de altura en la Dársena de Oza (AR098), para el establecimiento de su sede y el desarrollo de su actividad./Occupation and use of premises of deep-sea shipowners in the Dársena de Oza (AR098), for the establishment of their headquarters and the development of their activity.	COFRADIA PESCADORES A CORUÑA/FISHERMEN'S GUILD OF A CORUÑA	6/7/16	5/7/26
C0600	Explotación de la báscula de la Autoridad Portuaria de A Coruña situada en el Muelle del Centenario Norte, para el pesado de mercancías con destino u origen en el puerto/ Operation of the weighbridge of the Port Authority of A Coruña located at the Muelle del Centenario Norte, for the weighing of merchandises with origin or destination in the port.	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L./TERMINALES MAR DE GALICIA Ltd.	1/7/17	30/6/22

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0601	Ocupación de canalizaciones de la Autoridad Portuaria, en la zona de servicio del Puerto Interior de A Coruña, para suministro de telecomunicaciones./Occupation of channelings of the Port Authority, in the service area of the Inner Port of A Coruña, for the supply of telecommunications.	TELEFONICA DE ESPAÑA, SAU/TELEFONICA DE ESPAÑA SINGLE-MEMBER PLC.	19/10/19	5/7/33
C0603	Ocupación de canalizaciones de la Autoridad Portuaria de A Coruña para suministro de telecomunicaciones./Occupation of channelings of the Port Authority for the supply of telecommunications.	R CABLE Y TELECABLE TELECOMUNIC., S.A.U./R CABLE Y TELECABLE TELECOMUNIC. SINGLE-MEMBER PLC.	6/7/18	5/7/33
C0604	Ocupación del local AR009 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2°)/Occupation of premises AR009 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2°).	MAR SERVICIOS SUBMARINOS SL/MAR SERVICIOS SUBMARINOS Ltd.	1/4/18	31/3/23
C0605	Ocupación del local AR089 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividades asociadas al sector pesquero (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR089 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of activities associated with the fishing sector (art. 176 -1 c/1°).	L.J. MARINE CONSULTAN, S.L./L.J. MARINE CONSULTAN Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0606	Ocupación de los locales AR011 y AR013 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2°)/Occupation of premises AR011 and AR013 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2°).	SPEEDWAYS NAUTICA, S.L./SPEEDWAYS NAUTICA Ltd.	1/4/18	31/3/23
C0607	Ocupación del local AR075 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2°)/Occupation of premises AR075 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2°).	CORUÑESA DE GRUAS, S.C.L./CORUÑESA DE GRUAS LIMITED COOPERATIVE SOCIETY	1/4/18	31/3/23
C0609	Ocupación de los locales N° AR047 y AR048 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises No. AR047 and AR048 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	PLANA Y CIA. S.L./PLANA Y CIA Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0610	Ocupación del local AR002 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2°)/Occupation of premises AR002 for deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2°).	CLAUGER REFRIGERACION IBERIA S A/CLAUGER REFRIGERACION IBERIA PLC.	1/4/18	31/3/23
C0613	Ocupación de los locales AR057 y AR058 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2°)/Occupation of premises AR057 and AR058 for deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2°).	SUMIN. MARITM. DEL NORTE S.L./SUMIN. MARITM. DEL NORTE Ltd.	1/4/18	31/3/23

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0614	Ocupación del local AR074 y AR076 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR074 and AR076 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L./MARITIME GLOBAL SERVICES Ltd.	1/4/18	31/3/22
C0615	Ocupación del local AR097 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR097 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	ZUEN KALPARRA, S.L./ZUEN KALPARRA Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0616	Ocupación del local AR063 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR063 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	ELECTRICIDAD ALVESA, S.L./ELECTRICIDAD ALVESA Ltd.	1/4/18	31/3/23
C0617	Ocupación del local AR056 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR056 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	ALVAREZ E HIJOS, S.A./ALVAREZ E HIJOS PLC.	1/4/18	31/3/28
C0618	Ocupación del local AR088 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR088 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	PESCA VIDAL VENTOSO, S.L./PESCA VIDAL VENTOSO Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0619	Ocupación del local AR019 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR019 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	PESCA VIDAL VENTOSO, S.L./PESCA VIDAL VENTOSO Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0621	Ocupación del local AR024 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR024 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	ALVAREZ RIVEIRA, S.L./ALVAREZ RIVEIRA Ltd.	1/4/18	31/3/23
C0622	Ocupación del local AR072 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR072 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	COOP. BASCULANTES "CODEBAS"	1/4/18	31/3/23
C0623	Ocupación de los locales AR085 y AR087 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR085 and AR087 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	TECNICA 93, S.L.U/TECNICA 93 SINGLE-MEMBER Ltd.	1/4/18	31/3/23

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0625	Ocupación de los locales AR016 y AR018 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR016 and AR018 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	FLUID CONTROL, S.A./FLUID CONTROL PLC	1/4/18	31/3/23
C0626	Ocupación del local AR021 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR021 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	APLIC. RESOL. EN ELECTRON, S./L/APLIC. RESOL. EN ELECTRON Ltd.	1/4/18	31/3/23
C0628	Ocupación del local AR026 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR026 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	C R MARINE ELECTRONICS S L/C R MARINE ELECTRONICS Ltd.	1/4/18	31/3/23
C0629	Ocupación del local AR069V de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR069V of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	PIÑEIRO GARCIA, JOSEFA	10/7/18	9/7/22
C0630	Ocupación del local AR068 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR068 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	HNOS. SANTIAGO FREIRE, S.L./HNOS. SANTIAGO FREIRE Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0631	Ocupación del local AR031 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR031 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	PESCACARIÑO, S.A./PESCACARIÑO PLC.	1/4/18	31/3/28
C0632	Ocupación de los locales N° AR043 y AR044 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises No. AR043 and AR044 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	SANTAMAR GRAN SOL, S.L./SANTAMAR GRAN SOL Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0633	Ocupación de los locales N° AR051 y AR052 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises No. AR051 and AR052 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	CHUSCOMAR, S.L./CHUSCOMAR Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0634	Ocupación del dominio público portuario con una estructura desmontable destinada al lavado de las cajas de los vehículos de los cooperativistas miembros de las entidades socias del titular de la concesión/Occupation of the port public domain with a dismountable structure for washing the vehicle bodies of the cooperative members of the partner organisations of the licence holder.	MAREXADA OIL, S.L./MAREXADA OIL Ltd.	1/4/18	31/3/22

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0635	Ocupación del local AR004 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR004 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	PESQUERAS SOTAVENTO, S.L/ PESQUERAS SOTAVENTO Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0636	Ocupación de los locales N° AR041 y AR042 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises No. AR041 and AR042 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	SERVICIOS SURFMARITIMO, S.L.U/SERVICIOS SURFMARITIMO SINGLE- MEMBER Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0638	Ocupación de los locales SDO2H y SDO2I propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la Dársena de Oza, para servicio a las embarcaciones relacionadas con el servicio técnico-naútico de remolque en el puerto de A Coruña./ Occupation of the premises SDO2H and SDO2I owned by the Port Authority of A Coruña in Dársena de Oza, for service to vessels related to the technical-nautical towage service in the port of A Coruña.	SERTOSA NORTE, S. L./SERTOSA NORTE Ltd.	1/4/18	15/4/23
C0639	Ocupación del local AR060 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividades asociadas al sector pesquero (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR060 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for activities related to the fishing sector (art. 176 -1 c/1º).	PESCAGALICIA ARPEGA OBARCO	1/4/18	31/3/28
C0640	Ocupación del local AR036 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR036 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	EUROSERVIPESCA, S.L./ EUROSERVIPESCA Ltd.	1/4/18	31/3/22
C0641	Ocupación de los locales N° AR065 y AR066 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises No. AR065 and AR066 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	EUROSERVIPESCA, S.L./ EUROSERVIPESCA Ltd.	1/4/18	31/3/22
C0643	Ocupación de los locales N° AR049 y AR050 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises No. AR049 and AR050 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	SERV.PESCA DE ARTES FIJOS,S.L./SERV.PESCA DE ARTES Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0645	Ocupación de los locales N° AR045 y AR046 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises No. AR045 and AR046 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	PESCLEMAR, S.L./PESCLEMAR Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0646	Ocupación del local AR017 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR017 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	PESCLEMAR, S.L./PESCLEMAR Ltd.	1/4/18	31/3/28

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0647	Ocupación de los locales N° AR091 y AR092 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises No. AR091 and AR092 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	POMBO MENDEZ, S.L./POMBO MENDEZ Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0648	Ocupación del local AR032 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR032 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	PESQUERIAS POMBO, S.L./PESQUERIAS POMBO Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0649	Ocupación del local n° AR040 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises no. AR040 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	PESQUERIAS COTEPAR, S.L./PESQUERIAS COTEPAR Ltd.	10/7/18	9/7/28
C0650	Ocupación del local AR015 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR015 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	JOSE VEIGA BLANCO Y OTROS, S.C./JOSE VEIGA BLANCO Y OTROS S.C. (Civil Partnership)	10/7/18	9/7/22
C0653	Ocupación del local AR059 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR059 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	PESQUERA PRAVIO, S.L./PESQUERA PRAVIO Ltd.	11/7/18	10/7/28
C0654	Ocupación del local AR029 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR029 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	PESQUERIAS CAMPO DE MARTE, S.L./PESQUERIAS CAMPO DE MARTE Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0655	Ocupación del local AR081 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividades asociadas al sector pesquero (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR081 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for activities related to the fishing sector (art. 176 -1 c/1°)	HOOKTONE SHIPPING, S.L./HOOKTONE SHIPPING Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0656	Ocupación del local AR055 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR055 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	PESQUERAS ORTEGAL, S.L./PESQUERAS ORTEGAL Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0657	Ocupación del local AR003 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR003 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	PESQUERAS ORTEGAL, S.L./PESQUERAS ORTEGAL Ltd.	1/4/18	31/3/28
C0659	Ocupación del local AR077 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR077 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	GALPECHE S L/GALPECHE Ltd.	1/4/18	31/3/28

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0660	Ocupación del local AR062 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR062 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	PESQUERA F. PINO, S.A./ PESQUERA F. PINO PLC.	1/4/18	31/3/28
C0661	Ocupación del local AR039 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR039 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	INSTIT.ESPAÑOL DE OCEANOGRAFIA/SPANISH INSTITUTE OF OCEANOGRAPHIC	10/7/18	9/7/23
C0662	Ocupación del local AR090 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR090 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	NEIRA DOURADO, HIPOLITO	1/4/18	31/3/28
C0663	Ocupación del local AR020 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR020 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	PESCANTE BALSAS SALVAV. DEL NOROESTE	1/8/18	31/7/23
C0665	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS007 a GS014./Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS007 to GS014.	LONJA DE LA CORUÑA, S.A./ LONJA DE LA CORUÑA PLC.	1/1/19	31/3/22
C0666	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS004 a GS006./Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS004 to GS006.	JOSE LUIS CORREA KESSLER, S.L./JOSE LUIS CORREO KESSLER Ltd.	1/1/19	31/3/22
C0667	Ocupación del local AR025 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises AR025 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	INTERTEK IBERICA SPAIN, SL/ INTERTEK IBERICA SPAIN Ltd.	10/7/18	31/3/23
C0668	Ocupación de los locales AR082, AR084 y AR086 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR082, AR084 and AR086 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	CORPORACION ATUNERA INTERNACIONAL, S.L./ CORPORACION ATUNERA INTERNACIONAL Ltd.	10/7/18	31/3/28
C0669	Ocupación del local AR079 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1º)/Occupation of premises AR079 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1º).	CARRANCO, S.L./CARRANCO Ltd.	10/7/18	31/3/28

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0670	Ocupación de la antigua Lonja de Camiones del Puerto de A Coruña con destino al desarrollo de actividades de manipulación, elaboración y procesados de pescados y mariscos./Occupation of the former Lonja de Camiones of the Port of A Coruña for the development of activities of handling, production and processing of fish and seafood.	PESCADOS Y MARISCOS BRAVOMAR, S.L.U./PESCADOS Y MARISCOS BRAVOMAR SINGLE- MEMBER Ltd.	3/1/19	2/1/34
C0672	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS029/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS029.	ABREGO NORTE S.L. LABORAL/ ABREGO NORTE Ltd. LABORAL	1/1/19	31/3/22
C0673	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS022/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS022.	FRIGORIFICA BOTANA, S.L./ FRIGORIFICA BOTANA Ltd.	5/1/19	4/4/22
C0674	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS023 a GS024/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS023 to GS024.	ISAAC LEMA PESCADERIAS, S.L./ ISAAC LEMA PESCADERIAS Ltd.	1/1/19	31/3/22
C0675	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS018 a GS019/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS018 to GS019.	PESCADOS EDUARDO PENA S.L./ PESCADOS EDUARDO PENA Ltd.	4/1/19	3/4/22
C0676	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS030 a GS031/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS030 to GS031.	PESCADOS Y MARISCOS CAPELO, SL/PESCADOS Y MARISCOS CAPELO Ltd.	1/1/19	31/3/22
C0677	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS001 a GS002/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS001 to GS002.	PESQUERIAS VERDES, S.L./ PESQUERIAS VERDES Ltd.	1/1/19	31/3/22
C0678	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS015 a GS017/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS015 to GS017.	FRIGORIFICA BOTANA, S.L./ FRIGORIFICA BOTANA Ltd.	1/1/19	31/3/22
C0679	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS020 a GS021/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS020 to GS021.	CAMPAÑA LISTA, EDUARDO	1/1/19	31/3/22

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0681	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS026/ Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS026.	GRADICELA, S.L./GRADICELA Ltd.	1/1/19	31/3/22
C0682	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS027/ Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS027.	GRADICELA, S.L./GRADICELA Ltd.	1/1/19	31/3/22
C0683	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS025/ Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS025	PESCA XURELO, S.L./PESCA XURELO Ltd.	1/1/19	31/3/22
C0684	Ocupación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la tercera línea del muelle de San Diego para la realización de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos, frescos y congelados./ Occupation of a warehouse owned by the Port Authority of A Coruña on the third line of the San Diego quay for the handling, production and commercialisation of fresh and frozen fish and seafood.	PESCARMAR, S.L./PESCARMAR Ltd.	1/1/19	31/12/22
C0685	Explotación de tres naves propiedad de la APAC situadas en el muelle de San Diego para el desarrollo de actividades portuarias relacionadas con la consolidación y manipulación de mercancías, así como servicios aduaneros, servicios de depósito y frigorífico a los sectores comercial y pesquero/ Operation of three sheds owned by the Port Authority of A Coruña located at the San Diego quay for the development of port activities related to the consolidation and handling of merchandises, as well as customs services, warehousing and cooling storage services to the commercial and fishing sectors.	CONSORCIO DEL DEPOSITO FRANCO	24/12/18	23/12/22
C0686	Uso y explotación de nave propiedad de la Autoridad Portuaria en la 3ª línea del Muelle de San Diego, con destino a taller eléctrico de reparaciones navales./Use and operation of a ship owned by the Port Authority on the 3rd line of the San Diego quay, to be used as an electrical workshop for naval repairs.	ELEMEC BLASCAR, S.L./ELEMEC BLASCAR Ltd.	1/1/19	31/12/22
C0687	Terminal portuaria de graneles líquidos, incluyendo 5 tomas de carga/descarga en muelle de San Diego con sus tuberías de conexión, así como conexión subterránea con la terminal de Repsol Petróleo./Liquid bulk port terminal, including 5 loading/unloading intakes at San Diego quay with their connecting pipelines, as well as underground connection with the Repsol Petróleo terminal.	PEREZ TORRES HANDLING, S.A./ PEREZ TORRES HANDLING PLC.	1/8/19	31/7/25
C0688	Explotación de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria para el intercambio entre modos de transporte para la descarga de bioetanol, desde ferrocarril a buque./Operation of a facility owned by the Port Authority for the interchange between modes of transport for the unloading of bioethanol from rail to vessel.	BIOETANOL GALICIA, S.A./ BIOETANOL GALICIA	6/7/19	31/12/23

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0689	Uso y explotación de una nave industrial propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña ubicada en el Muelle del Este para fabricación y suministro de hielo en el puerto de A Coruña./Use and operation of an industrial shed owned by the Port Authority of A Coruña located in the Muelle del Este for the manufacturing and supply of ice in the port of A Coruña.	FRIGORIFICO EXPORTADORES, S.A./FRIGORIFICO EXPORTADORES	29/1/19	28/1/27
C0690	Explotación de una instalación de descarga y almacenamiento de cemento a granel en el Muelle de San Diego, propiedad de la Autoridad Portuaria./Operation of a bulk cement unloading and storage facility at the San Diego quay, owned by the Port Authority.	CEMENTOS TUDELA VEGUIN, S.A./CEMENTOS TUDELA VEGUIN PLC.	16/7/19	15/7/23
C0692	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS032/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS0232.	CARRANCO, S.L./CARRANCO Ltd.	12/7/19	11/10/22
C0693	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS028./Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS028.	OVIMAR PLAST, S.L./OVIMAR PLAST Ltd.	10/7/19	9/10/22
C0694	Ocupación de los almacenes destinados a actividades pesqueras situados en la antigua Lonja de Gran Sol con referencia GS003/Occupation of the warehouses for fishing activities located in the former Lonja de Gran Sol with reference GS003.	PESQUERA ONDIÑAS, S.L./PESQUERA ONDIÑAS Ltd.	28/12/19	27/3/23
C0695	Uso y explotación de nave, edificio de oficinas y báscula propiedad de la APAC, para la realización de operaciones de tráfico de productos agroalimentarios (cereales y harinas) y eventualmente otras mercancías, graneles y/o carga compatible con las anteriores, en 1ª línea de San Diego./Use and operation of the shed, office building and weighbridge owned by the Port Authority of A Coruña, to carry out traffic operations for agri-food products (cereals and flour) and possibly other merchandises, bulks and/or cargo compatible with the above, on the 1st line of San Diego.	BERGE MARITIMA, S.L./BERGE MARITIMA Ltd.	1/7/19	30/6/23
C0696	Ocupación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la tercera línea del muelle de San Diego para la realización de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos, frescos, cocidos y congelados, con fábrica de hielo y cocedero./Occupation of a warehouse owned by the Port Authority of A Coruña on the third line of the San Diego quay for the handling, production and commercialisation of fresh, cooked and frozen fish and seafood, with ice factory and cooker.	CENTROS COMERC. CARREFOUR, S.A./ CENTROS COMERC. CARREFOUR PLC.	10/7/19	9/7/23

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0697	Ocupación de los locales N° AR095 y AR096 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises No. AR095 and AR096 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	EUROSERVIPESCA, S.L./ EUROSERVIPESCA Ltd.	1/8/19	31/7/23
C0698	Explotación de nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en 1ª línea del Muelle de San Diego, para almacenamiento de graneles sólidos./Operation of a shed owned by the Port Authority of A Coruña on the first line of the San Diego Quay, for the storage of solid bulks.	PEREZ TORRES MARITIMA, S.L./ PEREZ TORRES MARITIMA Ltd.	1/7/19	30/6/25
C0700	Uso y ocupación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en primera línea del Muelle de San Diego para almacén de graneles sólidos y mercancía general/ Use and occupation of a shed owned by the Port Authority of A Coruña on the front line of the San Diego Quay for the storage of solid bulks and general merchandise.	TEJERO MARITIMA, S.L./TEJERO MARITIMA LTD.	1/7/19	30/6/23
C0701	Uso y explotación de un almacén - silo y de una báscula para 100 toneladas en primera línea del Muelle de San Diego y propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña/Use and operation of a shed-silo and a 100-tonne weighbridge on the front line of the San Diego Quay, owned by the Port Authority of A Coruña.	GALIGRAIN, S.A./GALIGRAIN PLC.	1/7/19	30/6/23
C0703	Ocupación del local AR038 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176-1c/2°)/Occupation of premises AR038 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2°).	LIMPIEZA MARITIMA DE OLEOS, SL/LIMPIEZA MARITIMA DE OLEOS Ltd.	5/7/19	7/4/25
C0704	Explotación de nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña situada en 1ª línea del Muelle de San Diego, para almacenamiento de graneles sólidos./Operation of a shed owned by the Port Authority of A Coruña, located on the first line of the San Diego Quay, for the storage of solid bulks.	GALIGRAIN, S.A./GALIGRAIN PLC.	19/10/19	18/10/23
C0705	Uso y explotación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la 3ª línea del Muelle de San Diego y de una superficie exterior de 12 m², con destino a taller de pequeñas reparaciones navales./Use and operation of a shed owned by the Port Authority of A Coruña on the 3rd line of the San Diego Quay, with an external surface area of 12 m², to be used as a workshop for small naval repairs.	DOMAR TALLERES NAVALES, S.L./DOMAR TALLERES NAVALES Ltd.	1/7/19	30/6/23
C0706	Ocupación del local AR023 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR023 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	PESQUERA JUNDIÑA, S.L./ PESQUERA JUNDIÑA Ltd.	1/7/19	30/6/28
C0707	Ocupación del local AR034 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176 -1 c/1°)/Occupation of premises AR034 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for fishing activities (art. 176 -1 c/1°).	GRADICELA, S.L./GRADICELA Ltd.	1/7/19	30/6/28

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0708	Ocupación del local nº VPO01 situado en la zona de varaderos de la Dársena de Oza, para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176-1 c/2º)/Occupation of premises no. VPO01 located in the dry dock of Dársena de Oza, for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	ELECTRICIDAD ALVESA, S.L./ ELECTRICIDAD ALVESA Ltd.	19/10/19	18/1/23
C0709	Ocupación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en la tercera línea del muelle de San Diego, así como su local anexo y la explanada de aparcamiento, para la realización de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos./Occupation of a shed owned by the Port Authority of A Coruña on the third line of the San Diego quay, as well as its annexed premises and the parking esplanade, for the handling, production and commercialisation of fish and seafood.	PESCADOS MIJESAN, S.L./ PESCADOS MIJESAN Ltd.	28/12/19	28/12/23
C0710	Ocupación del local nº AR071 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad auxiliar o complementaria (art. 176 -1 c/2º)/Occupation of premises no. AR071 of deep-sea shipowners in Dársena de Oza for the development of auxiliary or complementary activities (art. 176 -1 c/2º).	CU WG SPAIN SA/CU WG SPAIN PLC.	3/1/20	2/1/25
C0711	Ocupación del local SDB 3.1.c del edificio de Servicios Múltiples de San Diego para realizar las actividades administrativas necesarias como consignataria y agencia de aduanas./Occupation of SDB 3.1.c of the San Diego Multiple Services Building to carry out the necessary administrative activities as a shipping agents and customs agency.	MATIAS GONZALEZ CHAS, S.L./ MATIAS GONZALEZ CHAS Ltd.	1/1/20	31/12/23
C0712	Ocupación del local SDB01 y una parcela anexa en zona V-B, para desarrollar la actividad de mantenimiento, reparación, lavado y aparcamiento de maquinaria propia adscrita a los servicios prestados en el Puerto de A Coruña./Occupation of premises SDB01 and an annexed plot in zone V-B, to develop the activity of maintenance, repair, washing and parking of own machinery assigned to the services provided in the Port of A Coruña.	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L./TERMINALES MAR DE GALICIA Ltd.	1/1/20	31/12/23
C0713	Ocupación locales SDA01, SDA09, SDB04 y SDB3.2, del edificio de servicios múltiples de San Diego titularidad de la Autoridad Portuaria, para realizar labores administrativas y organizativas del sistema Galis, así como gestiones de representación profesional del sector de la alimentación animal/Occupation of premises SDA01, SDA09, SDB04 and SDB3.2, of the San Diego multiple services building owned by the Port Authority, to carry out administrative and organisational works for the Galis system, as well as professional representation of the animal feeding sector.	SEG. ALIMENT. DEL NOROESTE S.L/SEG. ALIMENT. DEL NOROESTE Ltd.	1/4/20	31/12/23
C0714	Ocupación de una nave industrial en la tercera línea del Muelle de San Diego, propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña, como taller de reparación naval, incluyendo la transformación y reforma de buques./Occupation of an industrial shed on the third line of the San Diego quay, owned by the Port Authority of A Coruña, as a naval repair workshop, including the transformation and reformation of vessels.	TALLERES J.ANTONIO VALIÑA,SL./TALLERES J.ANTONIO VALIÑA Ltd.	1/1/20	31/12/23

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0715	Ocupación del local SDA02, para realizar las actividades administrativas propias de la Asociación/Occupation of the premises SDA02, to carry out the administrative activities of the Association.	PROAMAR (A.P.C.Y E. DE A CORU)	1/4/20	31/12/23
C0716	Ocupación de una parcela con una edificación prefabricada para el desarrollo de la actividad administrativa de la sociedad y una caseta anexa , propiedad de la Autoridad Portuaria, destinadas a actividades relacionadas con el transporte/ Occupation of a plot of land with a prefabricated building for the development of the administrative activity of the company and an annexed hut, property of the Port Authority, destined for activities related to transport.	TRANSPUERTO, S.C./ TRANSPUERTO S.C (Civil Partnership)	4/11/20	31/12/23
C0717	Ocupación locales SDA03, SDA04, SDA05, SDA06, SDA07, SDB03,3, SDB05 Y SDB06, edificio de servicios múltiples de San Diego titularidad de la Autoridad Portuaria, para prestación servicios admntivos vinculados a sus activid. en el Puerto, almacén de utillaje, servicio de mantenimiento y vestuarios./Occupation of premises SDA03, SDA04, SDA05, SDA06, SDA07, SDB03,3, SDB05 and SDB06, multiple services building in San Diego, owned by the Port Authority, to provide administrative services linked to its activities in the Port, storage of tools, maintenance service and changing rooms.	PEREZ TORRES MARITIMA, S.L./ PEREZ TORRES MARITIMA Ltd.	1/4/20	31/12/23
C0720	Ocupación del local nº AR080 de armadores de altura en la Dársena de Oza para el desarrollo de actividad pesquera (art. 176-1 c/1º)/Occupation of premises no. AR080 of deep-sea shipowners in Dársena de OZa for fishing activities (art. 176-1 c/1º).	LASTIFF, S.L./LASTIFF Ltd.	1/4/20	31/3/25
C0721	Ocupación y explotación de una nave propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña en el muelle de San Diego para la manipulación de pescado fresco./Occupation and operation of a shed owned by the Port Authority of A Coruña on the San Diego quay for the handling of fresh fish.	EL CORTE INGLES, S.A./EL CORTE INGLES PLC.	5/3/20	31/12/23
C0722	Ocupación de 600,50 m² de una instalación propiedad de la Autoridad Portuaria de A Coruña para el depósito de cajas de poliestileno expandido de uso alimentario./Occupation of 600.50 m² of a facility owned by the Port Authority of A Coruña for the storage of expanded polystyrene boxes for food use.	INDUSTRIA DEL NOROESTE, S.A./INDUSTRIA DEL NOROESTE PLC.	9/3/20	31/12/23
C0723	Explotación de una nave con instalación frigorífica, situada en la tercera línea del muelle de San Diego y propiedad de la Autoridad Portuaria, para la realización de actividades de manipulación, elaboración y comercialización de pescados y mariscos, frescos y congelados./Operation of a shed with a refrigeration installation, located on the third line of the San Diego quay and owned by the Port Authority, for the handling, production and commercialisation of fresh and frozen fish and seafood.	FRIGORIFICA BOTANA, S.L./ FRIGORIFICA BOTANA Ltd.	8/11/20	31/12/23

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
C0724	Ocupación de los locales nº VO003 y VP003 situados en la zona de varaderos de la Dársena de Oza, para el almacenamiento de material náutico deportivo (art. 176.1.a.2º)./Occupation of premises no. VO003 and VP003 located in the dry dock area of Dársena de Oza, for the storage of nautical sports material (art. 176.1.a.2º).	CLUB MARITIMO DE OZA O PUNTAL	19/11/20	30/9/23
C0725	Ocupación locales VO005 y VP005 situados en la zona de varaderos de la Dársena de Oza, para el almacenamiento de repuestos y herramientas para el desarrollo de la actividad de taller de reparación naval (art. 176.1.a.2º)./Occupation of premises VO005 and VP005 located in the dry dock area of Dársena de Oza, for the storage of spare parts and tools for the development of the naval repair workshop activity (art. 176.1.a.2º).	M. BLANCO, S.L./M. BLANCO Ltd.	1/7/20	30/9/23
C0726	Ocupación del local VO004 situado en la zona de varaderos de la Dársena de Oza, para el almacenamiento de repuestos y herramientas para el desarrollo de la actividad de taller de reparación naval (art. 176.1.a.2º)./Occupation of premises VO004 located in the dry dock area of the Dársena de Oza, for the storage of spare parts and tools for the development of the naval repair workshop activity (art. 176.1.a.2º).	NAVALCO, SER. REP. MANT. S.L./ NAVALCO, SER. REP. MANT Ltd.	1/7/20	30/9/23
C0727	Ocupación de los locales nº VO001 y VO002 situados en la zona de varaderos de Dársena de Oza, para desarrollo de actividades de fontanería asociada a buques y otras instalaciones portuarias (art. 176.1.a.2º)./Occupation of premises no. VO001 and VO002 located in the dry dock area of Dársena de Oza, for the development of plumbing activities associated with vessels and other port installations (art. 176.1.a.2º).	FONTANERIA POUSADA, S.C./ FONTANERIA POUSADA S.C. (Civil Partnership)	24/11/20	30/9/23
CL003	Construcción y Explotación de una Terminal de Graneles Líquidos destinada al uso particular y su pantalán de servicio de uso en exclusiva por el concesionario, y el tramo de poliducto que deba discurrir por dominio público portuario, para su conexión a la Refinería de Repsol Petróleo/Construction and Operation of a Liquids Bulks Terminal for private use and its service pier for exclusive use by the concessionaire, and the section of the polyduct which must run through the port public domain, for connection to the Repsol Petróleo Refinery	REPSOL PETROLEO, S.A./REPSOL PETROLEO PLC.	2/10/14	1/10/49
CL004	Construcción y explotación de una instalación para movimiento de graneles sólidos, carga general y cualesquiera otras mercancías susceptibles de ser alojadas en la misma, en el Puerto Exterior de Punta Langosteira./Construction and operation of a facility for the movement of solid bulks, general cargo and any other merchandises likely to be housed therein, in the Outer Port of Punta Langosteira.	GALIGRAIN, S.A./GALIGRAIN PLC.	12/8/14	6/3/68
CL005	Construcción y explotación de una instalación para movimiento de graneles sólidos y mercancía general en el Puerto Exterior de Punta Langosteira, así como instalaciones y actividades auxiliares relacionadas con la instalación principal./Construction and operation of a facility for the movement of solid bulks and general cargo in the Outer Port of Punta Langosteira, as well as ancillary facilities and activities related to the main facility.	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L./TERMINALES MAR DE GALICIA Ltd.	4/7/14	3/7/63

CÓDIGO/ CODE	TITULAR/HOLDER	OBJETO CONCESIÓN/LICENCE OBJECT	FECHA INICIO/ START DATE	FECHA FIN/ END DATE
CL006	Construcción y explotación de una instalación para movimiento de graneles sólidos y mercancía general en el Puerto Exterior de Punta Langosteira, así como instalaciones auxiliares para mantenimiento y reparación de la maquinaria asociada a la instalación principal./Construction and operation of a facility for the movement of solid bulks and general merchandise in the outer port of Punta Langosteira, as well as ancillary facilities for the maintenance and repair of the machinery associated with the main facility.	PEREZ TORRES MARITIMA, S.L./ PEREZ TORRES MARITIMA Ltd.	26/9/14	13/9/49
CL007	Construcción y explotación de una instalación en primer línea del muelle A3 para movimiento de graneles sólidos y mercancía general en el Puerto Exterior de Punta Langosteira/Construction and operation of a facility on the first line of quay A3 for the movement of solid bulks and general merchandise in the Outer Port of Punta Langosteira.	TERMINALES MAR.DE GALICIA,S.L./TERMINALES MAR DE GALICIA Ltd.	18/3/15	17/3/50
CL008	Construcción y explotación de una instalación de almacenamiento y manipulación de graneles sólidos, incluyendo tubería de descarga de buque, de muelle e instalación/Construction and operation of a solid bulks storage and handling facility, including vessel and quay unloading pipeline and facility.	CEMENTOS CARRAL, S.L.U./ CEMENTOS CARRAL SINGLE- MEMBER Ltd.	26/11/15	25/11/50
CL013	Construcción y explotación de Terminal de mercancías dedicada a uso particular con atraque autorizado, con la ocupación de explanada portuaria en zona B1 y lámina de agua asociada, para la descarga de alúmina subcalcinada y posterior trasvase a camiones cisterna, con almacenamiento de alúmina y cok./Construction and operation of a merchandise terminal for private use with authorised mooring, with the occupation of the port esplanade in zone B1 and associated sheet of water, for the unloading of subcalcined alumina and subsequent transfer to tanker trucks, with storage of alumina and coke.	ALU IBERICA LC, S.L./ALU IBERICA LC Ltd.	4/1/17	3/1/52
CL014	Despliegue de la red de cable de R para el suministro de telecomunicaciones en el dominio público portuario del Puerto Exterior de A Coruña, con empleo parcial de canalización propiedad de la Autoridad Portuaria, con reconocimiento del uso compartido con otras operadoras/Deployment of the R cable network for the supply of telecommunications in the port public domain of the outer port of A Coruña, with partial use of channelling owned by the Port Authority, with recognition of shared use with other operators.	R CABLE Y TELECABLE TELECOMUNIC., S.A.U./R CABLE Y TELECABLE TELECOMUNIC. SINGLE-MEMBER PLC.	30/12/16	29/12/31
CL015	Construcción de instalación de servicios múltiples de apoyo a las actividades portuarias en el puerto exterior de Punta Langosteira/ Construction of a multiple services facility to support port activities in the Outer Port of Punta Langosteira.	HERCULES-SERV. AUX. PORTUARIOS Y LOGISTICOS SL/HERCULES-SERV. AUX. PORTUARIOS Y LOGISTICOS Ltd.	27/5/17	26/5/37
CL017	Construcción y explotación de una terminal de descarga y almacenamiento de graneles líquidos, así como la conducción de conexión con el muelle./Construction and operation of a liquid bulk unloading and storage terminal and the pipeline connecting it to the quay.	GALIGRAIN, S.A./GALIGRAN PLC.	6/7/19	5/7/54

Estadísticas del puerto / Port Statistics

4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic

4.2. Buques / Vessels

4.3. Mercancías, toneladas / Goods tons

4.4. Tráfico interior, toneladas / Goods Local traffic, tons

4.5. Avituallamientos / Supplies

4.6. Pesca capturada / Fish captures

4.7. Tráfico de contenedores / Container traffic

4.8. Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic

4.9. Tráfico terrestre / Hinterland traffic



ESTADÍSTICAS DEL PUERTO / PORT STATISTICS

4.1 TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

		CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL	INTERIOR
EN RÉGIMEN DE TRANSPORTE / SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked			0	
	Desembarcados / Disembarked			0	
	En tránsito / In Transit			0	
	Total			0	
DE CRUCERO / CRUISE	En tránsito / In Transit			30.119	
	Inicio de línea / Starting a cruise			16	
	Fin de línea / Ending a cruise			42	
	Total			30.177	
OTROS PASAJEROS				10.757	
	Total			10.757	
Total				40934	

4.1.1.2 PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO, PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER, PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE / PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	
	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0

4.1.2 AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / AUTOMOBILES WITH PASSENGERS, NUMBER OF VEHICLES

	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES (0004)	0	0	0
	COCHES / CARS (0005 y 0005L)	0	0	0
	FURGONETAS / VANS (0006)	0	0	0
	AUTOBUSES / BUSES (0007 y 0008)	0	0	0
	Total	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES (0004)	0	0	0
	COCHES / CARS (0005 y 0005L)	0	0	0
	FURGONETAS / VANS (0006)	0	0	0
	AUTOBUSES / BUSES (0007 y 0008)	0	0	0
	Total	0	0	0
Total		0	0	0

4.2 BUQUES / VESSELS

4.2.1 BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

		HASTA 3.000 G.T. / UP TO 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. / FROM 3.001 TO 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. / FROM 5.001 TO 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. / FROM 10.001 TO 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. / FROM 25.001 TO 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. / MORE THAN 50.000 G.T.	TOTAL
ESPAÑÓLES / SPANISH	Número / Number	1	17	82	0	0	0	100
	G.T. / G.T.	2.998	71.620	450.046	0	0	0	524.664
EXTRANJEROS / FOREIGN	Número / Number	252	138	149	124	88	87	838
	G.T. / G.T.	516.907	535.917	933.390	2.316.938	3.119.717	6.472.515	13.895.384
Total	Número / Number	253	155	231	124	88	87	938
	G.T. / G.T.	519.905	607.537	1.383.436	2.316.938	3.119.717	6.472.515	14.420.048
% sobre el total	Número / Number	26,97 %	16,52 %	24,63 %	13,22 %	9,38 %	9,28 %	100,00 %
	G.T. / G.T.	3,61 %	4,21 %	9,59 %	16,07 %	21,63 %	44,89 %	100,00 %

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.	BANDERAS / FLAGS	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
ALEMANIA / GERMANY	12	28.800	ISLAS COOK / COOK IS.	1	8.837
ANTIGUA Y BARBUDA/ ANTIGUA AND BARBUDA	48	186.003	ITALIA / ITALY	15	613.232
BAHAMAS/BAHAMAS	26	1.132.611	LETONIA / LATVIA	5	8.999
BARBADOS/ BARBADOS	30	91.894	LIBERIA / LIBERIA	34	1.308.073
BELGICA / BELGIUM	8	16.894	LITUANIA / LITHUANIA	2	4.790
BERMUDAS / BERMUDAS	6	728.528	LUXEMBURGO / LUXEMBOURG	2	4.902
CHIPRE / CYPRUS	24	215.500	MALTA / MALTA	153	2.709.489
CURAZAO /CURAZAO	1	91.784	NORUEGA / NORWAY	26	280.507
DINAMARCA / DENMARK	21	315.581	PALAU / PALAU	4	19.693
EGIPTO /EGYPT	1	44.069	PANAMA / PANAMA	37	690.761
ESPAÑA / SPAIN	100	524.664	PORTUGAL / PORTUGAL	63	736.922
FRANCIA / FRANCE	24	17.549	REINO UNIDO / UNITED KINGDOM	28	131.800
GIBRALTAR / GIBRALTAR	27	140.530	RUSIA/ RUSSIA	3	13.544
GRECIA / GREECE	13	805.628	S.VICENTE Y GRANADINA / S. VINCENT AND THE GRENADINES	2	4.993
HOLANDA / THE NETHERLANDS	88	295.027	SEYCHELLES / SEYCHELLES	2	49.353
HONG KONG / HONG KONG	4	168.177	SINGAPUR/ SINGAPORE	34	552.597
INDONESIA / INDONESIA	1	25.507	SUECIA / SWEDEN	7	98.449
IRLANDA / IRELAND	5	21.231	SUIZA / SWITZERLAND	1	34.314
IS. MARSHALL / MARSHALL IS.	69	2.088.987	TURQUIA / TURKEY	3	129.153
ISLA DE MAN / MAN ISLAND	2	5.529	VANUATU / VANUATU	5	16.480
ISLAS CAIMAN / CAIMAN IS.	1	58.667	Total	938	14.420.048



4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS		ESPAÑÓLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS / TANKERS / LIQUID BULK CARRIER	Graneleros líquidos - Tanks / Liquid bulk carrier	1	5.424	380	8.433.326	381	8.438.750
	Total	1	5.424	380	8.433.326	381	8.438.750
GRANELEROS SÓLIDOS / DRY BULK-CARRIERS	Graneleros sólidos /Dry bulk carrier	15	80.288	59	1.721.484	74	1.801.772
	Total	15	80.288	59	1.721.484	74	1.801.772
CARGA GENERAL / GENERAL CARGO	Carga General / General cargo	84	438.952	312	1.410.887	396	1.849.839
	Transportes Especializados / Specialised transport	0	0	0	0	0	0
	Total	84	438.952	312	1.410.887	396	1.849.839
RO-RO / RO RO	RO-RO Mercancías / Cargo RO-RO	0	0	0	0	0	0
	RO-RO Mixtos / Mixed RO-RO	0	0	0	0	0	0
	RO-RO Pasaje / Passenger RO-RO	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
PASAJE / PASSENGERS	Pasaje Crucero / Passenger Cruise Ship	0	0	31	2.294.494	31	2.294.494
	Pasaje Rápido/ Fast Passenger ship	0	0	0	0	0	0
	Pasaje Otros Buques / Other Passenger vessels	0	0	3	1.996	3	1.996
	Total	0	0	34	2.296.490	34	2.296.490
PORTACONTENEDORES / CONTAINERS	Portacontenedores / Container cranes	0	0	3	19.183	3	19.183
	Total	0	0	3	19.183	3	19.183
OTROS BUQUES MERCANTES / OTHER MERCHANT SHIPS	Pesqueros de altura congeladores / Deep sea fishing freezers	0	0	50	14.014	50	14.014
	Otros Buques / Other vessels	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	50	14.014	50	14.014
Total		100	524.664	838	13.895.384	938	14.420.048

4.2.2 BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

	ESPAÑÓLES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	TOTAL
Número / Number	1	6	7
G.T. / G.T.	605	32.025	32.630

4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA / FISHING FRESH SHIPS

Número / Number	161
G.T. / G.T.	14.975

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

CON BASE EN EL PUERTO / BASED IN THE PORT	TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	ESLORA MEDIA / AVERAGE LENGTH	MANGA MEDIA / AVERAGE BEAM
A Coruña	Deportivos o de Recreo / Sports craft and recreational vessels	478	6,99	2,68
	Excursiones / Outings	0	0	0
	Veleros / Sailboats	669	8,63	2,98
	Total	1.147		

4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

		HASTA 3.000 G.T. / UP TO 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. / FROM 3.001 TO 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. / FROM 5.001 TO 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. / FROM 10.001 TO 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. / FROM 25.001 TO 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. / MORE THAN 50.000 G.T.	TOTAL
ESPAÑÓLES / SPANISH	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES / OTHER VESSELS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
ARTEFACTOS FLOTANTES / FLOATING CRAFTS	12	39.847
BUQUES GUERRA / WARSHIPS	7	32.630
OTROS BUQUES / OTHER VESSELS	34	42.279
PESQUEROS ALTURA NO CONGEL. / DEEP SEA FISHING VESSELS (NON-FREEZERS)	110	25.359
PESQUEROS DE LITORAL (COASTAL FISHING VESSELS)	44	9.282
REMOLCADORES / TUGS	30	14.322
SERVICIO INTERIOR / INNER PORT SERVICE	19	401
TOTAL	256	164.120

4.3 MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
a) Graneles líquidos / Liquid bulks	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	MELAZA / MOLASSES	0	0	0	0	23.965	23.965	0	23.965	23.965
	GASOIL / DIESEL	102.474	189.738	292.212	202.059	108.251	310.310	304.533	297.989	602.522
	GASOLINA Y PETROLEO REFINADO / GASOLINE AND REFINED PETROLEUM	38.521	27.653	66.174	327.610	0	327.610	366.131	27.653	393.784
	PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	4.299.780	4.299.780	0	4.299.780	4.299.780
	PROPILENO / PROPYLENE	38.522	0	38.522	17.267	0	17.267	55.789	0	55.789
	OTROS GRANELES LIQUIDOS / OTHER BULK LIQUIDS	0	509	509	29.282	35.011	64.293	29.282	35.519	64.801
	ACEITE DE PALMA / PALM OIL	0	12.748	12.748	0	37.917	37.917	0	50.665	50.665
	BIO-ETANOL / BIO-ETHANOL	68.770	0	68.770	65.033	0	65.033	133.803	0	133.803
	BIODIESEL / BIODIESEL	0	30.294	30.294	0	45.392	45.392	0	75.685	75.685
	BUTANO-PROPANO / PROPANE-BUTANE	0	8.866	8.866	90.340	13.212	103.552	90.340	22.078	112.417
	FUELOIL / FUEL OIL	375.370	245.689	621.059	268.511	624.256	892.767	643.881	869.945	1.513.826
	NAFTA / NAPHTHA	129.950	0	129.950	433.260	0	433.260	563.209	0	563.209
	ETERES / ETHERES	0	7.995	7.995	0	0	0	0	7.995	7.995
	ASFALTO / ASPHALT	0	0	0	98.414	0	98.414	98.414	0	98.414
		753.607	523.491	1.277.098	1.531.774	5.187.783	6.719.557	2.285.382	5.711.274	7.996.655
b) Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	79.424	79.424	0	0	0	0	79.424	79.424
		0	79.424	79.424	0	0	0	0	79.424	79.424

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

CABOTAJE / DOMESTIC				EXTERIOR / FOREIGN				TOTAL / TOTAL		
MERCANCIAS / GOODS		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	2.485	0	2.485	0	51.816	51.816	2.485	51.816	54.301
	COQUE VERDE DE PETROLEO / GREEN PETROLEUM COKE	0	0	0	92.466	0	92.466	92.466	0	92.466
	VARIOS GRANELES SOLIDOS / SEVERAL DRY BULKS	0	0	0	0	8.144	8.144	0	8.144	8.144
	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	0	0	0	25.300	25.300	0	25.300	25.300
	CEBADA / BARLEY	0	0	0	0	34.542	34.542	0	34.542	34.542
	MINERAL DE MANGANESO / MANGANESE ORE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HARINA DE COLZA / COLZA FLOUR	0	0	0	0	366.574	366.574	0	366.574	366.574
	HARINAS Y SEMILLAS OLEAGINOSAS / FLOURS AND OILSEEDS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HARINA DE SOJA / SOY FLOUR	0	0	0	0	499.660	499.660	0	499.660	499.660
	HABA DE SOJA / SOJA BEAN	0	0	0	0	6.463	6.463	0	6.463	6.463
	PIENSOS Y FORRAJES / FEED AND FODDER	0	0	0	0	129.469	129.469	0	129.469	129.469
	ALUMINA CALCINADA / CALCINED ALUMINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	AZUFRE / SULPHUR	2.000	0	2.000	32.525	0	32.525	34.525	0	34.525
	MAIZ / CORN	0	0	0	0	1.125.702	1.125.702	0	1.125.702	1.125.702
	ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	33.976	33.976	0	33.976	33.976
	OTROS CEREALES / OTHER CEREALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	CUARZO / QUARTZ	0	0	0	177.821	0	177.821	177.821	0	177.821
	CARBON Y COQUE DE CARBON / CARBON AND COKE OF CARBON	0	0	0	0	9.943	9.943	0	9.943	9.943
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SAL / SALT	0	10.591	10.591	0	4.410	4.410	0	15.001	15.001
CLINKER / CLINKER	200.226	0	200.226	17.243	0	17.243	217.468	0	217.468	
TRIGO / WHEAT	0	0	0	0	23.313	23.313	0	23.313	23.313	
	204.710	10.591	215.301	320.055	2.319.310	2.639.365	524.765	2.329.901	2.854.666	

c) Graneles sólidos
sin instalac. especial
/ Dry bulks without
special installation

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCIAS / GOODS		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
d) Mercancía general / General cargo	TABLERO DE FIBRAS / FIBREBOARD	0	0	0	14.071	0	14.071	14.071	0	14.071
	TABLERO DE PARTICULAS / PARTICLE BOARD	0	0	0	20.035	0	20.035	20.035	0	20.035
	CONTENEDORES LLENOS / FULL CONTAINERS	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	CONTENEDORES VACIOS / EMPTY CONTAINERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	VARILLA / ROD	0	0	0	3.915	0	3.915	3.915	0	3.915
	VARIOS MERCANCIA GENERAL / MISCELLANEOUS GENERAL CARGO	0	0	0	1	58	58	1	58	58
	ALAMBRON / WIRE	0	0	0	225.651	50.441	276.092	225.651	50.441	276.092
	ALUMINIOS / ALUMINIUM	0	0	0	48.308	0	48.308	48.308	0	48.308
	PALANQUILLA / BILLET	0	0	0	0	464.107	464.107	0	464.107	464.107
	MAQUINARIA / MACHINERY	0	0	0	13	619	632	13	619	632
	MADERA / WOOD	0	0	0	519	0	519	519	0	519
	CHATARRA / SCRAP	0	0	0	5.304	0	5.304	5.304	0	5.304
	PESCA CONGELADA / FROZEN FISHERY	0	0	0	0	131	131	0	131	131
	CUARZO / QUARTZ	0	0	0	494	0	494	494	0	494
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ELECTRODOS / ELECTRODES	0	0	0	450	0	450	450	0	450
	VIDRIO / GLASS	0	0	0	0	10.092	10.092	0	10.092	10.092
	GRANITO EN BLOQUE / BLOCK GRANITE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HIERROS / IRONS	0	0	0	3.366	5.100	8.466	3.366	5.100	8.466
		0	0	0	322.126	530.554	852.680	322.126	530.554	852.680
Total		958.317	613.505	1.571.823	2.173.955	8.037.647	10.211.603	3.132.273	8.651.152	11.783.425

4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
a) Graneles líquidos / Liquid bulks	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	MELAZA / MOLASSES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	GASOIL / DIESEL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	GASOLINA Y PETROLEO REFINADO / GASOLINE AND REFINED PETROLEUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	PROPILENO / PROPYLENE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	OTROS GRANELES LIQUIDOS / OTHER BULK LIQUIDS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ACEITE DE PALMA / PALM OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	BIO-ETANOL / BIO-ETHANOL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	BIODIESEL / BIODIESEL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	BUTANO-PROPANO / PROPANE-BUTANE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	FUELOIL / FUEL OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	NAFTA / NAPHTHA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ETERES / ETHERES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ASFALTO / ASPHALT	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
a) Graneles líquidos / Liquid bulks	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	MELAZA / MOLASSES	0	0	0	0	23.965	23.965	0	23.965	23.965
	GASOIL / DIESEL	102.474	189.738	292.212	202.059	108.251	310.310	304.533	297.989	602.522
	GASOLINA Y PETROLEO REFINADO / GASOLINE AND REFINED PETROLEUM	38.521	27.653	66.174	327.610	0	327.610	366.131	27.653	393.784
	PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	4.299.780	4.299.780	0	4.299.780	4.299.780
	PROPILENO / PROPYLENE	38.522	0	38.522	17.267	0	17.267	55.789	0	55.789
	OTROS GRANELES LIQUIDOS / OTHER BULK LIQUIDS	0	509	509	29.282	35.011	64.293	29.282	35.519	64.801
	ACEITE DE PALMA / PALM OIL	0	12.748	12.748	0	37.917	37.917	0	50.665	50.665
	BIO-ETANOL / BIO-ETHANOL	68.770	0	68.770	65.033	0	65.033	133.803	0	133.803
	BIODIESEL / BIODIESEL	0	30.294	30.294	0	45.392	45.392	0	75.685	75.685
	BUTANO-PROPANO / PROPANE-BUTANE	0	8.866	8.866	90.340	13.212	103.552	90.340	22.078	112.417
	FUELOIL / FUEL OIL	375.370	245.689	621.059	268.511	624.256	892.767	643.881	869.945	1.513.826
	NAFTA / NAPHTHA	129.950	0	129.950	433.260	0	433.260	563.209	0	563.209
	ETERES / ETHERES	0	7.995	7.995	0	0	0	0	7.995	7.995
	ASFALTO / ASPHALT	0	0	0	98.414	0	98.414	98.414	0	98.414
		753.607	523.491	1.277.098	1.531.774	5.187.783	6.719.557	2.285.382	5.711.274	7.996.655
b) Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	79.424	79.424	0	0	0	0	79.424	79.424
		0	79.424	79.424	0	0	0	0	79.424	79.424

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	2.485	0	2.485	0	51.816	51.816	2.485	51.816	54.301
	COQUE VERDE DE PETROLEO / GREEN PETROLEUM COKE	0	0	0	92.466	0	92.466	92.466	0	92.466
	VARIOS GRANELES SOLIDOS / SEVERAL DRY BULKS	0	0	0	0	8.144	8.144	0	8.144	8.144
	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	0	0	0	25.300	25.300	0	25.300	25.300
	CEBADA / BARLEY	0	0	0	0	34.542	34.542	0	34.542	34.542
	MINERAL DE MANGANESO / MANGANESE ORE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HARINA DE COLZA / COLZA FLOUR	0	0	0	0	366.574	366.574	0	366.574	366.574
	HARINAS Y SEMILLAS OLEAGINOSAS / FLOURS AND OILSEEDS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HARINA DE SOJA / SOY FLOUR	0	0	0	0	499.660	499.660	0	499.660	499.660
	HABA DE SOJA / SOJA BEAN	0	0	0	0	6.463	6.463	0	6.463	6.463
	PIENSOS Y FORRAJES / FEED AND FODDER	0	0	0	0	129.469	129.469	0	129.469	129.469
	ALUMINA CALCINADA / CALCINED ALUMINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	AZUFRE / SULPHUR	2.000	0	2.000	32.525	0	32.525	34.525	0	34.525
	MAIZ / CORN	0	0	0	0	1.125.702	1.125.702	0	1.125.702	1.125.702
	ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	33.976	33.976	0	33.976	33.976
	OTROS CEREALES / OTHER CEREALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	CUARZO / QUARTZ	0	0	0	177.821	0	177.821	177.821	0	177.821
	CARBON Y COQUE DE CARBON / CARBON AND COKE OF CARBON	0	0	0	0	9.943	9.943	0	9.943	9.943
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SAL / SALT	0	10.591	10.591	0	4.410	4.410	0	15.001	15.001
	CLINKER / CLINKER	200.226	0	200.226	17.243	0	17.243	217.468	0	217.468
	TRIGO / WHEAT	0	0	0	0	23.313	23.313	0	23.313	23.313
		204.710	10.591	215.301	320.055	2.319.310	2.639.365	524.765	2.329.901	2.854.666

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
d) Mercancía general / General cargo	TABLERO DE FIBRAS / FIBREBOARD	0	0	0	14.071	0	14.071	14.071	0	14.071
	TABLERO DE PARTICULAS / PARTICLE BOARD	0	0	0	20.035	0	20.035	20.035	0	20.035
	CONTENEDORES LLENOS / FULL CONTAINERS	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	CONTENEDORES VACIOS / EMPTY CONTAINERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	VARILLA / ROD	0	0	0	3.915	0	3.915	3.915	0	3.915
	VARIOS MERCANCIA GENERAL / MISCELLANEOUS GENERAL CARGO	0	0	0	1	58	58	1	58	58
	ALAMBRON / WIRE	0	0	0	225.651	50.441	276.092	225.651	50.441	276.092
	ALUMINIOS / ALUMINIUM	0	0	0	48.308	0	48.308	48.308	0	48.308
	PALANQUILLA / BILLET	0	0	0	0	464.107	464.107	0	464.107	464.107
	MAQUINARIA / MACHINERY	0	0	0	13	619	632	13	619	632
	MADERA / WOOD	0	0	0	519	0	519	519	0	519
	CHATARRA / SCRAP	0	0	0	5.304	0	5.304	5.304	0	5.304
	PESCA CONGELADA / FROZEN FISHERY	0	0	0	0	131	131	0	131	131
	CUARZO / QUARTZ	0	0	0	494	0	494	494	0	494
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ELECTRODOS / ELECTRODES	0	0	0	450	0	450	450	0	450
	VIDRIO / GLASS	0	0	0	0	10.092	10.092	0	10.092	10.092
	GRANITO EN BLOQUE / BLOCK GRANITE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HIERROS / IRONS	0	0	0	3.366	5.100	8.466	3.366	5.100	8.466
		0	0	0	322.126	530.554	852.680	322.126	530.554	852.680
Total		958.317	613.505	1.571.823	2.173.955	8.037.647	10.211.603	3.132.273	8.651.152	11.783.425

4.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS / COUNTRY	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	TOTAL
ALEMANIA / GERMANY	154.231	30.840	185.071
ARGELIA / ARGELIA	125.016	9.684	134.700
ARGENTINA / ARGENTINA	424.245	0	424.245
BAHAMAS / BAHAMAS	0	0	0
BELGICA / BELGIUM	24.725	467.388	492.113
BIELORRUSIA / BELARUS	3.055	0	3.055
BRASIL / BRAZIL	581.246	66.014	647.261
BULGARIA / BULGARIA	0	5.000	5.000
CABO VERDE / CAPE VERDE	0	29.993	29.993
CANADA / CANADA	436.435	0	436.435
CHILE / CHILE	0	2.445	2.445
CHINA / CHINA	4.000	0	4.000
COLOMBIA / COLOMBIA	0	1.700	1.700
DESCONOCIDO / UNKNOWN	1	0	1
DINAMARCA / DENMARK	30.639	0	30.639
E.E.U.U. / USA	2.127.219	200.143	2.327.362
EGIPTO / EGYPT	8.821	0	8.821
ESPAÑA / SPAIN	613.505	958.317	1.571.823
ESTONIA / ESTONIA	35.064	0	35.064
FINLANDIA / FINLAND	0	2.398	2.398
FRANCIA / FRANCE	582.505	277.461	859.965
GIBRALTAR / GIBRALTAR	0	89.480	89.480
GRECIA / GREECE	0	65.879	65.879
GUADALUPE / GUADELOUPE	0	4.631	4.631
GUATEMALA / GUATEMALA	4.998	0	4.998
HOLANDA / THE NETHERLANDS	100.056	185.173	285.229
INDIA / INDIA	44.635	0	44.635
INDONESIA / INDONESIA	74.921	0	74.921
IRAQ / IRAQ	47.970	0	47.970
IRLANDA / IRELAND	4.358	6.077	10.435
ISLAS FAROE / FAROE ISLANDS	0	2.821	2.821
ISLAS VIRGENES (ESTADO UNIDOS) / VIRGIN ISLANDS (UNITED STATES)	0	64.466	64.466
ITALIA / ITALY	15.928	15.204	31.132
JAPON / JAPAN	10.336	0	10.336
LETONIA / LETONIA	2.836	0	2.836

4.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS / COUNTRY	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	TOTAL
LIBANO / LEBANON	0	2.711	2.711
LIBIA / LIBYA	737.883	0	737.883
LITUANIA / LITHUANIA	10.760	0	10.760
MARRUECOS / MOROCCO	16.188	225.237	241.424
MARTINICA / MARTINIQUE	0	4.062	4.062
MAURITANIA / MAURITANIA	0	44	44
MEXICO / MEXICO	888.596	0	888.596
NIGERIA / NIGERIA	87.003	0	87.003
NORUEGA / NORWAY	0	178.765	178.765
POLONIA / POLAND	16.326	0	16.326
PORTUGAL / PORTUGAL	32.983	127.905	160.889
REINO UNIDO / UNITED KINGDOM	111.254	40.315	151.568
RUMANIA / ROMANIA	167.588	3.321	170.909
RUSIA / RUSSIA	479.122	0	479.122
S.VICENTE Y GRANADINA / SAINT VINCENT AND THE GRENADINES	0	183	183
SERBIA / SERBIA	56.720	0	56.720
SUDAFRICA / SOUTHAFRICA	22.362	30.012	52.374
SUECIA / SWEDEN	164.726	24.621	189.347
TURQUIA / TURKEY	49.460	9.984	59.444
UCRANIA / UKRAINE	353.436	0	353.436
Total A Coruña	8.651.152	3.132.273	11.783.425
Total	8.651.152	3.132.273	11.783.425



4.3.5 MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
d) Mercancía general / General cargo	PESCA CONGELADA / FROZEN FISHERY	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	CUARZO /QUARTZ	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	BREA / TAR	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ELECTRODOS / ELECTRODES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	VIDRIO /GLASS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	GRANITO EN BLOQUE / BLOCK GRANITE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	HIERROS / IRONS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON/ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON/ROLL-OFF

		CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL
EMBARCADAS / LOADED	En contenedores / By containers	0	0	0
	En otros medios / By other means	0	0	0
	Total	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	En contenedores / By containers	0	0	0
	En otros medios / By other means	0	0	0
	Total	0	0	0
EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / LOADED AND UNLOADED	En contenedores / By containers	0	0	0
	En otros medios / By other means	0	0	0
	Total	0	0	0

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Energético / Power Products	1 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	4.299.780	4.299.780	0	4.299.780	4.299.780
	2 Fuel-oil / Fuel oil	375.370	245.689	621.059	268.511	624.256	892.767	643.881	869.945	1.513.826
	3 Gas-oil / Gas oil	102.474	189.738	292.212	202.059	108.251	310.310	304.533	297.989	602.522
	4 Gasolina / Petrol	38.521	27.653	66.174	327.610	0	327.610	366.131	27.653	393.784
	6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	168.472	0	168.472	450.526	0	450.526	618.998	0	618.998
	7 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	8.866	8.866	90.340	13.212	103.552	90.340	22.078	112.417
	12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	92.466	9.943	102.409	92.466	9.943	102.409
	35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	51 Biocombustibles / Biofuel	68.770	30.294	99.064	65.033	45.392	110.425	133.803	75.685	209.489
	Total	753.607	502.239	1.255.846	1.496.545	5.100.834	6.597.379	2.250.152	5.603.073	7.853.225
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	8 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	5.304	0	5.304	5.304	0	5.304
	13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	232.932	519.648	752.580	232.932	519.648	752.580
	36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	48.308	0	48.308	48.308	0	48.308
	Total	0	0	0	286.543	519.648	806.192	286.543	519.648	806.192

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

		CABOTAJE / DOMESTIC				EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Minerales no metálicos / Non- metallic minerals	25	Sal común / Salt	0	10.591	10.591	0	4.410	4.410	0	15.001	15.001
	52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	2.000	0	2.000	210.840	0	210.840	212.840	0	212.840
	Total		2.000	10.591	12.591	210.840	4.410	215.250	212.840	15.001	227.840
Abonos / Fertilizers	14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	36.228	36.228	0	36.228	36.228
	Total		0	0	0	0	36.228	36.228	0	36.228	36.228
Químicos / Chemical Products	17	Productos químicos / Chemical products	0	7.995	7.995	29.282	40.903	70.184	29.282	48.897	78.179
	Total		0	7.995	7.995	29.282	40.903	70.184	29.282	48.897	78.179
Materiales de construcción	5	Asfalto / Asphalt	2.485	0	2.485	98.414	51.816	150.230	100.898	51.816	152.714
	18	Cemento y clinker / Cement and clinker	200.226	79.424	279.650	17.243	25.300	42.543	217.468	104.724	322.192
	20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	0	10.092	10.092	0	10.092	10.092
	Total		202.710	79.424	282.134	115.656	87.208	202.864	318.367	166.631	484.998

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	1.183.556	1.183.556	0	1.183.556	1.183.556
	22 Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	6.463	6.463	0	6.463	6.463
	23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27 Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	13.257	13.257	0	37.917	37.917	0	51.173	51.173
	30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	23.965	23.965	0	23.965	23.965
	33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	165	165	0	165	165
	37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	995.702	995.702	0	995.702	995.702
Total		0	13.257	13.257	0	2.247.768	2.247.768	0	2.261.025	2.261.025

4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Otras mercancías / Other goods	19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	34.625	0	34.625	34.625	0	34.625
	26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	463	620	1.083	463	620	1.083
	34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0	1	23	24	1	23	24
	Total	0	0	0	35.089	643	35.732	35.089	643	35.732
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	Total	0	0	0	0	6	6	0	6	6
Total		958.317	613.505	1.571.823	2.173.955	8.037.647	10.211.603	3.132.273	8.651.152	11.783.425



4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS		
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Energético / Power Products	1 Petróleo crudo / Crude oil	0	4.299.780	4.299.780	0	0	0
	2 Fuel-oil / Fuel oil	643.881	869.945	1.513.826	0	0	0
	3 Gas-oil / Gas oil	304.533	297.989	602.522	0	0	0
	4 Gasolina / Petrol	366.131	27.653	393.784	0	0	0
	6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	618.998	0	618.998	0	0	0
	7 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	90.340	22.078	112.417	0	0	0
	12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	92.466	9.943	102.409
	35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0
	51 Biocombustibles / Biofuel	133.803	75.685	209.489	0	0	0
	Total	2.157.686	5.593.130	7.750.816	92.466	9.943	102.409
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	8 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0
	10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0
	11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0
	13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0
	36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	25 Sal común / Salt	0	0	0	0	15.001	15.001
	52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	212.346	0	212.346
	Total	0	0	0	212.346	15.001	227.347
Abonos / Fertilizers	14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0
	15 Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0
	16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	36.228	36.228
	Total	0	0	0	0	36.228	36.228

[illegible]

4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS				GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO				TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			
		MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	
Químicos / Chemical Products	17	Productos químicos / Chemical products	29.282	43.005	72.287	0	5.892	5.892	
	Total		29.282	43.005	72.287	0	5.892	5.892	
Materiales de construcción	5	Asfalto / Asphalt	98.414	0	98.414	2.485	51.816	54.301	
	18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	217.468	104.724	322.192	
	20	Materiales de construcción elaborados/ Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	
	Total		98.414	0	98.414	219.953	156.540	376.493	
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	1.183.556	1.183.556	
	22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	6.463	6.463	
	23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	
	24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	
	27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	
	28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	
	29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	51.173	51.173	0	0	0	
	30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	23.965	23.965	0	0	0	
	33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	
	37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	995.702	995.702	
Total			0	75.138	75.138	0	2.185.721	2.185.721	

MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									TOTAL		
MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO		
EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
0	0	0	0	0	0	0	0	0	29.282	48.897	78.179
0	0	0	0	0	0	0	0	0	29.282	48.897	78.179
0	0	0	0	0	0	0	0	0	100.898	51.816	152.714
0	0	0	0	0	0	0	0	0	217.468	104.724	322.192
0	0	0	0	10.092	10.092	0	10.092	10.092	0	10.092	10.092
0	0	0	0	10.092	10.092	0	10.092	10.092	318.367	166.631	484.998
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1.183.556	1.183.556
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6.463	6.463
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	51.173	51.173
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	23.965	23.965
0	0	0	0	165	165	0	165	165	0	165	165
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	995.702	995.702
0	0	0	0	165	165	0	165	165	0	2.261.025	2.261.025

4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS		
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Otras mercancías / Other goods	19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0
	26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0
	31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0
	34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0
	38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0
	39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		2.285.382	5.711.274	7.996.655	524.765	2.409.325	2.934.090



MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									TOTAL			
MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			
EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	TOTAL
0	0	0	34.625	0	34.625	34.625	0	34.625	34.625	0	34.625	34.625
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	463	620	1.083	463	620	1.083	463	620	1.083	1.083
0	23	23	1	0	1	1	23	24	1	23	24	24
0	23	23	35.089	620	35.709	35.089	643	35.732	35.089	643	35.732	35.732
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	6	6	0	0	0	0	6	6	0	6	6	6
0	6	6	0	0	0	0	6	6	0	6	6	6
0	29	29	322.126	530.525	852.651	322.126	530.554	852.680	3.132.273	8.651.152	11.783.425	11.783.425



4.3.7.4 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS		
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Energético / Power Products	1 Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0
	2 Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0
	3 Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0
	4 Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0
	6 Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0
	7 Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0
	12 Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0
	35 Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0
	51 Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products	8 Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0
	10 Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0
	11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0
	13 Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0
	36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals	25 Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0
	52 Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers	14 Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0
	15 Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0
	16 Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0

[illegible]

4.3.7.4 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS				
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO				
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL		
Químicos / Chemical Products	17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0		
	Total	0	0	0	0	0	0		
Materiales de construcción	5 Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0		
	18 Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0		
	20 Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0		
	Total	0	0	0	0	0	0		
Agro-Ganadero y Alimentario / Stock Breeding and Feeding Products	21 Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0		
	22 Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0		
	23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0		
	24 Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0		
	27 Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0		
	28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0		
	29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0		
	30 Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0		
	33 Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0		
	37 Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0		
	Total	0	0	0	0	0	0		

[illegible]

4.3.7.4 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN /
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE AND PACKAGING

		GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS		
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Otras mercancías / Other goods	19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0
	26 Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0
	31 Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0
	34 Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements	32 Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0
	38 Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0
	39 Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0



MERCANCÍA GENERAL									TOTAL TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT			
MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			
EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.4 TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS

MERCANCÍAS / GOODS		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	0	0	0
	MELAZA / MOLASSES	0	0	0
	GASOIL / DIESEL	0	0	0
	GASOLINA Y PETROLEO REFINADO / GASOLINE AND REFINED PETROLEUM	0	0	0
	PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0
	PROPILENO / PROPYLENE	0	0	0
	OTROS GRANELES LIQUIDOS / OTHER BULK LIQUIDS	0	0	0
	ACEITE DE PALMA / PALM OIL	0	0	0
	BIO-ETANOL / BIO-ETHANOL	0	0	0
	BIODIESEL / BIODIESEL	0	0	0
	BUTANO-PROPANO / PROPANE-BUTANE	0	0	0
	FUELOIL / FUEL OIL	0	0	0
	NAFTA / NAPHTHA	0	0	0
	ETERES / ETHERES	0	0	0
	ASFALTO / ASPHALT	0	0	0
		0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	COQUE PETROLEO CALCINADO / COKE CALCINED PETROLEUM	0	0	0
	COQUE VERDE DE PETROLEO / GREEN PETROLEUM COKE	0	0	0
	VARIOS GRANELES SOLIDOS / SEVERAL DRY BULKS	0	0	0
	CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	0	0
	CEBADA / BARLEY	0	0	0
	MINERAL DE MANGANESO / MANGANESE ORE	0	0	0
	HARINA DE COLZA / COLZA FLOUR	0	0	0
	HARINAS Y SEMILLAS OLEAGINOSAS / FLOURS AND OILSEEDS	0	0	0
	HARINA DE SOJA / SOY FLOUR	0	0	0
	HABA DE SOJA / SOJA BEAN	0	0	0
	PIENSOS Y FORRAJES / FEED AND FODDER	0	0	0
	ALUMINA CALCINADA / CALCINED ALUMINA	0	0	0
	AZUFRE / SULPHUR	0	0	0

MERCANCÍAS / GOODS		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	MAIZ / CORN	0	0	0
	ABONOS / FERTILISERS	0	0	0
	OTROS CEREALES / OTHER CEREALS	0	0	0
	CUARZO / QUARTZ	0	0	0
	CARBON Y COQUE DE CARBON / CARBON AND COKE OF CARBON	0	0	0
	BREA / TAR	0	0	0
	SAL / SALT	0	0	0
	CLINKER / CLINKER	0	0	0
	TRIGO / WHEAT	0	0	0
		0	0	0
Mercancía general / General cargo	TABLERO DE FIBRAS/ FIBREBOARD	0	0	0
	TABLERO DE PARTICULAS / PARTICLE BOARD	0	0	0
	CONTENEDORES LLENOS / FULL CONTAINERS	0	0	0
	CONTENEDORES VACIOS / EMPTY CONTAINERS	0	0	0
	VARILLA / ROD	0	0	0
	VARIOS MERCANCIA GENERAL / MISCELLANEOUS GENERAL CARGO	0	0	0
	ALAMBRON / WIRE	0	0	0
	ALUMINIOS / ALUMINIUM	0	0	0
	PALANQUILLA/ BILLET	0	0	0
	MAQUINARIA / MACHINERY	619	0	619
	MADERA/ WOOD	0	0	0
	CHATARRA / SCRAP	0	0	0
	PESCA CONGELADA / FROZEN FISHERY	0	0	0
	CUARZO /QUARTZ	0	0	0
	BREA / TAR	0	0	0
	ELECTRODOS / ELECTRODES	0	0	0
	VIDRIO /GLASS	0	0	0
	GRANITO EN BLOQUE / BLOCK GRANITE	0	0	0
	HIERROS / IRONS	0	0	0
		619	0	619
Total		619	0	619

4.5 AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
Combustibles líquidos / Liquid fuels	27.387
Agua / Water	22.994
Hielo / Ice	15.291
Provisiones / Provisions	0
Varios / Others	0
Total	65.671



4.6 PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES

	TIPOS / TYPES	PESO (KG) / WEIGHT (KG)	VALOR EN 1ª VENTA (EUROS) / VALUE IN FIRST SALE (EUROS)
MOLUSCOS / MOLLUSKS		2.032.072	5.810.509
	Total	2.032.072	5.810.509
CRUSTÁCEOS / CRUSTACEANS		525.385	7.159.441
	Total	525.385	7.159.441
PECES / FISH		25.773.870	52.996.639
	Total	25.773.870	52.996.639
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES		28.331.326	65.966.589

4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	3	29	3	29
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	3	29	3	29
Total		0	0	3	29	3	29

4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0

4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	3	29	3	29
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	3	29	3	29
Total		0	0	3	29	3	29

4.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20FEET CONTAINERS (TEUS)

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	3	29	3	29
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	3	29	3	29
Total		0	0	3	29	3	29

4.7.6 CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0

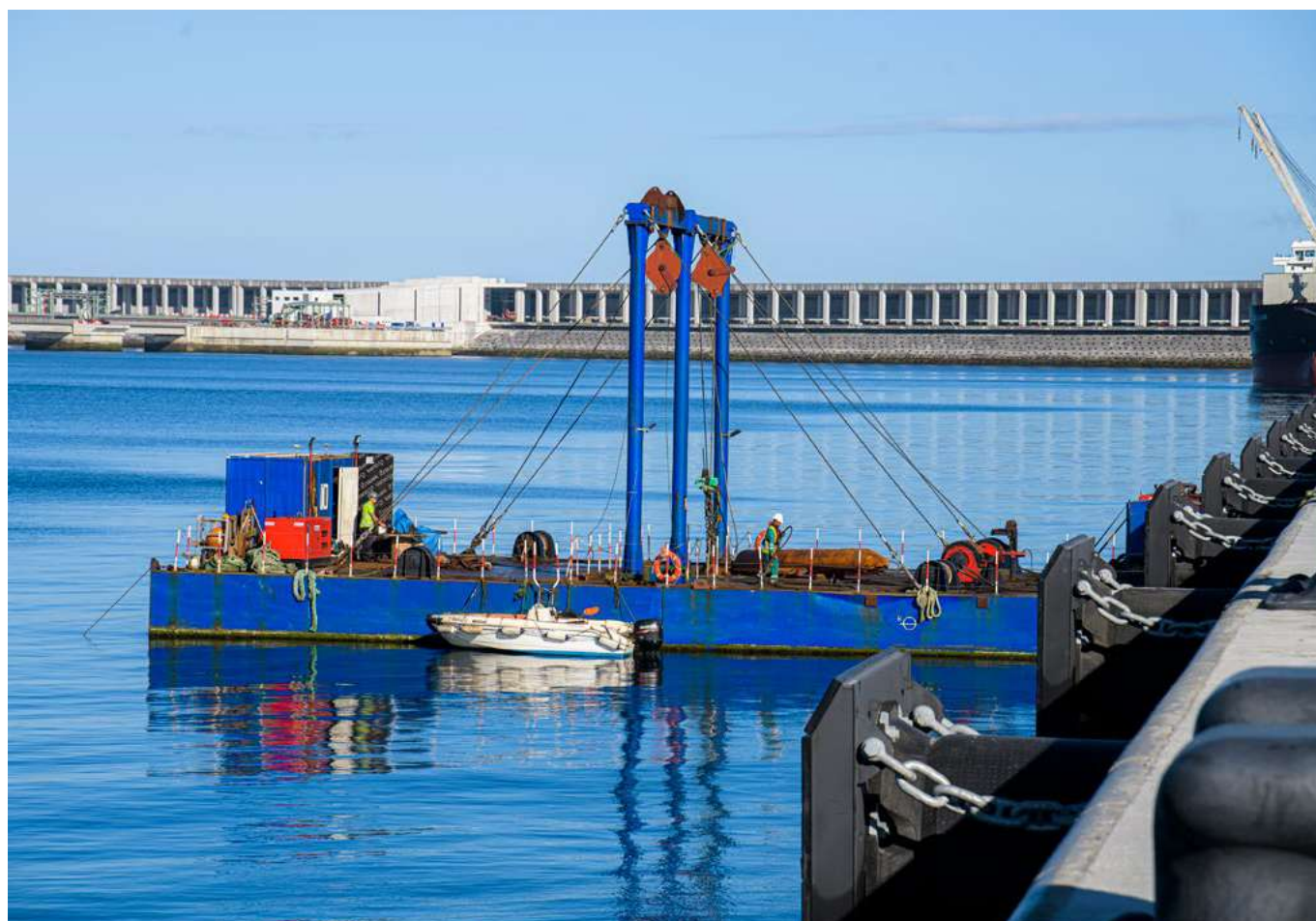


4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

			CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS			EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Materiales de construcción	5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	20	Materiales de construcción elaborados/ Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products	21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	23	23	0	23	23
	Total		0	0	0	0	23	23	0	23	23

4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

			CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS			EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and tranport elements	32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	6	6	0	6	6
	Total		0	0	0	0	6	6	0	6	6
Total			0	0	0	0	29	29	0	29	29



4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS / ITEM		TONELADAS / TONS PARCIALES / PARTIALS	TONELADAS / TONS TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS	Productos petrolíferos / Oil products	7.639.741	
	Gas natural / Natural gas	0	
	Otros líquidos / Other liquid	356.914	
	Total		7.996.655
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS		2.934.090	
	Total		2.934.090
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO		852.680	
	Total		852.680
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC		619	
	Total		619
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	Productos petrolíferos / Oil products	27.387	
	Resto / Rest	38.284	
	Total		65.671
PESCA FRESCA / FRESH FISH		28.331	
	Total		28.331
Total		11.878.047	11.878.047

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA) / GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH INCLUDED)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	3.198.563
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	8.679.484
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
Total	11.878.047

Avituallamientos: Se incluyen en mercancías embarcadas.
Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas.
Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas.
Según su operación.
Provisions: Included in shipped goods.
Fresh fish: Included in unloaded goods.
Inland traffic: included in goods loaded or unloaded.
According to their operation.



4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS / ITEM		TONELADAS / TONS PARCIALES / PARTIALS	TONELADAS / TONS TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE	Importadas / Import	Graneles líquidos / Liquid Bulks	5.187.783
		Graneles sólidos / Solid bulks	2.319.310
		Mercancía general / General Cargo	530.548
		Total	8.037.641
	Exportadas / Export	Graneles líquidos / Liquid Bulks	1.531.774
		Graneles sólidos / Solid bulks	320.055
		Mercancía general / General Cargo	322.126
		Total	2.173.955
	Total	10.211.597	
	COMERCIO NACIONAL / DOMESTIC TRADE	1.571.823	
Total	1.571.823		
MERCANCÍAS EN TRANSITO / GOODS IN TRANSIT	0		
Total	0		
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSHIPMENT	0		
Total	0		
TARAS DE EQUIPAMIENTOS / EQUIPMENTS TARES	6		
Total	6		
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	94.621		
Total	94.621		
Total	11.878.047		



4.9 TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL
Ferrocarril / Railway	133.803	125.972	259.775
Carretera / Road	945.305	2.842.869	3.788.174
Tubería / Pipe	2.053.165	5.682.311	7.735.476
Otros medios / Other	0	0	0
Sin Transporte Terrestre ST / Without ST land transport	0	0	0
Total de Mercancía según Transporte / Total cargo according to transport	3.132.273	8.651.152	11.783.425
Pesca, Avituallamientos y Tráfico Interior o Local / Fresh Fish, Supplies & Local Traffic	66.290	28.331	94.621
Total	3.198.563	8.679.484	11.878.047

1A-5 DISTRIBUCIÓN POR MESES DE LA PESCA FRESCA DESCARGADA EN LAS DARSENAS PESQUERAS / MONTHLY DISTRIBUTION OF FRESH FISH UNLOADED IN THE FISHING QUAYS

MESES	PECES / FISH		CRUSTÁCEOS / CRUSTACEANS		MOLUSCOS / MOLLUSKS		TOTAL	
	KILOS	VALOR EN 1ª VENTA / VALUE IN 1ST SALE	KILOS	VALOR EN 1ª VENTA / VALUE IN 1ST SALE	KILOS	VALOR EN 1ª VENTA / VALUE IN 1ST SALE	KILOS	VALOR EN 1ª VENTA / VALUE IN 1ST SALE
ENERO / JANUARY	959.985	3.083.126	23.152	234.817	120.242	498.881	1.103.379	3.816.824
FEBRERO / FEBRUARY	1.362.210	3.312.583	20.468	217.172	83.293	311.295	1.465.971	3.841.050
MARZO / MARCH	2.403.624	4.700.418	34.582	479.954	113.882	457.185	2.552.088	5.637.557
ABRIL / APRIL	2.096.711	3.876.557	39.948	531.524	87.298	339.814	2.223.957	4.747.895
MAYO / MAY	1.758.849	3.480.280	27.079	436.514	100.059	198.251	1.885.987	4.115.045
JUNIO / JUNE	2.758.400	5.139.448	43.415	714.563	64.527	139.065	2.866.342	5.993.076
JULIO / JULY	4.421.746	7.181.757	45.955	814.617	60.575	298.514	4.528.276	8.294.888
AGOSTO / AUGUST	3.822.184	6.502.417	62.360	1.022.642	39.538	276.073	3.924.082	7.801.132
SEPTIEMBRE / SEPTEMBER	2.258.946	4.385.291	36.092	531.551	83.122	412.530	2.378.160	5.329.372
OCTUBRE / OCTOBER	1.678.163	3.727.609	16.536	370.943	417.710	925.234	2.112.409	5.023.786
NOVIEMBRE / NOVEMBER	1.297.619	3.640.983	91.035	652.675	582.779	1.179.993	1.971.433	5.473.651
DICIEMBRE / DECEMBER	955.433	3.966.172	84.762	1.152.470	279.048	773.674	1.319.243	5.892.316
	25.773.870	52.996.641	525.384	7.159.442	2.032.073	5.810.509	28.331.327	65.966.592



Utilización de muelles / Docks utilisation

5.1. Utilización de muelles / Use of quays

5.2. Dársenas / Basins

5.3. Amarres de puntas / Single point moorings

5.4. Atraques / Berths

5.5. Ocupación de superficie / Surface occupation

5.6. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

5.7. Carretillas / Forklift trucks

5.8. Cintas transportadoras / Conveyor belts

5.9. Palas cargadoras / Mechanical shovels

5.10. Tracción de maniobras / Railway shunting

5.11. Vagones / Freightwagons

5.12. Camiones / Trucks

5.13. Básculas / Weighbridges

5.14. Grúas flotantes / Floating cranes

5.15. Remolcadores / Tugboats

5.16. Varaderos / Slip ways



UTILIZACIÓN DE MUELLES / DOCKS UTILISATION

5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES - TONS / QUAY UTILIZATION - TONS

MUELLE O ALINEACIÓN / QUAY OR BERTH		EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	EN TRÁNSITO / TRANSIT	TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	TOTAL
ESTE / EAST	Mercancía general /General cargo	64.583	410.747			475.330
LINARES RIVAS / LINARES RIVAS	Mercancía general /General cargo		3			3
CALVO SOTELO NORTE / CALVO SOTELO NORTE	Mercancía general /General cargo	31.859	2.294			34.154
CALVO SOTELO SUR / CALVO SOTELO SUR	Mercancía general /General cargo		12.133			12.133
	Granel líquido / Liquid bulk		17.457			17.457
	Pasajeros /Passengers	1	12	2.654		2.667
SAN DIEGO / SAN DIEGO	Mercancía general /General cargo	5.291	46.557			51.848
	Granel sólido / Dry bulk		172.838			172.838
	Granel líquido / Liquid bulk	98.414	6.508			104.921
CENTENARIO NORTE / NORTH CENTENARIO	Mercancía general /General cargo	3.003				3.003
	Granel sólido / Dry bulk	99.235	1.124.130			1.223.365
PANTALAN NUM.1 / JETTY NUM. 1	Granel líquido / Liquid bulk	279.696	115.345			395.041
PANTALAN NUM.2 / PANTALAN NUM.2 / JETTY NUM.2	Granel líquido / Liquid bulk	409.453	285.540			694.993
PANTALAN NUM.3 / JETTY NUM. 3	Granel líquido / Liquid bulk	280.989	4.724.867			5.005.856
	Granel líquido / Liquid bulk	1.216.830	556.559			1.773.389
PANTALAN NUM.4 / JETTY NUM.4	Pasajeros /Passengers	15	30	27.465		27.510
TRASATLANTICOS / OCEAN LINERS	Mercancía general / General cargo		66			66

MUELLE O ALINEACIÓN / QUAY OR BERTH		EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	EN TRÁNSITO / TRANSIT	TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	TOTAL
DARSEN A DE OZA / OZA DOCK	Mercancía general /General cargo	944			619	1.563
CENTENARIO SUR / SOUTH CENTENARIO	Granel sólido / Dry bulk	78.586	129.770			208.356
	Mercancía general /General cargo	164.773	56.747			221.519
CENTENARIO OESTE / WEST CENTENARIO	Mercancía general /General cargo	51.674	2.008			53.682
P. EXTERIOR MUELLE A / P. OUTER DOCK A	Granel sólido / Dry bulk	346.944	982.587			1.329.531
	Granel líquido / Liquid bulk		4.998			4.998
Total		3.132.289	8.651.194	30.119	619	11.814.221

5.2 DÁRSENAS / DOCKS

Nº de barcos fondeados / No. of ships anchored	228
G.T. de barcos fondeados / G.T. of ships anchored	2.432.484
G.T. por días de fondeo / G.T. per day anchored	4.302.462

5.3 ATRAQUES DE PUNTA / POINT MOORINGS

Nº de barcos amarrados/ No. of ships moored	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of ships moored	0
G.T. por días de amarre / G.T. per day moored	0

5.4 ATRAQUES / BERTHS

Nº de barcos atracados / No. of ships berthed	1.578
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Linear metres of berths (sum of lengths)	144.890
Metros lineales por días de atraque / Linear meters per day berthed	616.019

5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / AREA UTILIZATION

	DESCUBIERTAS (M² DÍA) / UNCOVERED (SQM/DAY)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (M² DÍA) / COVERED AND OPEN (SQM/DAY)	CERRADAS (M² DÍA) / CLOSED (SQM/DAY)	TOTALES (M² DÍA) / TOTALS (SQM/DAY)
Zona de muelles / Docks' zone	2.700.218			2.700.218
Otras zonas / Others zones				0
TOTAL	2.700.218	0	0	2.700.218

5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS / CRANES

GRÚAS DEL SERVICIO / PORT CRANES	CON GANCHO O CALDERO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRABS		TOTALES / TOTAL	
	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Hasta 6 Tm / Until 6 tons						
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons						
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons						
Mayor de 16 toneladas / Above 16 tons						
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	0	0				

GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE CRANES	CON GANCHO O CALDERO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRABS		TOTALES / TOTAL	
	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Hasta 6 Tm / Until 6 tons						
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons						
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	1.149	813.353				
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	2.256	802.606	3.356	2.172.832		
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	3.405	1.615.959	3.356	2.172.832		
TOTAL GRÚAS / TOTAL	3.405	1.615.959	3.356	2.172.832	6.761	3.788.791

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL FACILITIES

FACILITY AND OWNER / INSTALACIÓN Y PROPIETARIO	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
OLEODUCTO CEMENTO S. DIEGO / S. DIEGO CEMENT PIPELINE	401	79.424
OLEODUCTO DE ACEITE C. SOTELO / C. SOTELLO OIL PIPELINE	107	17.457
OLEODUCTO PANTALAN 1 / PIPELINE JETTY 1	1.964	394.532
OLEODUCTO PANTALAN 2 / PIPELINE JETTY 2	2.643	694.993
OLEODUCTO PANTALAN 3 / PIPELINE JETTY 3	2.821	5.005.856
OLEODUCTO PANTALAN 4 / PIPELINE JETTY 4	2.615	1.773.389
OLEODUCTO LÍQUIDOS SAN DIEGO / SAN DIEGO LIQUIDS PIPELINE	53	6.508
LANGOSTEIRA LIQUIDOS GALIGRAIN / LANGOSTEIRA LIQUIDS GALIGRAIN	17	4.998
TOTALES / TOTAL	10.621	7.977.157

5.7 CARRETILLAS / CONVEYOR TRUCKS

TIPO / TYPE	HORAS / HOURS
Transportadoras / Conveyor belts	
Elevadoras / Forklift truck	10.372
Remolques / Tugboats	

5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS / CONVEYOR BELTS

TIPO / TYPE	HORAS / HOURS
Cintas transportadoras / Conveyor belts	1.087

5.9 PALAS CARGADORAS / MECHANIC SHOVELS

TIPO / TYPE	HORAS / HOURS
Cintas transportadoras / Conveyor belts	35.336

5.10 TRACCIÓN DE MANIOBRAS / RAILWAYS SHUNTING

	HORAS / HOURS
Locomotoras / Locomotives	628
Tractores / Tractors	997
Total	1.625

5.11 VAGONES / WAGONS

Número de vagones transportados / Number of transported wagons	4.913
--	-------

5.12 CAMIONES / TRUCKS

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port	66.293
--	--------

5.13 CAMIONES / TRUCKS

Nº de pesadas / No. of weights	130.142
Toneladas / Tons	3.493.458

5.15 REMOLCADORES / TUGBOATS

Número de servicios / Number of services	1.782
Número de horas / Number of hours	5.501

5.16 VARADEROS / SLIP WAYS

Número de varadas / Number of running agrounds	11
Toneladas varadas / Tons	1.587



Obras más importantes / Most important works

6.1. Listado de Obras / List of Works

6.2. Obras en curso de ejecución iniciada con anterioridad a 2021 / Works in progress initiated prior to 2021

6.3. Obras iniciadas en el año 2021 / Works begun in the year 2021

6.4. Obras iniciadas y terminadas en el año 2021 / Works begun and completed in 2021



OBRAS MÁS IMPORTANTES / MOST IMPORTANT WORKS

6.1 LISTADO DE OBRAS / LIST OF WORKS

NOMBRE DE LA OBRA / NAME OF THE WORKS	PRESUPUESTO TOTAL CONTRATADO / TOTAL CONTRACTED BUDGET	CERTIFICADO EN EL AÑO / CERTIFIED IN THE YEAR	CERTIFICADO AL ORIGEN / CERTIFIED AT ORIGIN	SITUACIÓN / STATUS
NUEVAS INSTALACIONES PORTUARIAS EN PUNTA LANGOSTEIRA, REORDENACIÓN DE ESPACIOS EN CONCESIÓN / NEW PORT FACILITIES AT PUNTA LANGOSTEIRA. REARRANGEMENT OF SPACES IN CONCESSION	12.637.313,89	1.939.177,40	3.940.250,23	En ejecución / In progress
HABILITACIONES ZONA 3 (AMPLIACIÓN GRANELES SÓLIDOS E INSTALACIÓN ESPECIAL) EXPLANADA DE OPERACIONES DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2 EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA / HABILITATIONS AREA 3 (ENLARGEMENT OF DRY BULKS AND SPECIAL FACILITIES): OPERATIONS ESPLANADE OF THE LANGOSTEIRA A2 QUAY IN THE OUTER PORT OF A CORUÑA,	1.884.954,18	714.239,76	714.239,76	En ejecución / In progress
IMPLANTACIÓN DE SISTEMA DE VIDEOVIGILANCIA EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA / IMPLEMENTATION OF A VIDEO-SURVEILLANCE SYSTEM IN THE OUTER PORT OF A CORUÑA	811.009,74	561.346,87	561.346,87	En ejecución / In progress
AMPLIACIÓN DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2-A3 Y MEJORA DEL CALADO EN LAS NUEVAS INSTALACIONES PORTUARIAS EN PUNTA LANGOSTEIRA / ENLARGEMENT WORKS OF THE LANGOSTEIRA A2-A3 QUAYS AND IMPROVEMENT OF DRAUGHT IN THE NEW PORT FACILITIES AT PUNTA LANGOASTEIRA	22.496.529,92	498.391,03	15.175.024,73	En ejecución / In progress
ADECUACIÓN MUELLE BATERÍA Y CALVO SOTELO A ATRAQUE DE CRUCEROS / ADAPTATION OF THE BATERÍA AND CALVO SOTELO QUAY FOR CRUISE SHIP BERTHING	387.227,88	380.147,38	380.147,38	En ejecución / In progress
REFORMA DEL CT DE CENTENARIO I Y REDISTRIBUCIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA CON EL FIN DE OPTIMIZAR LA POTENCIA ELÉCTRICA INSTALADA / REFURBISHMENT OF THE CENTENARIO I CT AND REDISTRIBUTION OF THE ELECTRICAL INSTALLATION IN ORDER TO OPTIMISE THE INSTALLED ELECTRICAL POWER,	290.560,39	246.996,56	246.996,56	En ejecución / In progress
PLAN DE ACCIÓN EN INFRAESTRUCTURAS Y DEFINICIÓN DEL PROCESO DE GESTIÓN DE ACTIVOS PORTUARIOS / INFRASTRUCTURE ACTION PLAN AND DEFINITION OF THE PORT ASSET MANAGEMENT PROCESS	122.795,00	102.774,62	102.774,62	En ejecución / In progress
ADECUACIÓN INSTALACIONES PESQUERAS ZONA PALLOZA / ADAPTATION OF FISHING FACILITIES IN PALLOZA AREA	443.257,49	60.572,09	411.596,85	En ejecución / In progress

NOMBRE DE LA OBRA / NAME OF THE WORKS	PRESUPUESTO TOTAL CONTRATADO / TOTAL CONTRACTED BUDGET	CERTIFICADO EN EL AÑO / CERTIFIED IN THE YEAR	CERTIFICADO AL ORIGEN / CERTIFIED AT ORIGIN	SITUACIÓN / STATUS
ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA REDACCIÓN DEL PROYECTO DE PROLONGACIÓN DE LA GALERÍA DE PROTECCIÓN DE TUBERÍAS EN EL MARTILLO DEL PUERTO EXTERIOR / TECHNICAL ASSISTANCE FOR THE DRAFTING OF THE PROJECT FOR THE ENLARGEMENT OF THE PIPE PROTECTION GALLERY IN THE OUTER PORT HAMMER	74.850,00	59.734,32	71.979,71	En ejecución / In progress
RENOVACIÓN DEL EQUIPAMIENTO DE LOS MUELLES Y PAVIMENTOS DEL PUERTO INTERIOR / RENOVATION OF THE EQUIPMENT OF THE QUAYS AND PAVEMENTS OF THE INNER PORT	235.405,38	52.467,30	52.467,30	En ejecución / In progress
A,T, PARA EL CONTROL Y SUPERVISIÓN DE LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE HABILITACIONES ZONA 3 (AMPLIACIÓN GRANELES SÓLIDOS E INSTALACIÓN ESPECIAL): EXPLANADA DE OPERACIONES DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2 EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA / T,A, FOR THE CONTROL AND SUPERVISION OF THE EXECUTION OF THE WORKS FOR THE HABILITATION OF AREA 3 (ENLARGEMENT OF BULK SOLIDS AND SPECIAL FACILITIES): OPERATIONS ESPLANADE OF THE LANGOSTEIRA A2 QUAY IN THE OUTER PORT OF A CORUÑA	50.600,00	32.592,71	32.592,71	En ejecución / In progress
EXPROPIACIONES NUEVAS INSTALACIONES PORTUARIAS EN PUNTA LANGOSTEIRA / EXPROPRIATIONS NEW PORT FACILITIES AT PUNTA LANGOSTEIRA	105.184,93	19.584,93	19.584,93	En ejecución / In progress
A,T, REALIZACIÓN CAMPAÑA GEOTÉCNICA, REDACCIÓN DE PROYECTO Y CONTROL DE EJECUCIÓN DE LA OBRA DE CONSOLIDACIÓN DEL TALUD ROCOSO EN LA EXPLANADA NORTE DEL PUERTO EXTERIOR / T,A, GEOTECHNICAL CAMPAIGN, PROJECT DRAFTING AND EXECUTION CONTROL OF THE ROCKY SLOPE CONSOLIDATION WORK ON THE NORTHERN ESPLANADE OF THE OUTER PORT	73.000,00	11.602,59	24.076,78	En ejecución / In progress
ACTUACIONES PROTECTORAS O CORRECTORAS DERIVADAS DE LA APLICACIÓN DE LA D,I,A, / PROTECTIVE OR CORRECTIVE ACTIONS ARISING FROM THE APPLICATION OF THE DIA (for its Spanish initials)	65.607,00	9.388,40	9.388,40	En ejecución / In progress
RENOVACIÓN DEL EDIFICIO SEDE DE LA AUTORIDAD PORTUARIA / RENOVATION OF THE PORT AUTHORITY HEADQUARTERS BUILDING	22.050,00	8.000,00	8.000,00	En ejecución / In progress
ACTUACIONES EFICIENCIA REDES SUMINISTRO Y ALUMBRADO / EFFICIENCY ACTIONS IN SUPPLY AND LIGHTING NETWORKS	40.932,62	7.943,12	7.943,12	En ejecución / In progress
HABILITACIONES ZONA 3 (AMPLIACIÓN GRANELES SÓLIDOS E INSTALACIÓN ESPECIAL): TRATAMIENTO DE MEJORA DE LOS RELLENOS DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2-A3 Y DESMONTE PARA LA AMPLIACIÓN DE LA EXPLANADA PORTUARIA DE LA ZONA 2 (GRANELES LÍQUIDOS) EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA / HABILITATIONS OF AREA 3 (ENLARGEMENT OF SOLID BULKS AND SPECIAL FACILITIES): IMPROVEMENT TREATMENT OF THE FILLINGS OF THE LANGOSTEIRA A2-A3 QUAY AND CLEARING FOR THE ENLARGEMENT OF THE PORT ESPLANADE OF AREA 2 (LIQUID BULKS) IN THE OUTER PORT OF A CORUÑA,	1.307.636,81	1.307.636,81	1.307.636,81	Terminada / Finished

NOMBRE DE LA OBRA / NAME OF THE WORKS	PRESUPUESTO TOTAL CONTRATADO / TOTAL CONTRACTED BUDGET	CERTIFICADO EN EL AÑO / CERTIFIED IN THE YEAR	CERTIFICADO AL ORIGEN / CERTIFIED AT ORIGIN	SITUACIÓN / STATUS
PLATAFORMA DE CONTROL DE VEHÍCULOS NO AUTORIZADOS EN LAS INMEDIACIONES DEL CONTROL DE ACCESOS EN LAS INSTALACIONES PORTUARIAS DE PUNTA LANGOSTEIRA / CONTROL PLATFORM FOR UNAUTHORISED VEHICLES IN THE VICINITY OF THE ACCESS CONTROL AT THE PUNTA LANGOSTEIRA PORT FACILITIES,	459.694,36	459.694,36	459.694,36	Terminada / Finished
NUEVO VIAL TRANSVERSAL EN EL MUELLE A3 / NEW TRANSVERSAL ROAD ON THE A3 QUAY	194.357,38	194.357,38	194.357,38	Terminada / Finished
NUEVO CONTROL DE ACCESOS EN SAN DIEGO Y EQUIPAMIENTO / NEW ACCESS CONTROL IN SAN DIEGO AND EQUIPMENT	1.619.899,53	77.438,47	1.619.899,53	Terminada / Finished
INSTALACIÓN DE PCI EN EL MUELLE DEL CENTENARIO OESTE Y NORTE DEL PUERTO DE A CORUÑA / INSTALLATION OF PCI IN THE WEST AND NORTH CENTENARIO QUAY OF THE PORT OF A CORUÑA	385.630,69	48.917,70	385.630,69	Terminada / Finished
ASISTENCIA TÉCNICA PARA EL CONTROL Y SUPERVISIÓN DE LA EJECUCIÓN DE DIVERSAS OBRAS EN EL PUERTO EXTERIOR, / TECHNICAL ASSISTANCE FOR THE CONTROL AND SUPERVISION OF THE EXECUTION OF DIFFERENT WORKS IN THE OUTER PORT,	37.720,67	37.720,67	37.720,67	Terminada / Finished
BALIZAMIENTO NUEVAS INSTALACIONES PORTUARIAS (FASE II) / BEACONING NEW PORT FACILITIES (PHASE II)	29.671,69	26.251,69	29.671,69	Terminada / Finished
SERVICIO PARA LA REDACCIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN DE HABILITACIONES ZONA I, (GRANELES SÓLIDOS), PROLONGACIÓN DEL VIAL PARA ACCESO AL DIQUE / SERVICE FOR THE DRAFTING OF THE IMPLEMENTATION PROJECT FOR AREA I, (BULK SOLIDS), ENLARGEMENT OF THE ROAD FOR ACCESS TO THE DIKE,	10.800,00	10.800,00	10.800,00	Terminada / Finished
A,T, PARA LA REALIZACIÓN DEL PLAN DE ACCESIBILIDAD UNIVERSAL DE LA APAC / T,A, FOR THE IMPLEMENTATION OF APAC'S UNIVERSAL ACCESSIBILITY PLAN	5.250,00	2.541,29	5.250,00	Terminada / Finished
OBRAS DE PEQUEÑO PRESUPUESTO PUERTO INTERIOR / SMALL BUDGET WORKS IN THE INNER PORT	1.459.275,74	750.200,14	983.801,19	Terminada / Finished
SEÑALES MARÍTIMAS / MARITIME SIGNALS	710.873,64	461.551,72	574.308,39	Terminada / Finished
ASISTENCIAS TÉCNICAS PUERTO EXTERIOR / TECHNICAL ASSISTANCE TO THE OUTER PORTS	571.671,06	203.769,42	364.566,18	Terminada / Finished
ACTUACIONES I+D+i (INMOVILIZADO INTANGIBLE) / R&D&I ACTIONS (INTANGIBLE FIXED ASSETS)	878.700,01	199.073,00	696.229,38	Terminada / Finished
ASISTENCIAS TÉCNICAS PUERTO INTERIOR / TECHNICAL ASSISTANCE INNER PORT	734.229,43	148.863,78	235.363,91	Terminada / Finished
ACTUACIONES SINGULARES I+D+i (INMOVILIZADO MATERIAL) / SINGULAR R&D&I ACTIONS (TANGIBLE FIXED ASSETS)	502.741,25	137.072,25	415.241,25	Terminada / Finished

NOMBRE DE LA OBRA / NAME OF THE WORKS	PRESUPUESTO TOTAL CONTRATADO / TOTAL CONTRACTED BUDGET	CERTIFICADO EN EL AÑO / CERTIFIED IN THE YEAR	CERTIFICADO AL ORIGEN / CERTIFIED AT ORIGIN	SITUACIÓN / STATUS
ACTUACIONES MENORES PUERTO EXTERIOR / MINOR ACTIONS IN THE OUTER PORT	797.443,33	118.396,70	396.068,49	Terminada / Finished
APLICACIONES INFORMÁTICAS / COMPUTER APPLICATIONS	134.689,53	85.116,03	99.016,03	Terminada / Finished
EQUIPOS INFORMÁTICOS / COMPUTER EQUIPMENT	73.450,51	56.615,74	71.064,23	Terminada / Finished
1,5% PARA FINANCIACIÓN DE TRABAJOS DE CONSERVACIÓN O ENRIQUECIMIENTO DEL PATRIMONIO HISTÓRICO ESPAÑOL / 1,5% FOR THE FINANCING OF WORKS FOR THE CONSERVATION OR ENRICHMENT OF THE SPANISH HISTORICAL HERITAGE	47.962,76	47.962,76	47.962,76	Terminada / Finished
OTRAS INVERSIONES / OTHER INVESTMENTS	204.666,66	18.714,68	95.137,27	Terminada / Finished
OTRO INMOVILIZADO INMATERIAL / OTHER INTANGIBLE FIXED ASSETS	4.744,28	4.744,28	4.744,28	Terminada / Finished
TOTALES ACUMULADOS / CUMULATIVE TOTALS	49.912.387,75	9.102.397,95	29.792.574,44	

6.2 OBRAS INICIADAS CON ANTERIORIDAD A 2021 / WORKS STARTED BEFORE 2021

AMPLIACIÓN DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2- A3 Y MEJORA DE CALADO EN LAS NUEVAS INSTALACIONES PORTUARIAS EN PUNTA LANGOSTEIRA.

Con esta nueva actuación se completa el muelle Langosteira, que alcanza una longitud total de 1.560m en una única alineación (1.098m de muelle para buques de 150.000TPM - 200.000TPM y 450m de muelle para buques de 50.000TPM - 70.000TPM), generándose 4 nuevas hectáreas de superficie portuaria. De este modo las instalaciones portuarias de Langosteira tendrán la capacidad suficiente para permitir el traslado de los tráficos de graneles sólidos y mercancía general que siguen operando en la dársena interior.

El 9 de septiembre de 2020 se firmó el acta de recepción parcial de la obra del muelle A2-A3 que incluye los cajones y la superestructura completamente equipada, así como el trasdosado y relleno correspondiente. Queda pendiente completar el dragado del área de maniobra.

ENLARGEMENT WORKS OF THE LANGOSTEIRA A2-A3 QUAYS AND IMPROVEMENT OF DRAUGHT IN THE NEW PORT FACILITIES AT PUNTA LANGOSTEIRA.

With this new action, the aim is to complete the Langosteira Quay, which will reach a total length of 1,560m in a single berth (1,098m of quay for ships of 150,000dwt - 200,000dwt and 450m of quay for ships of 50,000dwt - 70,000dwt), generating 4 new hectares of port area. In this way, the port facilities of Langosteira will have sufficient capacity to allow the transfer of the traffic of dry bulk cargoes and general merchandise that continue to operate in the inner dock.

On 9 September 2020, the partial acceptance of the work on the A2-A3 quay was signed, which includes the caissons and the fully equipped superstructure, as well as the corresponding lining and backfilling. The dredging of the manoeuvring area remains to be completed.

De los 348m de muelle entregados, 198m tienen un calado de 20m (Muelle A2) y dan continuidad al muelle de calado 22m existente (Muelle A1), mientras que los 150m restantes (Ampliación Muelle A3) tienen un calado de 15,35m y completan el muelle existente de 300m (Muelle A3).

INSTALACIÓN DE PCI EN EL MUELLE DEL CENTENARIO OESTE Y NORTE DEL PUERTO DE A CORUÑA.

Las obras consisten en la instalación de una caseta donde se dispondrá de dos bombas, una eléctrica de 110 kw y otra diésel de 120 kw que cogerán agua del mar y la distribuirán por una red de tuberías de polietileno PN 16 y de 250 mm de diámetro que distribuirá el agua por todo el cantil del muelle del Centenario Norte, Centenario Oeste y Muelle del Este.

Además se dotará a estos muelles de los correspondientes hidrantes.

RENOVACIÓN DE LA CARRETERA AL FARO DE TOURIÑÁN.

La Autoridad Portuaria de A Coruña es titular del vial de acceso al Faro de Touriñán, el cual discurre entre los términos de Cee y Muxía y tiene una longitud total de 11.468 m.

Con fecha de 12 de junio de 2020 la Autoridad Portuaria de A Coruña firma sendos convenios con los Ayuntamientos de Cee y Muxía para llevar a cabo la mutación demanial de la carretera de acceso al Faro de Touriñán a dichos ayuntamientos.

Según la cláusula segunda de ambos Convenios, previamente a dicha mutación demanial, la Autoridad Portuaria de A Coruña se compromete a llevar a cabo la actuación denominada "REHABILITACIÓN DEL FIRME DEL VIAL DE ACCESO AL FARO DE TOURIÑÁN para dotarlo de unas condiciones óptimas para el tránsito de vehículos, de acuerdo con el tráfico habitual del mismo.

La obra consiste en una repavimentación completa de todo el trazado, así como actuaciones complementarias de señalización.

ACONDICIONAMIENTO Y REMODELACIÓN DE LOS EDIFICIOS DESTINADOS A MAYORISTAS EN EL MUELLE DE LA PALLOZA.

El puerto interior de A Coruña se constituye como una de las zonas de la ciudad más expuestas a daños en las edificaciones, debido a su situación geográfica en el borde litoral, donde además de sufrir al conformarse como frente principal ante las inclemencias del tiempo, también han de soportar los deterioros derivados de la salinidad del ambiente y la presencia de fauna propia del ecosistema

Of the 348m now planned, 198m will have a draught of 20m (A2 Quay) and will give continuity to the existing 22m draught quay (A1 Quay), while the remaining 150m (A3 Quay Expansion) will have a draught of 15.35m and is planned in order to expand the existing 300m quay (A3 Quay).

INSTALLATION OF PCI IN THE WEST AND NORTH CENTENARIO QUAY OF THE PORT OF A CORUÑA.

The works consist of the installation of a shed with two pumps, an electrical one of 110 kw and a diesel one of 120 kw, which will take water from the sea and distribute it through a network of polyethylene pipes PN 16 and 250 mm in diameter, which will distribute the water along the entire edge of the North Centenario Norte, West Centenario and Eastern Quay.

In addition, these quays will be equipped with the corresponding hydrants.

RENOVATION OF THE ROAD TO THE TOURIÑÁN LIGHTHOUSE.

The Port Authority of A Coruña is the owner of the access road to the Touriñán Lighthouse, which runs between the municipalities of Cee and Muxía and has a total length of 11,468 metres.

On 12 June 2020, the Port Authority of A Coruña signed agreements with the town councils of Cee and Muxía for the demanial mutation of the road accessing the Touriñán lighthouse to these town councils.

According to the second clause of both Agreements, prior to said demanial mutation, the Port Authority of A Coruña undertakes to carry out the action called "REHABILITATION OF THE SURFACE OF THE ACCESS ROAD TO THE TOURIÑÁN LIGHTHOUSE" to provide it with optimal conditions for the transit of vehicles, in accordance with the usual traffic of the same.

The works consist of a complete resurfacing of the entire route, as well as complementary signalling works.

REFURBISHMENT AND REMODELLING OF BUILDINGS FOR WHOLESALERS ON THE PALLOZA QUAY.

The inner port of A Coruña is one of the areas of the city most exposed to damage in buildings, due to its geographical location on the coastline, where in addition to suffering from being the main front against inclement weather, it also has to withstand the deterioration caused by the salinity of the environment and the presence of fauna typical of the marine ecosystem, such as seagulls, which

marino, como las gaviotas, que dificultan el mantenimiento de las edificaciones y contribuyen a su deterioro a través de las anidaciones y los excrementos, realmente nocivos para los tratamientos de las cubiertas.

Por todo ello debe procederse al tartamio y nueva impermeabilización de las cubiertas y pintado de fachadas del edificio de la lonja del Gran Sol y de los edificios de la 6ª fase de la pesca de la Palloza.

hinder the maintenance of buildings and contribute to their deterioration through nesting and droppings, which are really harmful to the treatment of the roofs.

For all these reasons, the roofs of the Gran Sol fish market building and of the buildings of the 6th phase of the Palloza fishery should be restored and re-waterproofed, while their façades should be repainted.

6.3 OBRAS INICIADAS EN EL AÑO 2021 / WORKS STARTED DURING 2021

HABILITACIONES ZONA 3 (AMPLIACIÓN GRANELES SÓLIDOS E INSTALACIÓN ESPECIAL): EXPLANADA DE OPERACIONES DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2 EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA.

Las obras consisten en las habilitaciones del muelle Langosteira A2, con una longitud de 273 m, para dotar de los servicios de drenaje, saneamiento de fecales, abastecimiento, contraincendios, energía eléctrica, alumbrado y telecomunicaciones.

Así mismo se construirá el vial de acceso al muelle lindando con la nave de GALIGRAIN, mediante la ejecución de la calzada, acera y servicios de drenaje, conducciones para alumbrado y telecomunicaciones.

IMPLANTACIÓN DE SISTEMA DE VIDEOVIGILANCIA EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA

Con el objetivo de dar cumplimiento a la normativa en materia de protección, esto es, Código Internacional para la protección de los buques y de las instalaciones portuarias (Código PBIP), adoptadas el 12 de diciembre de 2002 mediante Resolución 2 de la Conferencia de Gobiernos contratantes del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar, 1974 y normativas conexas, tiene, con carácter general, la necesidad de disponer de capacidades de vigilancia y, específicamente, de videovigilancia en su zona de servicio. Estas necesidades han venido reforzadas por las demandas que los organismos competentes en materias de protección portuaria han establecido en los documentos tramitados, y que demandan específicamente dar coberturas de CCTV a estas zonas.

Con tal finalidad, la Autoridad Portuaria ha considerado necesaria la dotación de un sistema de videovigilancia

HABILITATIONS AREA 3 (ENLARGEMENT OF DRY BULKS AND SPECIAL FACILITIES): OPERATIONS ESPLANADE OF THE LANGOSTEIRA A2 QUAY IN THE OUTER PORT OF A CORUÑA.

The works consist of the habilitations of the Langosteira A2 quay, with a length of 273 m, to provide drainage, sewage, water supply, fire prevention, electricity, lighting and telecommunications services.

The access road to the quay bordering the GALIGRAIN warehouse will also be built, with the construction of the roadway, pavement and drainage services, lighting and telecommunications conduits.

IMPLEMENTATION OF A VIDEO-SURVEILLANCE SYSTEM IN THE OUTER PORT OF A CORUÑA

In order to comply with security regulations, i.e. the International Ship and Port Facility Security Code (ISPS Code), adopted on 12 December 2002 by Resolution 2 of the Conference of Contracting Governments of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 and related regulations, there is a general need for surveillance and, specifically, video surveillance coverage in its service area. These needs have been reinforced by the demands that the competent bodies in matters of port security have established in the documents processed, and which specifically demand CCTV coverage for these areas.

For this purpose, the Port Authority has considered it necessary to provide a specific video surveillance system for the esplanades, roads and water areas of the Outer Port. Due to the dimensional characteristics of the area, together with the necessary degree of evolution that these areas are continually undergoing, it is necessary to have a system

específico para las zonas de explanadas, viales y zonas de agua de Puerto Exterior. Dadas las características dimensionales de la zona, junto con el necesario grado de evolución que estas vienen sufriendo continuamente, hacen necesario dotarse de un sistema que permita la videovigilancia de grandes distancias, y muy específicamente, con capacidades de grabación en alta resolución de la práctica totalidad de las zonas cubiertas por este sistema. Para ello, ha licitado una actuación, consistente en la redacción de proyecto de ejecución y obra, y que comprende la implantación de 20 cámaras multisensor (equivalentes a 156 sensores tradicionales) y 5 cámaras domo tradicionales, así como toda la infraestructura de grabación y conectividad necesaria para dotar al sistema.

REFORMA DEL CT DE CENTENARIO I Y REDISTRIBUCIÓN DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA CON EL FIN DE OPTIMIZAR LA POTENCIA ELÉCTRICA INSTALADA.

Se ha suprimido el centro de transformación Centenario II y un transformador de 160KVAs en Centenario I. Una vez finalizadas todas las obras, todo el suministro eléctrico se realiza desde Centenario I.

Se ha sustituido el cableado de alimentación de todas las tomas de grúas existentes en el cantil conectándolas al centro de transformación Centenario I.

Se ha instalado un nuevo cuadro para dar servicio a grúas, alumbrado, otros usuarios, cambios de ferrocarril y a la nueva instalación de contra incendios ejecutada en el cantil norte de Centenario. Este cuadro se ha dotado de sistemas de monitorización para control de consumos y estados de los circuitos.

Se ha procedido a la rehabilitación del edificio del centro de transformación Centenario I: reparación de cubiertas, sellado y reparación de fachadas, demolición de celdas de mampostería, renovación general del interior con la retirada de todos los elementos fuera de uso.

which allows video surveillance over long distances, and very specifically, with high resolution recording capabilities of practically all the areas covered by this system. To achieve this, an action has been tendered, consisting of the drafting of the execution and works project, which includes the implementation of 20 multisensor cameras (equivalent to 156 traditional sensors) and 5 traditional dome cameras, as well as all the recording and connectivity infrastructure necessary to equip the system.

REFURBISHMENT OF THE CENTENARIO I CT AND REDISTRIBUTION OF THE ELECTRICAL INSTALLATION IN ORDER TO OPTIMISE THE INSTALLED ELECTRICAL POWER.

The Centenario II transformer substation and a 160KVA transformer at Centenario I have been removed. Once all the works have been completed, the entire electricity supply will be provided from Centenario I.

The power supply wiring for all the existing crane sockets on the quay has been replaced and connected to the Centenario I transformer substation.

A new switchboard has been installed to provide service to cranes, lighting, other users, railway switches and the new fire-fighting system installed on the north edge of Centenario. This switchboard has been equipped with monitoring systems to control consumption and the status of the circuits.

The Centenario I transformer substation building has been refurbished: repair of roofs, sealing and repair of façades, demolition of masonry cells, general renovation of the interior with the removal of all unused elements.



6.4 OBRAS INICIADAS Y TERMINADAS EN EL AÑO 2021 / WORKS STARTED AND COMPLETED WITHIN 2021

HABILITACIONES ZONA 3 (AMPLIACIÓN GRANELES SÓLIDOS E INST. ESPECIAL): TRATAMIENTO DE MEJORA DE LOS RELLENOS DEL MUELLE LANGOSTEIRA A2-A3 Y DESMONTE PARA LA AMPLIACIÓN DE LA EXPLANADA PORTUARIA DE LA ZONA 2 (GRANELES LÍQUIDOS) EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA.

Estas obras consistieron en:

- Excavación mediante voladura de aproximadamente 230.000 m³ de material rocoso, en los taladres del puerto exterior, con lo que se consiguieron 278.500 m³ de materiales y una nueva explanada portuaria a la cota + 8,00 m de aproximadamente 7.800 m².
- Selección de los cantos de escollera de peso superior a 2,5 t, aproximadamente 19.500 m³ y traslado a zona de acopio en el interior del recinto del puerto exterior.
- Traslado del material restante, aproximadamente 259.000 m³, a la explanada A2-A3, para efectuar la precarga de la mismo, con alturas entre 8,7 y 6,2 m
- Disposición de la infraestructura (canalizaciones y arquetas) que permiten la realización de la instrumentación de la precarga mediante líneas continuas de asiento y nivelaciones.
- Una vez verificada la consolidación, la retirada de la precarga hasta la zona de acopio dentro del Puerto exterior

NUEVO VIAL TRANSVERSAL EN EL MUELLE A3 EN EL PUERTO EXTERIOR DE A CORUÑA.

Las obras consisten en la construcción de un vial que rodea las Naves ejecutadas en el Muelle A3, con una sección de 12 metros compuesta por dos carriles (3,50 m) y dos arcenes (2,50 m), todo ello de aglomerado asfáltico en caliente. Se completa la sección con dos aceras (2 m) en hormigón y con los servicios de abastecimiento de agua, saneamiento y electricidad.

PLATAFORMA DE CONTROL DE VEHÍCULOS NO AUTORIZADOS EN LAS INMEDIACIONES DEL CONTROL DE ACCESOS EN LAS INSTALACIONES PORTUARIAS EN PUNTA LANGOSTEIRA.

El presente Proyecto comprende la definición de las obras necesarias para la ejecución de una plataforma que servirá para albergar los vehículos no autorizados en el control de accesos. Éstos deben desviarse para realizar los trámites

HABILITATIONS AREA 3 (ENLARGEMENT OF DRY BULKS AND SPECIAL FACILITIES): IMPROVEMENT TREATMENT OF THE FILLINGS OF THE LANGOSTEIRA A2-A3 QUAY AND CLEARING FOR THE ENLARGEMENT OF THE PORT ESPLANADE IN AREA 2 (LIQUID BULK) IN THE OUTER PORT OF A CORUÑA.

These works consisted of:

- Excavation by blasting of approximately 230,000 m³ of rocky material on the slopes of the outer port, resulting in 278,500 m³ of material and a new port esplanade at +8.00 m level of approximately 7,800 m².
- Selection of the breakwater cobbles weighing more than 2.5 t, approximately 19,500 m³ and transfer to a stockpile area inside the outer port enclosure.
- Transfer of the remaining material, approximately 259,000 m³, to A2-A3 for preloading, with heights of 8.7 to 6.2
- Arrangement of the infrastructure (piping and manholes) allowing the preloading instrumentation to be carried out by means of continuous seating and levelling lines.
- Once consolidation has been verified, removal of the preload to the stockpile area within the Outer Port

NEW TRANSVERSAL ROAD IN QUAY A3 IN THE OUTER PORT OF A CORUÑA.

The works consist of the construction of a road around the warehouses built on Quay A3, with a 12-metre section consisting of two lanes (3.50 m) and two hard shoulders (2.50 m), all made of hot asphalt agglomerate. The section is completed with two concrete pavements (2 m) and water supply, drainage and electricity services.

CONTROL PLATFORM FOR UNAUTHORISED VEHICLES IN THE VICINITY OF THE ACCESS CONTROL AT THE PORT FACILITIES IN PUNTA LANGOSTEIRA.

This Project includes the definition of the works necessary for the execution of a platform to house unauthorised vehicles at access control. These vehicles must be diverted in order to carry out the necessary procedures to allow them to enter the port facilities. Vehicles which are not

oportunos que permitan su entrada a las instalaciones portuarias. Los vehículos que no son autorizados deberán salir del puerto, por lo que la plataforma facilitará su incorporación a la glorieta próxima para su salida del puerto.

Se aprovecha la actuación para disponer un cierre móvil que delimite físicamente la zona operativa del puerto de la zona en desarrollo.

Las características más reseñables del presente proyecto son:

- Plataforma de 4.197 m² para el aparcamiento de camiones durante el proceso de trámites y obtener la autorización de entrada al Puerto. La Plataforma contará con diez aparcamientos para camiones, cinco aparcamientos para turismo y un puesto con tres habitáculos para máquinas de trámites.
- Cierre móvil de 860 ml para separar las explanadas norte y sur del Puerto.

REHABILITACION DEL PAVIMENTO EN EL ACCESO AL MUELLE DEL CENTENARIO.

El presente Proyecto comprende la regeneración del firme en el acceso al Muelle del Centenario, que en la actualidad está muy dañado debido al fuerte tráfico de camiones que por él circulan. Previamente se procederá a fresar la capa de rodadura del pavimento actual, para proceder posteriormente a poner una nueva capa de rodadura de 6 cm de espesor. Por último se procederá a poner a cota todos los registros y a restablecer la señalización tanto vertical como horizontal.

GENERACIÓN DE NUEVOS ESPACIOS DE DESARROLLO DEL DOMINIO PÚBLICO PORTUARIO EN EL MUELLE DEL ESTE, EN EL PUERTO DE A CORUÑA.

Las obras objeto del contrato consistieron, básicamente, en la demolición de una nave de los años 70, antiguamente destinada a almacenamiento de cajas de pescado, formada por 3 módulos estructurales diferenciados, incluyendo la retirada de la cubierta de amianto, la demolición del conjunto estructural, previa retirada de todos los elementos accesorios de la instalación (redes de servicios, puertas, ventanas, cableado, etc.) y de la cimentación y aceras perimetrales.

Asimismo, los trabajos incluían la pavimentación de la superficie resultante, mediante aportación y extendido de zahorra y una capa de rodadura de a base de mezcla bituminosa en caliente AC22 BIN S, así como la reposición de parte de la red de pluviales que rodea la nave, que se encontraba muy deteriorada, y que queda conectada a la red general.

authorised will have to leave the port, so the platform will facilitate their incorporation into the nearby roundabout for their exit from the port.

The project is being used to create a mobile enclosure to physically delimit the operational area of the port from the area under development.

The most important characteristics of this project are as follows:

- Platform of 4,197 m² for the parking of trucks during the process of formalities and obtaining authorisation to enter the Port. The platform will have ten parking spaces for trucks, five parking spaces for cars and a stand with three cabins for processing machines.
- Mobile enclosure of 860 ml to separate the north and south esplanades of the Port.

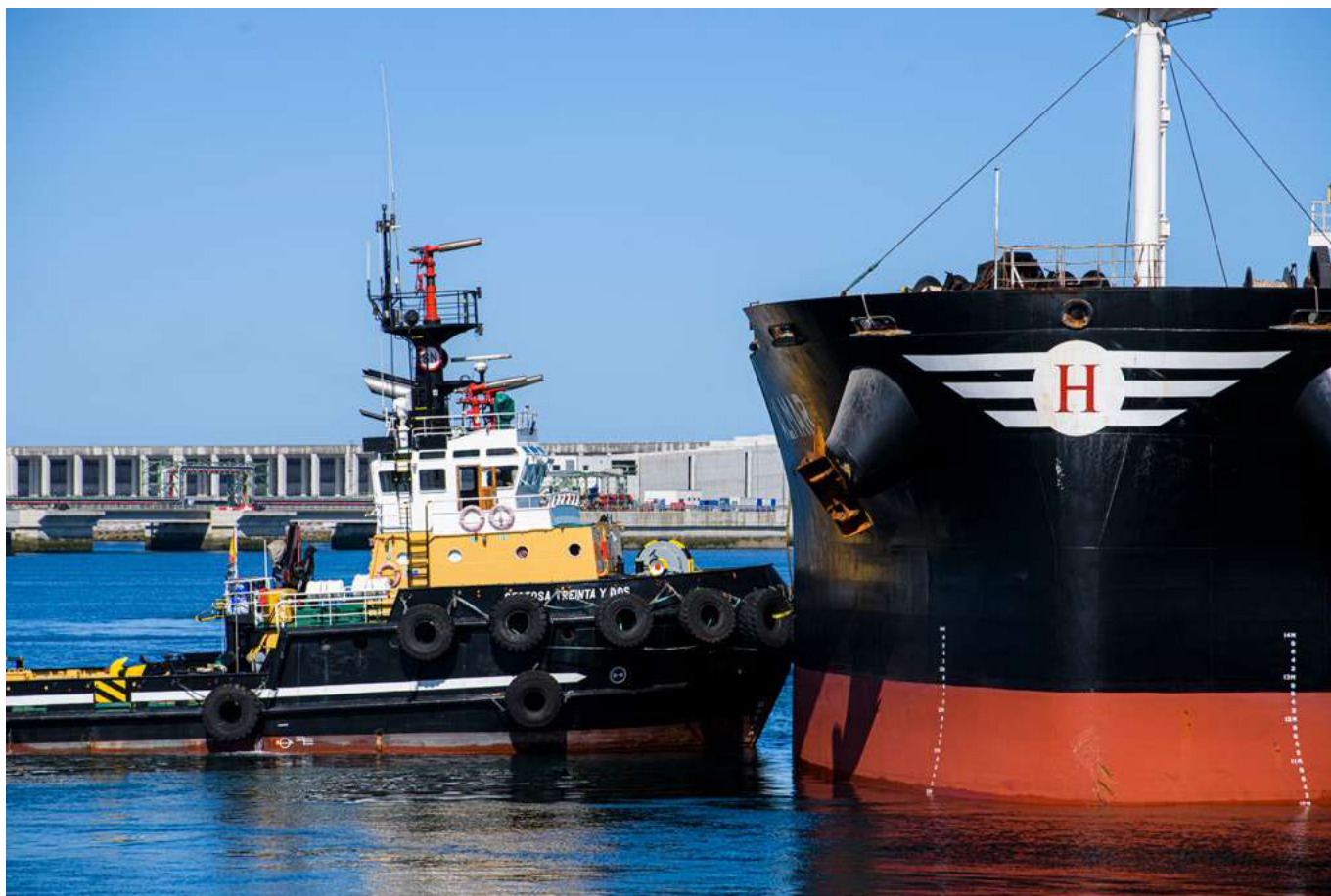
REHABILITATION OF THE PAVEMENT AT THE ACCESS TO THE CENTENARIO QUAY.

This project involves the regeneration of the road surface at the access to the Centenario Quay, which is currently very damaged due to the heavy truck traffic circulating there. First of all, the current pavement surface layer will be milled off and then a new 6 cm thick surface layer will be laid. Finally, all the manholes will be levelled and the vertical and horizontal signposting will be re-established.

GENERATION OF NEW SPACES FOR THE DEVELOPMENT OF THE PORT PUBLIC DOMAIN ON THE EAST QUAY, IN THE PORT OF A CORUÑA.

The works covered by the contract consisted basically of the demolition of a building dating from the 1970s, formerly used for the storage of fish boxes, consisting of 3 different structural modules, including the removal of the asbestos roof, the demolition of the structural assembly, following the removal of all the accessory elements of the installation (service networks, doors, windows, wiring, etc.) and the foundations and perimeter pavements.

The works also included the paving of the resulting surface, by adding and spreading gravel and a wearing course of hot bituminous mix AC22 BIN S, as well as the replacement of part of the rainwater network surrounding the building, which was very deteriorated, and which is connected to the general network.



OBRAS DE REORDENACIÓN DE ESPACIOS Y USOS EN EL MUELLE DE BATERÍA DEL PUERTO DE A CORUÑA.

En desarrollo de la planificación portuaria y el estado de desarrollo de la misma en el Muelle de Batería, en el año 2021 se acometió una actuación para permitir la compatibilidad de los usos portuarios, y en especial el tráfico de cruceros, con la incorporación de otros usos recogidos en la Delimitación de Espacios y Usos Portuarios vigente, entre los que se encuentra la interacción puerto-ciudad.

La reforma contemplada en el proyecto redefine los límites de la instalación portuaria protegida de los muelles de Batería y Calvo Sotelo, dotándola asimismo de flexibilidad, de tal forma que el perímetro del área se readapta según las necesidades de explotación, incorporando o no el frente del Muelle de Batería, y uniendo esta instalación portuaria con la del Muelle de Trasatlánticos.

Para un mejor aprovechamiento de los espacios, se concentran las plazas de aparcamiento disponibles en un único recinto, y se pavimentan aquellos recintos que por su situación actual así lo requieren. El proyecto se completa con otra serie de actuaciones necesarias y complementarias en la reordenación de los usos previstos y espacios disponibles.

WORKS FOR THE REORGANISATION OF SPACES AND USES IN THE BATERÍA QUAY OF THE PORT OF A CORUÑA.

In the development of port planning and the state of development of the same at the Batería Quay, in 2021 an action was undertaken to allow the compatibility of port uses, and in particular cruise ship traffic, with the incorporation of other uses included in the current Delimitation of Port Spaces and Uses, including port-city interaction.

The renovation envisaged in the project redefines the limits of the protected port facility of the Batería and Calvo Sotelo quays, making it more flexible, so that the perimeter of the area can be readapted according to operational needs, incorporating or not the front of the Batería quay, and joining this port facility with that of the Trasatlánticos quay.

In order to make better use of the spaces, the available parking spaces are concentrated in a single enclosure, and those enclosures which, due to their current situation, require it are paved. The project is completed with another series of necessary and complementary actions in the rearrangement of the planned uses and available spaces.

Directorio

/ Directory



DIRECTORIO

AUTORIDAD PORTUARIA DE A CORUÑA / PORT AUTHORITY OF A CORUÑA

Avenida de la Marina, 3
15001 A Coruña

Centralita / Switchboard

Tel. +34 981.21.96.21
usuario@puertocoruna.com

CCS y Emergencias / Emergency

Tel. +34 981.21.96.26
cce-aportuaria@puertocoruna.com

Comercial

Tel. +34 981.21.96.15
comercial@puertocoruna.com
www.puertocoruna.com

CONSIGNATARIOS/ SHIPPING AGENTS

Antón Martin (Shipping), S.L.

C. Alta del Puerto, Edif. "Los Sauces".
15401 Ferrol (A Coruña) / Tel: +34 981.35.14.80
E-mail: agency@antonmartin.com

A. Pérez y cía. S.L.

Muelle de la Palloza local P029A
15006 A Coruña / Tel: +34 981.13.35.83
E-mail: lacoruna@perezycia.com

Bergé Marítima, S.L.

Muelle de San Diego, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.29.37.77
E-mail: consignacion.lcg@berge-m.es

Ceferino Nogueira, S.A.

Avenida de Linares Rivas, 1-1º E
15005 A Coruña / Tel: +34 981.12.18.88
E-mail: agent.coruna@nogar.es

Finisterre Agencia Marítima, S.A.

Avda. del Ejército, 10-1º A
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.00.00
E-mail: fam@fnismar.es

INCARGO Galicia S.L.

Muelle de Trasatlánticos s/n
36202 Vigo (Pontevedra) / Tel: +34 986.91.82.56
E-mail: lacoruna@incargo.es

Kaleido Logistics, S.L.

Paseo de la Marina, 11
15401 Ferrol - A Coruña / Tel: +34 981.35.04.88
E-mail: ferrol@kaleidologistics.com

Marítima Consiflet, S.A.

Cuesta de la Palloza, 1 Entlo.
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.56.90
E-mail: agency@mconsiflet.com

Marítima y Comercial Gallega, S.A. (Macogasa)

Muelle del Este, s/n- Edificio DDY
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.77.52
E-mail: trafico@macogasa.com

Pérez Torres Marítima S.L.

Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: lacoruna@pereztorresmaritima.com

Rubine e Hijos, S.L.

Muelle de La Palloza, 1
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.32.17
E-mail: operations@rubine.net

Tejero Marítima, S.L.

Muelle de San Diego, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.36.88
E-mail: info@tejerom.es

Transportes Marítimos y Fluviales, S.L.

Av. Linares Rivas, 28 - 9º izda
15005 A Coruña / Tel: +34 981.23.50.58
E-mail: jvazquez@gruposicar.es

SERVICIOS PORTUARIOS / PORT SERVICES

Amarre y desamarre de buques / Mooring and unmooring of vessels

Maritime Global Services, S.L.

Muelle de Oza, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.22.64.89
E-mail: mgs@mgser.es

Prácticaje / Pilotage

Coruña Pilots, S.L.P.

Rúa Celedonio de Uribe, 8
15001 A Coruña / Tel: +34 981.22.22.77
E-mail: practicos@corunapilots.es

Remolque portuario / Port towage

UTE Sertosa Norte - Carsa

Cantón Grande, 6-7º A
15003 A Coruña / Tel: +34 981.22.57.34
E-mail: sertosa.norte@ibaizabal.org

Manipulación de Mercancías / Goods Handling**Galigrain, S.A.**

Avda. de Linares Rivas, 1 - 1º E
15005 A Coruña / Tel: +34 981.12.18.88
E-mail: info.coruna@nogar.es

Pérez Torres Marítima, S.L.

Pabellón de Servicios de Explotación, 1ª planta
Muelle de San Diego
15006 A Coruña / Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: ops.coruna@ptmar.com

T.M.G.A. (Terminales Marítimos de Galicia)

Muelle de Calvo Sotelo, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.12.61.69
E-mail: info@tmga.es

PRESTADORES SERVICIO MARPOL / MARPOL SERVICE PROVIDERS**LIMPOIL**

Muelle de Oza, 38
15006 A Coruña / Tel 24 h.: 672.10.59.70
E-mail: serviciomarpol@limpoil.es

TOYSAL

Camiño do Caramuxo nº 65
36213 Vigo (Pontevedra)
Tel: +34 669 899 346 // +34 678 618 728
E-mail: dcomercial@toysal.com

TERMINALES PORTUARIOS / PORT TERMINALS**Terminal de pasajeros / Passengers Terminal:
Corunna Cruise Terminal**

Muelle de Trasatlánticos, s/n
Tel: +34 981.97.68.21
E-mail: corunna@corunnacruiseterminal.com

**Terminal Polivalente / Multipurpose Terminal:
Terminal Rías Altas**

Muelle del Centenario Zona Oeste, s/n
Tel: +34 981.17.48.30
E-mail: admon@terminalriasaltas.es

**Terminal de petróleo. Instalación Repsol / Oil Terminal:
Repsol Petróleo, S.A.**

Muelle de San Diego, s/n
Tel: +34 981.18.13.71
E-mail: terminalcoruna@repsol.com

**TRANSITARIOS REGISTRADOS EN EL PUERTO DE A CORUÑA / FREIGHT
FORWARDERS REGISTERED AT THE PORT OF A CORUÑA****Atlas Forwarding A Coruña**

Cuesta de la Palloza, 1-Entresuelo
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.57.10
E-mail: comercial@atlas-forwarding.com

Operinter CTGA Traimer, S.L.

C/ Varela Silvare, 10-Bajo
15001 A Coruña / Tel: +34 981.91.33.19
E-mail: lcg@operinter.com

Pérez Torres Marítima, S.L.

Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: lacoruna@pereztorresmaritima.com

Transbrokers Atlántico, S.A.

Muelle del Este, s/n Edificio DDY
15006 Coruña / Tel: +34 981.17.77.52
E-mail: lacoruna@alggrupo.com

ORGANISMOS OFICIALES / OFFICIAL BODIES**Administración de Aduanas**

Avenida Alférez Provisional, 11
15006 - A Coruña
Tel: +34 981.12.22.90 / Fax: +34 981.12.27.16

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de A Coruña

Alameda 30-1º
15003 A Coruña / Tel: +34 981.21.60.72
E-mail: ccin@camaracoruna.com

Capitanía Marítima

Dique Barrié de la Maza s/n
15001 A Coruña / Tel: +34 981.22.04.55
E-mail: mpramos@fomento.es

OTROS CONTACTOS / OTHER CONTACTS**Depósito Franco de A Coruña**

Muelle de San Diego, s/n
15006 La Coruña / Tel: +34 981.29.36.20
E-mail: info@depfrancoruna.es

Lonja de La Coruña, S.A.

Muelle Linares Rivas, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.16.46.00
E-mail: lonja@lonjadelacoruna.com

Gepesco, S.L.

Dársena de Oza, 60
15006 A Coruña / Tel: +34 981.13.64.48





Coordinación y edición:
Autoridad Portuaria de A Coruña.

Diseño y maquetación:
Editorial MIC.

Fotografías:
Luis Manuel Fotógrafo y archivo APAC.

Fotografías dron:
Capturis



Puerto de A Coruña
Autoridad Portuaria de A Coruña

Puertos del Estado



Avda. de la Marina, 3
15001 A Coruña - España
comercial@puertocoruna.com
www.puertocoruna.com